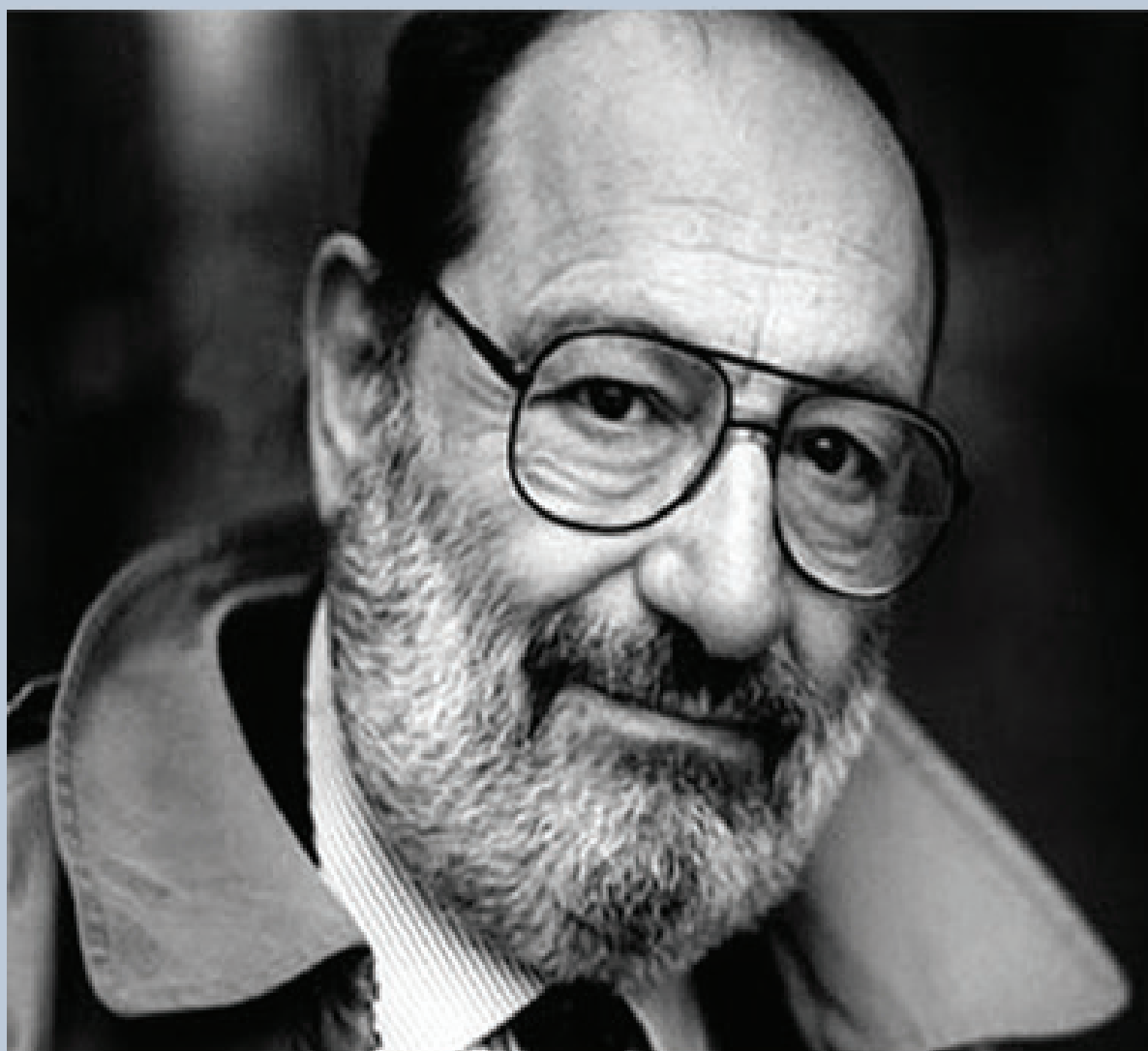


УМБЕРТО ЕКО В БЪЛГАРИЯ



ЗА БУКВИТЕ
ОПНЕСМЕНЕХЪ



**УНИВЕРСИТЕТ ПО БИБЛИОТЕКОЗНАНИЕ
И ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ**

ФАКЛОНОСЦИ ХХІ

**УМБЕРТО ЕКО В БЪЛГАРИЯ
(Нишката на Ариадна)**

Биобиблиография

Второ издание

**София
Издателство „За буквите – О писменехъ”
2017**

1



В оформлението на изданието е използван фотопортрет на Умберто Еко.

Nella presentazione di questo edizione e usato un foto ritratto di Umberto Eco.

In the edition the photo portrait of Umberto Eco is used.

- © Стоян Денчев – научна редакция, предговор
- © Александра Куманова – съставител, предговор
- © Мариета Найдова – съставител
- © Диана Ралева – библиографска редакция
- © Силвия Филипова – библиографска редакция
- © Никола Казански – рецензент
- © Николай Василев – рецензент

© Университет по библиотекознание и информационни технологии

ФАКЛОНОСЦИ XXI

Издателство „За буквите – О писменехъ”

ISBN 978-619-185-300-7 (мека подв.)

ISBN 978-619-185-301-4 (твърда подв.)

ISBN 978-619-185-302-1 online (за e-book, pdf)







ФАКЛОНОСЦИ ХХІ

УМБЕРТО ЕКО В БЪЛГАРИЯ **(Нишката на Ариадна)**

Биобиблиография
(Публикации на трудовете му и литература за него)



Научна редакция, предговор:
проф. д.ик.н. Стоян Денчев

Съставители:
проф. д.п.н. Александра Куманова (предговор)
Мариета Найдова

Редакция:
ас. Диана Ралева
ас. Силвия Филипова

Рецензенти:
доц. д-р Никола Казански
ас. д-р Николай Василев



FIACCOLATA XXI

**UMBERTO ECO IN BULGARIA
(Filo d'Arianna)**

Bio-bibliografia
(Pubblicazioni di sue opere e letteratura sulla sua
produzione)



Redattore scientifico, prefazione:
Prof. D.Sc. Stoyan Denchev

Autori:
Prof. D.Sc. Alexandra Kumanova (Proemio)
Marieta Naydova

Redattori:
Assist. Prof. Diana Raleva
Assist. Prof. Silvia Filipova

Recensori:
Assoc. Prof. Nikola Kazanski, PhD
Assist. Prof. Nikolay Vasilev, PhD



TORCHBEARERS XXI

UMBERTO ECO IN BULGARIA
(Ariadne's thread)

Biobibliography
(Publications of his works and literature about him)



Scientific editorship, preface:
Prof. D.Sc. Stoyan Denchev

Compilers:
Prof. D.Sc. Alexandra Kumanova (preface)
Marieta Naydova

Editorship:
Assist. Prof. Diana Raleva
Assist. Prof. Silvia Filipova

Reviewers:
Assoc. Prof. Nikola Kazanski, PhD
Assist. Prof. Nikolay Vasilev, PhD



На Умберто Еко

*Роза вечна и безсмъртна
си на всички времена –
от Свети Тома Аквински
до всяка търсеца душа.*

19.02.2016

A Umberto Eco

*Rosa perenne ed eterna
In tutti i tempi sei sempre tu –
Da San Tommaso di Aquino
Vicino ad ogni cuore cercatore.*

19.02.2016

To Umberto Eco

*Rose eternal and immortal
of all the time you really are –
from Saint Thomas of Aquinas
to the every soul in quest.*

19.02.2016





**УНИВЕРСИТЕТСКИ БИБЛИОГРАФСКИ ТРИВИУМ
ЗА УМБЕРТО ЕКО:
КЕЙМБРИДЖ – МИНЕАПОЛИС – СОФИЯ**

*„Библиотекарят пази
книгите не само от човечеството,
но също така и от природата и
посвещава живота си на войната
със силите на забвението.”*

Умберто Еко

След известните библиографии на Умберто Еко от професор Питър Бонданела (1943-2017) от Университета на Индиана (издание на **Кеймбриджкия университет** – *вж: по-долу*) до Джеймс Контурси, библиограф и учен (издание в **Минеаполис** – *вж: по-долу*), наскоро стана факт и специална библиография за големия италианец, създадена в **Университета по библиотекознание и информационни технологии в София** (УниБИТ – *вж: по-долу*), която – с настоящата публикация – получава *второ издание*.

Макар и последната цитирана вторично-документална работа да е посветена само на изданията на Умберто Еко в България, тя образува с първите две своеобразен **университетски библиографски тривиум** (*лат.*: три пътя / **пътеки**; кръстопът на **три пътища**; степен на класическото обучение по седемте свободни изкуства, която включва **граматика, логика и реторика**: *вход, структура, изход* на лабиринта на знанието; тривиумът е подготовка за **квадравиума** – **аритметика, астрономия, музика, геометрия**; в основата на този възглед стои възпроизвеждането на **диалозите на Платон**).

Според двата национални сводни каталози (на Националната библиотека „Св. Св. Кирил и Методий” и Националната академична библиотечно-информационна система – НАБИС) за периода от 1984 до 2017 г. в България има издадени вече над 140 творби на Умберто Еко (1932-2016) и литература за него. Това доказва необходимостта от специална библиография на този автор, което е направено от Александра Куманова (професор в Университета



по библиотекознание и информационни технологии) и Мариета Найдова (дипломантка на УниБИТ) в техния общ вторично-документален труд „*Умберто Еко в България*”.

В биобиблиографията скрупулъзно са отчетени 168 публикации *от и за* Умберто Еко в периода от януари 1984 до юни 2017 г.

„*Умберто Еко в България*” е първата пълна и изчерпателна персонална биобиблиография на произведенията на Умберто Еко и литературата *за него*, публикувана в нашата страна.

Характерът на труда е научноспомогателен систематичен хронологично-азбучен библиографски указател.

... Моето персонално отношение към този гений на изящната словесност се определя и от факта, че през 1991 г., в Рим, в дома на проф. Романо Проди – директор на Института за развитие на промишлеността на Италия (*по-късно*: Председател на Европейската комисия и Министър-Председател на Италия) имах възможността и изключителната чест в продължение на няколко часа (почти цяла вечер) да беседвам с Умберто Еко и проф. Романо Проди за глобалните проблеми на човечеството и тяхното отражение върху отделния човек... Разбира се, тогава не си давах сметка за това, че съдбата ще ми отреди да пиша за този колос на еманацията на духа на човечеството, когато той вече не е сред нас, макар че значението му не престава да нараства и след неговата кончина...

... Пиша настоящите редове не само като *ректор*, който стимулира създаването от студентите на творения на учебния и научноизследователския процес на нашия университет, които са предназначени, *за да бъдат публикувани* (какъвто е случаят с цитираното библиографско изследване „*Умберто Еко в България*”)... Като илюстрация на това са направените в УниБИТ от 2005 г. до днес 2581 публикации на студенти в централния универсален и специализирания научен печат (по: *TABULA GRATULATORUM : Систематизиран хронологично-азбучен библиографски списък на публикациите на членовете на Студентското научно общество (СНО) на университета*, който във вид на база от данни се публикува ежегодно в излизашите под моята научна редакция „*Трудове на СНО при УниБИТ*” (Том I-XIII. – 2008-2018 /последният том е под печат/) и на сайта <<http://www.unibit.sno.bg>>...

... Пиша тези редове и като *гражданин* на **информационната среда без граници** – цялостната представа за планетарната информация, която дължим на **семиосферичното мислене на Умберто Еко**...

I. Биографични черти, семиосферата и България (Културологичен дискурс)

Самият Умберто Еко е италиански писател, философ-семиотик и медиевист, най-известен със своите романи, есета и изследвания. Той е роден на 5 януари 1932 г. в Алесандрия, Северна Италия. От ранно детство става активист на католическото



младежко движение. Един от прадедите му е сираче, отгледано от отците йезуити, които му дават фамилията **Еко** (акроним от: *Ex caelis oblatus* – „Дар Небесен“). Следва средновековна философия и литература в Торинския университет и през 1954 г. се дипломира с теза върху естетиката на Св. Тома Аквински. Преподава в университета в Торино, а през 1971 г. става професор в Болонския университет. По собствените му думи той е силно повлиян от студентските вълнения във Франция и Пражката пролет в Източна Европа от 1968 г.

През последните 50 години именно Умберто Еко извежда семиотиката от затворените академични лаборатории и я превръща в поле на познание и интерес от страна на най-широки обществени кръгове по целия свят. Така той прави успешен опит за сближаване на семиотиката с днешните когнитивни науки, обединяващи философията, литературата, изкуството и религията с рационалното мислене.

Умберто Еко е дългогодишен почетен президент на Международната асоциация за семиотични изследвания (International Association for Semiotic Studies – Association Internationale de Sémiotique).

... Според философа на културата Ролан Барт „**Семиотикът е човек, който вижда смисъл там, където другите виждат само неща или предмети**”...

Личната библиотека на Умберто Еко е над 50 000 тома и е с особено ценни издания, някои от които са достъпни единствено във Ватиканската библиотека. Днес тя е притежание на Миланския университет, на който геният я завещава.

Неговият любим автор е Джеймс Джойс, а предпочитана книга е „Силвия” на Жерар дьо Нервал.

Мотото на Умберто Еко е: „*Този, който не чете, на 70 години ще е живял само своя живот, а този, който чете много, ще е живял 5 хиляди години!*”.

Философът Жил Делюз казва по повод на изключителната енциклопедична начетеност на Умберто Еко: „*Той знаеше всичко за всички*”...

Умберто Еко буквално мисли като се забавлява и се забавлява като разсъждава... Или както самият той пише в „*Писмо до моя внук*”: „*Ще дойде ден, в който ще остарееш, но ще чувстваш, че си изживял хиляди животи, все едно си участвал в битката при Ватерло, присъствал си на убийството на Юлий Цезар, посетил си същото място, където Бертолд Шварц, смесвайки различни вещества в опит да получи злато, случайно изобретил барута и хвъркнал във въздуха (така му се и пада!)...*”...

Умберто Еко получава една от първите си почетни титли именно от Софийския университет „Св. Климент Охридски” още през **1990** г. (съвсем скоро след тази в Сорбоната в Париж!) – т.е. веднага, когато това е възможно без идеологическите ограничения на тоталитарния режим.

За ранната рецепция на италианския мислител в България допринасят чл.-кор. Аксиния Джурова и проф. Ивайло Знеполски. Според последния „*През 1980-те, когато семиотиката и структурализмът в България бяха „извън закона”, се запознах и с някои от теоретичните работи на Умберто Еко. Най-вече с „Трактат по обща семиотика”, който оказва огромно влияние върху развитието*



на науката, изучаваща знаците и тяхното значение в целия свят”. А. Джурова кани Умберто Еко на първото му посещение в България още през 1989 г., но то се осъществява в 1990 г. И. Знеполски организира неговото второ посещение през 2004 г. като патрон на международната конференция „Знаци, репрезентации, интерпретации – европейска културна идентичност”.

Разбира се, няма да е излишно да споменем, че още през 1970-те г. Умберто Еко и нашата сънародничка професор Юлия Кръстева преподават семиотика в Колумбийския университет...

В своето последно радиоинтервю за българска медия от 12 януари 2012 г. самият Умберто Еко обаче вижда България по различен начин. Според него „България е една от малкото страни, в които нещата се случват или с голяма доза закъснение, или изобщо не се случват... И това е още от времето, когато Източна Европа преживяваше промяната, която при вас бе имитирана от комунистическата върхушка. Вие бяхте и си оставате прецедент, властимащите свалиха сами себе си, пребоядисаха се и отново поеха управлението”.

Все пак Умберто Еко вижда и нещо оптимистично в това, че „Може би България е първата глобална държава. Тя ще е първата, която ще се разтвори в новия свят, и нейните чедра, гледащи в бъдещето, ще станат водачи на земното население. Виждаме, че доста българи и хора с български корени заемат престижни политически и научни постове в целия свят...”...

II. Биобиблиографиране в България и по света (Библиометричен анализ и хуманитарно измерение)

... Според класическата методология на създаването на персоналните биобиблиографски указатели трябва да има *двама автори*, като единият е *специалист по научната област*, а другият е *професионален библиограф*. Дори когато има специалист, който е и добър библиограф, пак е по-добре съставителите да са двама, защото само тогава се получава най-пълна симбиоза в творческия процес (творческа *интеракция*). Това положение е успешно апробирано в известната поредица „Биобиблиографии на български учени” на Централната библиотека на Българската академия на науките (ЦБ на БАН) още от средата на миналия век.

В представяния труд „Умберто Еко в България” имаме оптималното съчетание между философа-семиотик, библиограф и библиографовед Александра Куманова, формирана от възгледите на професор Умберто Еко (както и от тези на професор Юрий Лотман и професор Томас Сибиък), и библиографа-практик Мариета Найдова (библиотекар в Столичната библиотека). Редакцията на труда принадлежи на библиографите ас. Диана Ралева (Институт за литература при БАН) и ас. Силвия Филипова (Национална библиотека „Св. Св. Кирил и Методий”). Рецензенти на изданието са библиографът на ЦБ на БАН доц. д-р



Никола Казански и историографът на УниБИТ ас. д-р Николай Василев.

Високият професионализъм на авторите на биобиблиографията личи още в разработената от тях *подробна схема на съдържанието на труда*, където са детайлизирани публикациите *от и за* Умберто Еко не само на *книги и статии*, но и на ниво *рецензии, интервюта, дисертации* и дори *стихове*.

Биобиблиографията „*Умберто Еко в България*” е базирана от серии 1, 2, 5 и 6 на българската национална библиография, но всички публикации, включени в нея, са описани *de visu*, което дава възможност за коригиране на техническите грешки, допуснати в официалните източници.

Към труда „*Умберто Еко в България*” е разработен и детайлен *справочно-информационен апарат* във вид на *система от показалци (именен, на жанровете, на периодичните издания) и списък на съкращенията*.

В приложенията са представени шрихи от биографията на Умберто Еко. Приведени са особено запомнящи се негови мисли за четенето и книгите. Показани са характеристиката на „*Името на розата*”, дадена от Умберто Еко, както и гледището на персонала за феномена на книгата като индикация на културата и цивилизацията.

При библиометричния анализ на библиографския труд „*Умберто Еко в България*” прави впечатление изключително малкият брой на публикации до 1990 г., когато авторът е вече отдавна известен по света. Така например неговият класически трактат по обща семиотика се появява на бял свят още в 1975 г., а е преведен в България едва през 1993 г. Повече от странно е, че все още не е излязло на български език неговото основополагащо семиотично съчинение „*Отсъстващата структура*”, излязло в далечната 1968 г. (*La struttura assente : La ricerca semiotica e il metodo strutturale*. – Milano : Bompiani, 1968. – 599 p.).

Все пак през 1987 г. излиза първият български монографичен анализ на творчеството на Умберто Еко, направен от И. Знеполски. Наистина необяснимото обаче е, че до 1992 г. никой друг български изследовател дори не засяга тази тема... След посочената година публикациите за Умберто Еко в България изведнъж стават вече сравнително много...

Прави впечатление, че и досега не са издадени у нас детските приказки на Умберто Еко с техния дълбок философски контекст... А кога ли ще бъде издаден посмъртният сборник на твореца с есета, озаглавен твърде апокалиптично: „*О, Сатана, наш Бог и Повелител!* : Хроника на едно „втечнено” общество” [*Papè Satàn Aleppo!* : *Cronache di una società liquida*. – Milano : La Nave di Teseo, 2016. – 480 p.]?!?

Заглавието му е взето сполучливо от първата енигматична строфа на Седмата песен на „*Ад*” на Данте Алигиери. Изразът е по принцип непреводим, но това приблизително тълкуване се основава както на множеството изследвания по въпроса, така и на вътрешната логика, която пронизва като червена нишка апофтегмичните (т.е. афористични, сентенциални) есета на Умберто Еко...

Самият израз „*втечняване*” е вкоренен във формирането през 1931 г. възглед на философа **Николай Бердяев** в издадения от него в Париж труд „*За*



назначението на човека”: „Светът преминава в **течно** състояние, той губи своите форми...”...

Именно в посмъртния си сборник – своеобразно завещание на пророка Умберто Еко – той прави мрачната прогноза, че човечеството върви с пълна сила по пътеката на дявола в посока от глупостта към лудостта. Само и единствено Разумът, основан на културата и книгите, може да го спаси от най-лошото...

... Все още не е преведена на български език и лекцията на Умберто Еко за ролята на библиотеките, изнесена от него пред Йейлския университет в САЩ през 2013 г. ...

Ценното справочно издание „Умберто Еко в България”, създадено в УниБИТ и като *съдържание*, и като *изпълнение*, е публикувано първоначално в международния научен сборник на университета „*Нишката на Ариадна (Gloria bibliospherae)*” (2017. – 952 с. : с ил.), посветен на когнитологията на енциклопедичността на библиотечната и информационната дейност (библиотекознанието – библиографията – книгознанието – архивистиката – документалистиката ...) (обобщено: библиосферата /гр.: biblos – книга + гр.: sphaira; лат.: sphaera; фр., англ.: sphere – кълбо, земното кълбо; лат.: bibliospherae/).

В предисловието към този сборник, написано от проф. А. Куманова и д-р Н. Василев и публикувано на български, руски и английски език (с. 11-49), се дава всеобхватно описание на взаимовръзката на библиосферата със семиосферата на Умберто Еко, Юрий Лотман и Томас Сибиък (както и с библиосферата на Конрад Геснер, ..., и с инфосферата на Руджеро Гиляревски, ..., и с ноосферата на Владимир Вернадски)...

Самият сборник на УниБИТ „*Нишката на Ариадна (Gloria bibliospherae)*” е сътворен с участието на учени от 12 държави (Австрия, Алжир, България, Ватикана, Великобритания, Грузия, Иран, Полиа, Русия, САЩ, Украйна, Франция) и е публикуван под моята научна редакция.

Ето и първото вторично-документално изражение на **българската ековиана** в сборника (ранжирана в съзвездието на *синоптичната таблица на световната / международната/ универсална библиографска информация от III в. пр. н.е. до XXI в. и системата от публикации, създадени в нашия университет в естетиката на сближаване на науката с философията, литературата и изкуството в духа на най-висшите идеи на хуманизма на днешния век*):

Куманова, Александра. Умберто Еко в България : биобиблиография : публикации на трудовете му и литература за него) / [състав. Александра Куманова, Мариета Найдова] ; [библиогр. ред. Диана Ралева, Силвия Филипова] ; [рец. Никола Казански, Николай Василев] ; [предг. Александра Куманова]. – Именен показалец, показалец на жанровете на произведенията на ..., показалец на пер. изд., в които са публ. творби на ..., показалец на пер. изд., в които са публ. творби за ... // *Нишката на Ариадна (Gloria bibliospherae)* : когнитология на енциклопедичността на библиотечната и информационната дейност = Ariadne thread (Gloria bibliospherae) : cognitology of encyclopedicity of the library and information activity / науч. ред. Стоян Денчев ; състав., предг., библиогр. Александра



Куманова, Николай Василев. – София, 2017, с. 859-895 : с портр. – *Редуц. изд.*

В последствие – за целите на **монографично издание на биобиблиографията „Умберто Еко в България“** – предадохме (на Умберто Еко принадлежи възгледът, че семиосферата *отдава*, за да се разпространява, а не натрупва за „себе си“!) този труд във вид на *разширено* [по отношение на *първ. изд.* – Бел. С. Д.] *издание* за отпечатване и под егидата на Столична библиотека – София (където твори една от авторките; това издание е паралелно на публ. на УниБИТ):

Куманова, Александра. Умберто Еко в България : биобиблиография : публикации на трудовете му и литература за него / [състав. Александра Куманова, Мариета Найдова] ; [библиогр. ред. Диана Ралева, Силвия Филипова] ; [рец. Никола Казански, Николай Василев]. – [3. изд.]. – София : Стол. библ., 2017. – 48 с. : с портр. – *Разшир. изд.*

Именен показалец, показалец на жанровете, показалец на загл. на пер. изд.

С този акт УниБИТ – като ковачница на библиотекари и информационни специалисти (библиографи, книговеди, архивисти, документалисти, информатици ...) – **посочва онтологичната зависимост на БИБЛИОТЕКИТЕ** (без значение на ранга им!) като най-концентриран израз на паметта на цивилизацията за целите на нейното битуване.

Точно с тази идея – **завет на Умберто Еко за библиотеките**, той продължава и днес да ни кимва със силата на хронотоп-компас и постоянно се намира в *интерактивна* връзка с нас, с която ни напомня с усилващ се от технотронната мембрана на инфосферата глас: „**Библиотекарят пази книгите не само от човечеството, но също така и от природата и посвещава живота си на войната със силите на забвението.**”...

Нашето издание ще бъде поднасяно като дар на гостите на България по време на Председателството на страната ни на Европейския съюз, защото библиографията (която не се превежда никога на други езици и се разпространява на езика на оригинала на публикациите, които описва) е **визитната картичка на България пред света** (израз на професор Тодор Боров).

Точно биобиблиографията „Умберто Еко в България“ дава израз на **хуманитарно измеримото ни присъствие в библиосферата – инфосферата – ноосферата**...

III. Световен дискурс на библиографирането (Вторично-документални черти)

Биобиблиографията „Умберто Еко в България“ се вписва органично в световната система от библиографии за персоналията.

Ето някои от най-известните (за първите две – *вж: по-горе*):

BONDANELLA, Peter. **Bibliography of Umberto Eco**. // *Umberto Eco and the Open*



Text : Semiotics, Fiction, Popular Culture. – Cambridge, Cambridge University Press, 1997, с. 200-215.

CONTURSI, James P. **Umberto Eco : An annotated bibliography of first and important editions.** – Minneapolis : The Minnesota Bookman Publications, 2005. – 352 с.

Selected bibliography on Umberto Eco in Italian and English

// *Semiotica*, 206, 2015, с. 207–218. <DOI: <https://doi.org/10.1515/sem-2015-0016>>, 08.11.2017

Umberto Eco bibliography. – 5 с. <https://en.wikipedia.org/wiki/Umberto_Eco_bibliography>, 08.11.2017

Umberto Eco bibliography (*Библиография на всички преводи на трудовете му по света*). – 35 с. <<http://www.umbertoeco.com/en/bibliography.html>>, 08.11.2017

Umberto Eco bibliography (*Трудове ЗА НЕГО*). – 57 с.

<<http://www.umbertoeco.it/CV/WritingsOnUmbertoEco.htm>>, 08.11.2017

Umberto Eco bibliography (*Подборна библиография от 100 заглавия*). – 25 с.

<<https://www.ranker.com/list/umberto-eco-books-and-stories-and-written-works/reference>>, 08.11.2017

Umberto Eco bibliography (*Подборна библиография на най-важните преводи*). – 4 с. <<http://www.isfdb.org/cgi-bin/ea.cgi?2171>>, 08.11.2017

В заключение може да кажем, че биобиблиографската студия „*Умберто Еко в България*” на Александра Куманова и Мариета Найдова и на екипа, който стои зад нея, ни дава добър модерен научен инструмент, за да продължим разгадаването и дори разوماгьосването на непреходното философско и писателско творчество на великия италиански мъдрец, който принадлежи с пълно право на цялото човечество.

А погледнато чисто библиографски, единствено върху *националните биобиблиографски репертоари* на Умберто Еко – какъвто е предлаганият труд – може да бъде изградена *световната вторично-документална ековиана*. Тази ековиана човечеството дължи на твореца, който го видя като планетарна цялост – **ризома** (коренище [*отсъстващата структура на информацията – вж: по-горе цит. загл. на тр. на У. Е. – Бел. моя. – С. Д.*]).

В тази геокосмична ризома (= отсъстващата структура на информацията) всяка отделна част е свързана с останалите: „*Силата е в това всичко да се фиксира, да се помести в картотека, а после да се търсят взаимовръзки. Взаимовръзки има винаги, трябва само да се поиска да се намерят.*” (Умберто Еко)...

С думите на Казабон, казани за Аглие, Умберто Еко от „*Махалото на Фуко*” и днес ни **посочва Тезей на XXI в. (човека в лабиринта на информацията)**: „*Той вървеше по някаква пътечка, като че ли четейки по картини това, което извличаше от паметта.*”, защото „*Не Махалото зависи от картата, а именно картата зависи от Махалото*”...

Проф. д.ик.н. Стоян Денчев



1. Встъпителни думи

През последните 50 години видният семиотик Умберто Еко (5.01.1932 – 19.02.2016) заема важно място не само в италианския културен живот, а името му придобива световна известност с изключителния успех на неговите романи, есета и изследвания „*Името на розата*“, „*Махалото на Фуко*“, „*Островът от предишния ден*“, „*Пражкото гробище*“, „*Нулев брой*“, „*Тайнственият пламък на кралица Лоана*“, „*Годениците*“, „*Баудолино*“, „*Отсъстващата структура*“, „*Трактат по обща семиотика*“, „*Семиотика и философия на езика*“, „*Пет морални есета*“, „*За литературата*“, „*Изповедите на младия романист*“, „*Как се пише дипломна работа*“, „*Това не е краят на книгите*“...

Университетски професор и философ, почетен доктор на множество университети със световна слава, У. Еко извежда семиотиката от затворените академични лаборатории и я превръща в поле на познание и интерес от страна на най-широки обществени кръгове практически без географски граници.

Малцина са видните интелектуалци, посветили своите знания на обществото в името на неговото опознаване и хармонизиране... Затова трудовете на У. Еко не само ще останат, но и мислите му ще продължават да влияят на хората. Точно това е белегът, който прави интелектуалците големи и вечни...

Умберто Еко е роден на 5 януари 1932 г. в Алесандрия, в италианската провинция Пиемонт. Баща му е мобилизиран по време на войните през 30-те и 40-те г. По време на Втората световна война У. Еко и майка му Джована живеят в малко планинско село. След войната той следва средновековна философия и литература в Торинския университет и през 1954 г. се дипломира с работа върху Св. Тома Аквински.

През следващите години У. Еко работи като културен редактор в националния обществен радиотелевизионен оператор RAI, където се сприятелява с група авангардни художници, музиканти и писатели. През 1956 г. публикува първата си книга „*Il Problema Estetico di San Tommaso*“, разширение на докторската му дисертация, и започва да преподава в университета в Торино. След 1964 г. преподава във Флоренция и Милано, а през 1971 г. става професор в Болонския университет.

Семиотиката заема централно място в заниманията на У. Еко от средата на 70-те г. на XX в. За по-ранните си работи той казва: „В моите предсемиотични трудове, като „*Отворената творба*“, бях силно вдъхновяван от феноменологията, от Хусерл до Мерло-Понти, от психологията на перцепцията, от транзакционалистите до Пиаже“.

През следващите години той посвещава на семиотиката редица трудове, съдържащи синтез и популяризация. Интересите му търпят еволюция. Доста отрано той се ориентира към прагматистки вдъхновени схващания, следващи Чарлс Пърс. Това го отличава от



европейската традиция, която се придържа повече към постановките на Фердинанд дьо Сосюр. Основното различие е, че при нея изследователите изхождат от понятието за знак, което се счита предзададено и то като артефакт на културата.

Прагматисткият подход отказва да предрешава въпроса, дали нещо е знак или не, и изхожда от по-неясното понятие за семиозис и респективно – *означаване*. За така разбраната семиотика решаващият въпрос е: доколко разглеждането и анализът на дадено явление *като* семиотично са резултатни и ползотворни. Виждането на практически всевъзможни явления като знаци и най-вече допускането на „естествени знаци“, от У. Еко се приемат без специални уговорки. Разбираемо, неговата семиотика лесно прераства не само в обща културология, но и във всеобща наука за познанието. В последните си книги („*Кант и птицеводката*“), аргументирайки се, че при сетивността вече е налице *семиозис*, У. Еко прави опит за сближаване на семиотиката с днешните когнитивни науки.

От голямо значение е да се обозре творчеството на У. Еко и написаното за него, защото и след приключването на земния път на твореца неговото творчество продължава да докосва и умовете, и сърцата на милиони читатели по света.

*

Лапидарният израз на семиозиса на У. Еко за планетарната цялост на вписване на единичните културно-информационни актове на реалността и съзнанието до *геокосмичните им предели* може да бъде даден най-обобщено в няколко шриха.

Присъствието на У. Еко в националните култури (и с неговите трудове, преведени на съответните езици, и с разпространяваните в тях в оригинал негови творби, и с произведенията, създадени *за него*) е следа в ноосферата – семиосферата – инфосферата – библиосферата на човечеството.

По тази следа може да се проследи самата битност на отделните култури в семейството от култури на популацията *Homo sapiens* и постоянните и неизменните им *интеракции* (В. Вунд, В. Дилтай, У. Джеймс, Г. Зимел, Д. Дюи, Д. Г. Мид, Р. Парк, Г. Блумер, С. Денчев) – на нивото на отделната личност, на етносите, на религиите, които тези култури генеалогично (аналогично на филогенеза) структурират („Това, което казвали нашите устни, запомняли нашите клетки.“ – У. Еко)...

Именно с инструментариума на *библиометрията* (*израстваща на базата на библиографията и историографията*) е приближимо прекриването на човешката популация в *хуманитарните измерения* на света – разкриването на *идеалния план на информацията*.

Този идеален план разпръсква, материализира реалност (съзнанието е вид реалност и *образите* му конструират порядъка на физическия свят) („Незрими ги прави тяхната безтелесност, / Но крачката слага печат от крака“ – Б. Л. Пастернак).

Описваното се осъществява в *структурирани форми* („... *три са нещата*, от чието съчетание се ражда красотата: на първо място *целостта* или *съвършенството* – нали затова смятаме за грозни недовършените неща; подир това *пропорциите* или *съзвучието*, и най-сетне *яснотата* и *светлината* – нали наричаме красиви всички неща с ясни багри.“ – У. Еко).

Идеята за хуманитарните измерения на информационното моделиране въвежда в света на информационната реалност и наука *областта на хуманитарните знания*.

Тази област е синтезирана върху основата на *имената* (*именуването*) (*на информационните реалии*) (Св. Григорий Богослов – Назиански, Прокъл, Ф. Шлайермахер, В. Дилтай, М. Хайдегер, А. Ф. Лосев, А. А. Тахо-Годи).



Хуманитарните измерения са разбираеми за много хора в този смисъл, в който хората свързват съвместно с дадените *имена* и устойчиви *образи* на факти и явления от действителността и съзнанието.

Това става, защото имената и образите на реалиите са *огледални* („Не, вас никой, *Огледала*, не Ви е осмислил, / В душата Ви никой до днес не е проникнал” – Е. М. Рилке).

Именно в тази връзка **раждането на мисълта (инкултурацията – Платон)** („Ако замисъл в ума ви е готов, / Нужните слова ще се явят при първи зов” – Н. Буало) – **раждането на думите (вербализацията – Т. А. Сибиък)** („Има слова – значение” – М. Ю. Лермонтов) – **раждането на образите (имагинацията – Я. И. Голосовкер)** („Когато мислите сами намират отклик в сърцето” – Хун Цзичен) и тяхната огледалност **променят нашето отношение към реалиите, оставяйки фундаментална същност на физическия свят** (Платон, Ю. А. Шрейдер) („Някогашната роза остана само в името; ние запазваме само името.” – У. Еко).

Структурирането на хуманитарните измерения чрез информационната наука е високохуманно достижение на *съвременната постмодернистична неklasическа реалност на информационното моделиране*.

Това структуриране предоставя практически неограничена *свобода* на човека в информационното пространство: планиране и осъществяване на *търсенето и осмислянето* на информацията, владеейки – библиографски и историографски! – натрупания ноосферичен свод на човечеството във вид на *връзки между нещата (за тази информация)*.

Въпреки катаклизмите и сътресенията на днешния ден, до голяма степен духовно и интелектуално – а значи: реално! – живеем в хуманитарните измерения на света, установявани в единичните информационно-комуникативни актове.

Връзките между тези актове се осъществяват от *информационната ризома* – менталното образуване на свързаност на реалиите в геокосмичните им предели.

Информационната ризома е съчината на „живото вещество” (В. И. Вернадски) благодарение на универсализма на У. Еко („*Описваме безкрая [Разбирай: строим информационната ризома – отсъстващата структура на информацията, която е плод на колективния интелект. – Бел. А. К.]*, защото не искаме да умрем.” – У. Еко; „Бъдещето на човечеството принадлежи на колективния интелект.” – Ф. М. Достоевски)...

Универсализмът на У. Еко е аналогичен на **универсализма на творците на космизма:**

- *религиозен и философско-религиозен (Св. Веди, Св. Авеста, Св. Упанишади; даоизъм; философските системи на мислителите от всички времена – ... Анаксимандър, Питагор, Анаксагор, Платон, Аристотел, Плотин...; всички разклонения на християнската философия, започвайки със Св. Библия, преминавайки през имената на християнските философи – ... Августин Блажени, Св. Тома Аквински, У. Окам...; ученията от средноазиатско-иранския регион, станали необичайно популярни и на Изток, и на Запад, – ... Ибн Сина /Авицена/, Ибн Рушд /Авероес/...; разклоненията на мохамеданската религия, преминавайки през Св. Коран; мислителите на западната култура, синтезирали магистралните пътища на развитие на идеите – ... Р. Декарт, Б. Спиноза, Г. В. фон Лайбниц, И. Кант, Г. В. Ф. Хегел, Ф. В. Й. фон Шелинг, А. Шопенхауер, Е. Хусерл, М. Хайдегер, Ж. Делюз, ..., както и източноевропейските, руските космисти – А. С. Хомяков, В. С. Соловьев, Н. К. Рьорих, С. Н. Булгаков, С. Л. Франк, Н. А. Бердяев, П. А. Флоренски, Л. П. Карсавин, И. А. Илин, Б. П. Вишеславцев, И. С. Кон, А. Ф. Лосев);*

- *научен* (... Емпедокъл, Демокрит, ..., Й. Кеплер, И. Нютон, М. Планк, А. Айнщайн) („Наука без религия е куца, религията без наука е сляпа.” – А. Айнщайн);

- *теоретичен* (В. И. Вернадски, Н. А. Умов, А. Л. Чижевски, Л. А. Уайт, А. А.



Любишчев, С. В. Мейн, В. П. Казначеев, А. И. Субето; А. Е. Акимов, Г. И. Шипов, Б. И. Исхаков...);

- *практически* (... Н. И. Пирогов, А. Швайцер...); ...;

- *хуманитарен* (М. М. Бахтин, Л. Н. Гумильов, В. И. Иванов, А. Ф. Лосев, Ю. М. Лотман, Ю. А. Шрейдер);

- *естественонаучен* (от неизвестните астрономи на древния свят – Арктида / Хиперборея/, Елам, Акад, Шумер, Иран, Китай, Индия, Египет, Вавилон, арабско-мюсюлманския свят, Централна и Южна Америка, ... до величествените имена на цялата човешка култура – Архимед, Н. Коперник, Г. Галилей, Й. Кеплер, И. Нютон, М. В. Ломоносов, Д. И. Менделеев, А. Айнщайн);

- *научно-технически* (К. Е. Циолковски, С. П. Корольов);

- *библиографски* (Калимах Александрийски, К. Геснер, Ф. Лабе, А. Тейсие, Е. Г. Пеньо, Ю. Петцхолд, А. Г. С. Джозефсън, В. Грундтвиг, Й. Форстиус, Т. Бестерман, ..., Н. Михов, Т. Боров ..., Г. Шнайдер, Л.-Н. Малклес, К. Р. Симон; А. Тейлър, И. В. Гудовщичкова)...

... Особено следва да се изтъкнат в тази ризома от взаимозависимости имената на представителите на *литературно-художествения космизъм* – Омир, Данте Алигиери, Уилям Шекспир, Хун Цзичен, Йохан Волфганг фон Гьоте, Александър Сергеевич Пушкин, Фьодор Иванович Тютчев, Фьодор Михайлович Достоевски, Лев Николаевич Толстой, Вячеслав Иванович Иванов, Александър Александрович Блок, Леонид Николаевич Андреев, Михаил Афанасиевич Булгаков...

Защото *ноосферичната (семиосферичната) обзримост* на всеки единичен акт на реалността и съзнанието на човека *се наблюдава* (и от НЕГО, и от ДРУГИТЕ) **в различни многообрази** – **планетарни в максимума си – връзки и отношения, разкривани в историята и настоящето; в тези връзки художествената литература и изкуството установяват универсални модели...**

Точно по този начин – чрез ризомата – човекът е в естествена ситуация на реален информационно-комуникативен избор.

„Чистият безволен” (А. Шопенхауер) субект („Субект е това, което познава там, където въобще нещо се познава” – А. Шопенхауер) и **идеята** в качеството на негов (на субекта) обект са *менталните* основания на **„миролюбивото обединение” на множеството гледни точки в миналото, настоящето и бъдещето в ретикулата** (А. А. Любишчев) = *решетката* (М. Мински) = *мрежата, стълбата* (У. Еко) на движещата се и постоянно трансформираща се жива ноосферична вечност на ризомата като *културно съоръжение*. („Минималната единица за появата на нова информация са *три прояви: Аз, Другият човек и семиотичната среда около нас (нещо като Троица!)*.” – Ю. М. Лотман; „Редът, който си представя нашият ум, е като *мрежа* или *стълба*, която градим, за да стигнем до нещо. Но след това се налага да хвърлим стълбата, защото откриваме, че ако и да ни е послужила, тя е била напълно безмислена.” – У. Еко); „Единствените истини, които служат за нещо, са *сечива*, които трябва да бъдат захвърляни.” – У. Еко)...

В информационното пространство, в което ние откриваме сърцевината на формата на **нашата представа за нещата**, защото няма обект без субект, и няма субект без обект, светът на човека е такъв, какъвто *човекът го вижда благодарение на собствените си способности да си представя връзките в него* (А. Шопенхауер).

Това е резултат на действащата съотносителност на многообразните подходи на философите и учените на различни времена и епохи – на всичко, което произтича от причините и мотивите, и притежава относително битие (А. Айнщайн).

В културата всичко съществува само *посредством Другия и за него*, и е *еднородно с*



него (*Другия*), разкривайки **вечното течение на нещата** (Хераклит), **вечното формиране, лишено от същественото** [*отсъстващата структура* – У. Еко] (Платон), **проявявайки се като явление, отличаващо се от нещата само по себе си, където не е проникнало знанието** (И. Кант).

Логиката на „**света като воля и представа**” (А. Шопенхауер), срещнала се с мощното социално-културно интердисциплинарно движение на *структурализма* и намерила своята интерпретация във връзка с *персонализма* и *екзистенциализма* (Ф. дьо Сосюр, К. Леви-Строс, Ж. Лакан, М. П. Фуко, Ж. Пиаже, Р. Барт), кристализира в идеите за **ризоматизма на установяваните взаимовръзки** (Ж. Делюз и Ф. Гатари), стоящи в основата на **семиосферизма – семиосферичен космизъм** (У. Еко – Т. А. Сибиък – Ю. М. Лотман).

Ние създаваме този свят като *геокосмична ризома* на установяваните *библиографски* и *историографски* в основата си *връзки между нещата* (които отразяват първично-документалния свят, в които се интерпретират – чрез *текст* – фактите на информационната реалност (физическа, биологична, културна: Л. Уайт)...

Тази зависимост касае не само отразеното в полето на писмените комуникации...

... Става принципен въпросът за *всеки текст – надтекст – подтекст – хипертекст* (вербален, визуален, музикален, пластичен, ...: *първичен сюжет, вторичен сюжет, третичен сюжет, четвъртичен сюжет, ...*, всеки от които *може да живее собствен живот*)...

В това съгъстено пространство и време (на информационната ризома) се осъществява постоянен запис върху „*вселенския софтуер*” (израз на У. Еко), на който с особено ускорение стремително се заличава *яснотата на очертанията на чистите форми* (Н. А. Бердяев, У. Еко)...

И само на човека – чрез „*отсъстващата структура*” на информацията = ризомата от връзките между нещата (У. Еко) – е отредена мисията той да се стреми към *постигането на чистите форми* – чрез *осъзнаването им (осмислянето им)*, което се осъществява в **актовете на творчеството** (самоусъвършенстване и усъвършенстване на ноосферата – семиосферата – инфосферата – библиосферата) („Същността на всеки въпрос лежи в *осъзнаването му*.” – А. И. Клизовски).

Върхова е позицията в семиозиса на тази архитектуроника от творенията на Духа (религия, философия, литература, изкуство, наука) на **образците на изящната словесност**, която има *културолого-феноменологичен информационен код, разкриващ ценностния геном на света (и на информацията за него)* (И. Паси, С. Денчев, Н. Василев): Слово – Бог („Мнозина придават свършено еднакво значение на думите: словесност, писменост, литература и ги употребяват безразборно.”; „... словесност, писменост и литература са трите главни периода в историята на народното съзнание, изразяващи се чрез слово.”; „Същественото и главно различие между „словесността” и „литературата” се състои в това, че в „словесността” преобладаващ интерес е *езикът*, като материал на всяко словесно произведение; а в „литературата” самостоятелният интерес на езика изчезва, подчинявайки се на друг, висш интерес – на *съдържанието*, което в литературата е преобладаващ и самостоятелен интерес. И поради това, ако има история на словесността, това е в смисъл на история на развитието на езика в словесните произведения на народа, без отношение към тяхното съдържание. И поради това „словесността” се и приема в смисъл на *наука*, и може да се каже: „уча се на словесност”. В това отношение словесността влиза в допир на своето значение с *филологията*.” – В. Г. Белински)...

... Точно така – чрез *езика като върхово творение* на Духа – човекът излиза от *лабиринта на „невъзвръщаността” си със света (има се предвид неактивизираната,*



неосъзната свързаност!

Човекът реално е потопен чрез езика в културата на този свят („... синкретизмът е признание на единната Традиция“; „Да се разсъждава следва не по законите на логиката на времето, а следвайки логиката на Традицията.“; „Синархията – това е Бог“ – У. Еко); „По същия начин Бог познава света, защото го е замислил така, сякаш го е гледал отвън, преди да е бил създаден, докато ние не знаем правилото, по което е създаден, защото живеем в него, след като е бил вече създаден.“ – У. Еко)...

... ЗАЩОТО ПАМЕТТА Е ПО-ГОЛЯМА ОТ ПРОСТРАНСТВОТО...

На нивото на всеобхватната и естествена ризомно-ретикуларна феноменология на ноо-семио-инфо-библиосферата функцията на *семантичната (на знака), езиковата* филтрация и преработка на информацията означава отделянето на „своето“ от „чуждото“ – пропускане, превод на *външното* (текста) в *свое* (смисъла).

По този начин се структурира в ноо-семио-инфо-библиосферата *външното* *информационно пространство* във *вътрешно* – на човека...

Границата на структуриране на информационното пространство е *двустранна*: едната ѝ страна е обърната към *вътрешното пространство на личността (инволюция)*; другата – към *външното пространство на семиосферата (еволюция)*.

... И този процес е *интерактивен* на всички нива на реалността и съзнанието, както установява постмодерната наука на нашето съвремие, макар че това е записано в една от най-древните свещени книги на човечеството – *Св. Упанишади: ЗНАНИЕТО ПРАВИ ЧОВЕКА ТОВА, КОЕТО ТОЙ ЗНАЕ*.

Диалогът *инволюция – еволюция* се състои в недрата на личността: **инкултурация**.

Това е най-реалният *диалог* (не монолог!) *с другите личности, култури, с цялото* *мироздание на всички времена...*

В културно-информационния план на този диалог **ВСЯКА ИНФОРМАЦИОННО-КОМУНИКАТИВНА ЗАДАЧА (ИЗДИРВАНЕ И УСТАНОВЯВАНЕ НА ИСТИНАТА!) Е ЛОГИЧЕСКО, РАЦИОНАЛНО, ИНТЕНСИОНАЛНО** (разширяващо, разпространяващо, разпръскващо), **СМИСЛОВО И ЕЗИКОВО ПРЕБИВАВАНЕ НА ЧОВЕКА В ШЛЕЙФА НА КУЛТУРАТА**.

Именно чрез този културен шлейф **ВСЕКИ ОТИВА И СЕ НАМИРА ТАМ, КЪДЕТО ИСКА И МУ Е НЕОБХОДИМО**.

Същественото тук е, че това става **ЧРЕЗ ИЗВЪРВЯНИЯ ПЪТ НА ПРЕДШЕСТВЕНИЦИТЕ**, – **НО ПО ПРИВИЧЕН НА ВСЕКИ ЧОВЕК УНИКАЛЕН НАЧИН**.

Чрез семиозиса на У. Еко проблясва сребърната **НИШКА НА АРИАДНА** в съзнанието на Тезей на XXI в. (човека в лабиринта на информацията).

*

Създаването на пълна биобиблиография на У. Еко е възможно, ако библиографите от целия свят първоначално пристъпят към това начинание – първо: на база на собствените си национални източници.

Именно в едно такова русло е подетото тук начинание.

Целта на настоящата биобиблиография е да се фокусира вниманието върху публикационното творчество на У. Еко в България – върху написаното *от* него и *за* него, станало достояние в българския универсален и специализиран научен печат.

Намерението е – това творчество да бъде библиографирано за *първи* път в историята



на българската персонална библиография.

Обекти на изследване тук са:

- изданията на националната библиография на Република България (серии 1, 2, 5, 6);
- електронният каталог на Националната библиотека „Св. Св. Кирил и Методий” „COBISS”;
- библиографските картотеки на Института за литература при Българската академия на науките.

Предмет на изследване са установените първични документи, които са прегледани допълнително *de visu* и са подложени на аналитико-синтетична обработка.

Цел на настоящото вторично-документално изследване е да се хвърли светлина върху цялостното присъствие на У. Еко в издания и преводи, достъпни на българския читател.

Една подобна цел позволява да се създаде **картина на взаимоотношенията на У. Еко с българския читател...**

Тази цел е формулируема и лапидарно: да се създаде научнопомагателна биобиблиография на Умберто Еко в България.

За достигането на поставената цел в настоящата работа се решават следните **задачи**:

1. да се изучат внимателно серии 1, 2, 5 и 6 на националната библиография с оглед на представянето на отразяването в тях на творчеството на Умберто Еко и на литературата *за него*;
2. да се извлече литературата *от* Умберто Еко и *за него* по електронния каталог на Националната библиотека „Св. Св. Кирил и Методий” „COBISS”;
3. да се сравни установеният вторично-документален корпус с библиографските картотеки на Института за литература при Българската академия на науките;
4. да се прегледат *de visu* записите на установения първично-документален масив;
5. да се превърне този масив във вторично-документален корпус на биобиблиография с разработване на вътрешната ѝ структура по видовете на публикациите;
6. да се моделира система от ключови показатели към биобиблиографията:
 - именован;
 - на жанровете, срещани в творчеството на У. Еко;
 - на периодичните издания, в които са осъществени публикациите;
 - списък на съкращенията.

Едновременно с това е възможно да се очертаят и *бъдещи* магистрали на подетото тук библиографиране – за целите на по-нататъшното развитие на българската **ековина**:

- I. да се разширят достъпните библиографски търсения за У. Еко на база на „Булгарика” (които към настоящия момент много непълно и фрагментарно проследяват публикуването на българи в чужбина за У. Еко);
- II. да се създаде текстологична комисия по библиографирането на произведенията на У. Еко, тиражирани в България, и на творбите *за него*, разпространявани в електронното пространство (прегледът на подобни виртуални публикации показва, че те са твърде



несвършени и не могат безапелационно да бъдат използвани за академични цели; анотациите на творби на У. Еко, битуващи в това пространство на български език, много често носят подчертано комерсиален характер и не съответстват на повдигания от писателя уникален огромен философско-хуманитарен пласт).

Методите, използвани в настоящото изследване са:

- библиографско издирване по темата на биобиблиографията от 1980 г. – времето на първата поява на творба на У. Еко на български език е 1984 г. (№ 28) – до настоящия момент (м. юни 2017 г.);
- преглед *de visu* на установения масив от първични документи;
- доуточняване на пропуски на съответните библиографски записи, съществуващи в сериите на националната библиография (вносяне на отсъстващи сведения за оригинални заглавия; определяне на жанровите характеристики на творбите; коригиране на сведения за периодични публикации и издирване на ISSN номерата на тези публикации; уточняване на ISBN на книгите);
- привеждане на установените записи в еднообразен вид;
- аналитико-синтетична обработка на информацията във вид на модулиране на системата от показатели:
 - - именов;
 - - на жанровете в творчеството на У. Еко;
 - - на периодичните издания, в които са осъществени публикациите;
 - - списък на съкращенията.

Важно е и следното уточнение: българската енциклопедична литература е в огромен дълг към У. Еко като планетарно явление на културата и цивилизацията на XX-XXI в. и на всички времена – поради недостатъчното равнище на отразяване на световния вектор на информацията. По тази причина статиите за персоналията, публикувани в енциклопедични издания, са дадени в биобиблиографията с *буквени индекси*.

За достигнатото ниво на настоящата биобиблиография *авторите* – библиографът и философът проф. д.п.н. Александра Куманова – преподавател в Университета по библиотекознание и информационни технологии (УниБИТ), чиито възгледи за библиосферата – инфосферата – ноосферата се основават на ризоматичното (системно проследяване до корена на явленията) мислене на У. Еко, и Мариета Найдова – експерт в Студентския филиал на Столичната библиотека, дипломант на УниБИТ по специалността „Библиотекознание и библиография” (бакалавър), защитила дипломна работа по биобиблиографията на У. Еко под ръководството на А. К., изказват **благодарност** на:

- служителите на НБКМ – доц. д-р Красимира Александрова (директор на библиотеката), ас. д-р Марчела Борисова (заместник-директор на библиотеката), ас. Силвия Филипова (библиограф от Националната библиография на НБКМ, *под чиято редакция* се публикува биобиблиографията), Юлия Карадачка-Симеонова (експерт от отдел „Библиографско и информационно обслужване” на НБКМ);
- експертите на Столичната библиотека – д-р Юлия Цинзова (директор на библиотеката), магистрите Здравка Шейретова (завеждаща на филиал „Студентски”), Павлета Мръвкова, Велислава Маринова;
- сътрудника на Института за литература при БАН и майстора на персоналната библиография ас. Диана Ралева, *под чиято редакция* е настоящата публикация;
- *научния редактор* на настоящия труд – проф. д.ик.н. Стоян Денчев (ректор



на Университета по библиотекознание и информационни технологии, който е автор на предговора към това издание);

- *рецензентите* на биобиблиографията – доц. д-р Никола Казански (Централна библиотека на БАН) и ас. д-р Николай Василев (УниБИТ).

Авторите изказват своята специална благодарност за *консултациите и подкрепата*, получени от Директора на Италианския културен институт в София – уважаемата г-жа Луиджина Педди.

2. Уводни бележки

Настоящата биобиблиография, посветена на У. Еко, е научнопомагателна по своя характер.

Хронологичните граници на проведеното информационно търсене са от 1980 г. – годината на появата на Умберто Еко на български език в България е 1984 г. (№ 28) – до м. юни 2017 г.

Целият установен масив от публикации – **168 номерирани названия** (с 5 номера, снабдени с буквени индекси) – е прегледан *de visu*.

Всички записи на библиографските описания на монографични издания и съставни части от продължаващи и монографични издания са приведени в еднообразен вид по най-новия международен стандарт:

International Standard Bibliographic Description : международен стандарт за библиографско описание / одобрено от Постоянната комисия на Секцията по каталогизация на ИФЛА ; [прев. от англ. Александра Дипчикова]. - Консолидирано изд. - София : Бълг. библ.-информ. асоц., 2012. - 268 с.

ISBN 978-954-9837-22-3

Цитираният стандарт се допълва от правилата за библиографско описание на книги (Ръководство за азбучни каталози на книги) и статии (Ръководство за библиографско описание на съставни части). Те имат следните библиографски описания:

Ръководство за азбучни каталози на книги / Анастасия Г. Лютова и др. ; Под ред. на Анастасия Г. Лютова, Мария Н. Кочмарова. - София : Нар. библ. [Св. Св.] Кирил и Методий, 1989. - 406 с.

Други авт.: М. Н. Кочмарова, Л. Т. Сазданова, Ал. Н. Дипчикова, отбелязани на гърба на загл. с.

Ръководство за прилагане на ISBD при описание на съставни части [Електронен ресурс] / ИФЛА. Секция по каталогизация ; прев. на бълг. от Александра Дипчикова. - София, 2003. - 45 с.

Вътрешната структура на *тази* биобиблиография е определена на базата на установения първично-документален масив – **по видовете на публикациите**, т.е. тя е **систематична**. Последното делене на материала в отделните раздели на указателя е **хронологично-азбучно**. По този начин детайлното определение на жанра на предлагания вторично-документален продукт е **научнопомагателна систематично-хронологично-азбучна биобиблиография**.

В биобиблиографията се срещат препратки.



В съответствие с логиката на библиографирането в основния корпус на биобиблиографията е моделиран и **справочно-информационният апарат към нея**, структуриран от *Именен показалец; Показалец на жанровете на произведенията на У. Еко; Показалец на периодичните издания, в които са осъществени публикациите; Списък на съкращенията*.

Съответните бележки за характера на елементите на справочния апарат и възприетите особености на методиката на библиографиране в тях са поместени във всяка от неговите части във вид на въстъпителни бележки.

В представянето в биобиблиографията на *заглавията на приведените описания на периодичните издания* не се допускат съкращения, защото се отчита и *екстериорният вектор* на този вторично-документален труд.

Отсъствието на ISBN и ISSN в записите посочва по-ранни публикации, които не са снабдени с подобна сигнификация.

Читателският адрес на настоящата биобиблиография е академичен – изследователи, научни работници, но тя може да бъде използвана и от библиографи – за целите на различни анализи и за модел на персонална библиография, както и от широк кръг читатели – почитатели на Умберто Еко.

3. Използвани библиографски източници, прегледани de visu

I. **Български книгопис** : книги, официални, нотни, графически и картографски издания, издания на не книжни материали и на електронни носители : общ годишен указател. - София : Нац. библ. Св. Св. Кирил и Методий, 1980-1992. - (Национална библиография на Република България. Сер. 1)

II. **Български книгопис** : книги, официални, нотни, графически, картографски издания, издания на не книжни материали и на електронни носители : месечен бюлетин. - София : Нац. библ. Св. Св. Кирил и Методий, 1980- . - (Национална библиография на Република България. Сер. 1)
(от 1980 до 2016)

III. **Български дисертации** : Сер. 2
(от 1980 до 2016)

IV. **Летопис на статиите от българските списания и сборници** : Сер. 5
(от 1980 до 2017 – м. юни)

V. **Летопис на статиите от българските списания и сборници** : Сер. 6
(от 1980 до 2017 – м. юни)

VI. **Електронен каталог на НБКМ – COBISS/OPAC** [онлайн ресурс] <<http://www.bg.cobiss.net/scripts/cobiss?ukaz=getid>>



VII. Библиографска картотека на Института за литература при Българската академия на науките

4. Структура на биобиблиографията

1. Въстъпителни думи	21
2. Уводни бележки	29
3. Използвани библиографски източници, прегледани de visu	30
I. Произведения <i>на</i> Умберто Еко	32
I. I. ..., публикувани във вид на книги	32
I. II. ..., публикувани в сборници, в други монографични издания и в периодиката	36
II. Интервюта и разговори <i>с</i> Умберто Еко	42
II. I. ..., публикувани във вид на книги	42
II. II. ..., публикувани в периодични издания	42
III. <i>За него</i>	45
III. I. Книги <i>за</i> Умберто Еко	45
III. II. Статии <i>за</i> Умберто Еко	46
III. III. Рецензии <i>за</i> произведения на Умберто Еко	51
III. IV. Интервюта на други автори <i>за</i> Умберто Еко	52
III. V. Стихове <i>за</i> Умберто Еко	52
III. VI. Дисертации <i>за</i> Умберто Еко	52
Именен показалец	54
Показалец на жанровете на произведенията на Умберто Еко	57
Показалец на периодичните издания	59
..., в които са публикувани творби <i>на</i> Умберто Еко	59
..., в които са публикувани творби <i>за</i> Умберто Еко	61
Списък на съкращенията	63



I. ПРОИЗВЕДЕНИЯ НА УМБЕРТО ЕКО

I. I. ПУБЛИКУВАНИ ВЪВ ВИД НА КНИГИ

1985

1. Еко, Умберто. Името на розата : роман / прев. от итал. Никола Иванов ; [с предг. от Ивайло Знеполски]. - София : Нар. култура, 1985 (В. Търново : Д. Найденов). - 607 с., 1 л. : портр. - (Библиотека Избрани романи ; 7)
Ориг. загл.: Il nome della rosa / Umberto Eco. - Името на авт. не е отбелязано на кор.

1992

2. Еко, Умберто. Махалото на Фуко : [роман] / прев. от итал. Бояна Петрова ; [встъп. студия от Ивайло Знеполски]. - София : Нар. култура, 1992. - 542 с.
Ориг. загл.: Il Pendolo di Foucault / Umberto Eco. - Офс. изд.
ISBN 954-04-0027-9

1993

3. Еко, Умберто. Името на розата : роман / прев. от итал. Никола Иванов ; [с послесл. от Ивайло Знеполски]. - [2. изд.]. - София : Парадокс, 1993. - 498 с. : със сх. - (Колекция Елит)
Ориг. загл.: Il nome della rosa / Umberto Eco. - 1. изд. 1985 на изд. Нар. култура в Библ. Избрани романи ; No 7. - Офс. изд.
ISBN 954-553-001-4

4. Еко, Умберто. Семиотика и философия на езика : [изследване] / прев. от англ. Юлиан Константинов. - София : Наука и изкуство, 1993. - 256 с. - (Акценти)
Ориг. загл.: Semiotics and the Philosophy of Language / Umberto Eco. - Библиогр. с. 250-255. - Офс. изд.
ISBN 954-02-0136-5 (Подв.)

5. Еко, Умберто. Трактат по обща семиотика : [изследване] / прев. от итал. Надя Дионисиева ; встъп. студия Ивайло Знеполски. - София : Наука и изкуство, 1993 (Хасково : Полиграфюг). - 378 с. : с ил.
Ориг. загл.: Trattato di semiotica generale / Umberto Eco. - Офс. изд. - Библиогр. с. 335-363. - Показалец.
ISBN 954-02-0084-9

1997

6. Еко, Умберто. Островът от предишния ден : роман / прев. от итал. Толя Радева. - София : Хемус, 1997. - 448 с.



Ориг. загл.: L'isola del giorno prima / Umberto Eco. - Офс. изд.
ISBN 954-428-134-7

1999

7. Еко, Умберто. Как се пише дипломна работа : [изследване] / прев. [от итал.] Стефан Станчев ; послесл. Ангел Ангелов. - София : Александър Панов, 1999 (В. Търново : Абагар ООД). - 254 с. : с табл.

Ориг. загл.: Come si fa una tesi di laurea. - Офс. изд.
ISBN 954-455-022-5 (грешен)

8. Еко, Умберто. Пет морални есета / прев. от итал. Ирена Кръстева. - София : ЛИК, 1999 ([София : Офсетграфик]). - 88 с.

Ориг. загл.: Cinque scritti morali / Umberto Eco. - Офс. изд.
ISBN 954-607-219-2

2001

9. Еко, Умберто. Махалото на Фуко : [роман] / [прев. от итал.] Бояна Петрова. - [2. изд.]. - София : Бард, 2001 ([Хасково : Полиграфюг]). - 672 с.

Ориг. загл.: Il pendolo di Foucault / Umberto Eco. - 1. изд. 1992 на изд. Нар. култура. - Офс. изд.
ISBN 954-585-206-2

10. Еко, Умберто. В какво вярва този, който не вярва? : [есе] / Карло Мария Мартини, Умберто Еко ; прев. от итал. Ирена Кръстева. - София : ЛИК, 2001. - 102 с.

Прев. по: In cosa crede chi non crede? / Carlo Maria Martini, Umberto Eco. - Офс. изд. - Именен показалец.
ISBN 954-607-395-4

2002

11. Еко, Умберто. Името на розата : [роман] / прев. Никола Иванов. - [3. изд.]. - [София] : Бард, 2002 ([Хасково : Полиграфюг]). - 528 с.

Ориг. загл.: Il nome della rosa / Umberto Eco. - 1. изд. 1985 на изд. Нар. култура в Библ. Избрани романи ; 7. - Офс. изд.
ISBN 954-585-377-8

12. Еко, Умберто. Островът от предишния ден : [роман] / прев. Толя Радева. - [2. изд.]. - [София] : Бард, 2002 ([Хасково : Полиграфюг]). - 416 с.

Ориг. загл.: L'isola del giorno prima / Umberto Eco. - 1. изд. 1997 на изд. Хемус. - Офс. изд.

2003

13. Еко, Умберто. Баудолино : измислици, които се превръщат в история : [роман] / прев. от итал. Бояна Петрова. - София : Бард, 2003. - 480 с.

Ориг. загл.: Baudolino / Umberto Eco.



2004

14. Еко, Умберто. Кант и птичечовката : [роман] / прев. от итал. Ина Кирякова. - София : Дом на науките за човека и о-вото, 2004 ([София : Вулкан 4]). - 672 с. : с ил. - (Поредица Актове)

Ориг. загл.: Kant e l'ornitorinco / Umberto Eco. - Офс. изд. - Библиогр. с. 650-671
ISBN 954-9567-19-2

2005

15. Еко, Умберто. Името на розата : [роман] / прев. Никола Иванов. - [4. изд.]. - Б. м. : Mediasat, с. 2005. - 476 с. - (Златна колекция XX век : изборът на Дневен Труд и 24 часа ; 1)

Ориг. загл.: Il nome della rosa / Umberto Eco. - 1. изд. 1985 на изд. Нар. култура в Библ. Избрани романи ; N 7.
ISBN 954-9819-005-3

2006

16. Еко, Умберто. История на красотата : [изследване] / представена от Умберто Еко, Джироламо де Микеле ; прев. от итал. Маргарита Златарова, Евдокия Златарова. - София : Кибеа, 2006 (Отпеч. в Италия). - 440 с. : с цв. ил.

Ориг. загл.: Storia della bellezza / Umberto Eco. - Името на втория авт. отбелязано на гърба на загл. с. - Съдържа и Библиографска справка за използваните преводи. - Офс. изд. - Показалец на цитираните авт., показалец на худож.
ISBN 954-474-401-0
ISBN 978-954-474-401-4

17. Еко, Умберто. Тайнственият пламък на кралица Лоана : ил. изд. : [роман] / прев. Нели Раданова. - София : ИК Бард, 2006 (Пловдив : Багра). - 463 с. : с цв. ил.

Ориг. загл.: La misteriosa fiamma della regina Loana / Umberto Eco. - Пълното име на прев. е Нели Раданова-Кушева. - Съдържа и Латински думи и изрази. - Офс. изд.
ISBN 954-585-668-8
ISBN 978-954-585-668-6

2010

18. Еко, Умберто. Връща ли се часовникът назад : горещи войни и медиен популизъм : [изследване] / [прев. Велимира Костова-Върлакова]. - София : Ciel, 2010. - 449 с.

Ориг. загл.: A passo di gambero / Umberto Eco. - Името на прев. отбелязано на гърба на предзагл. с.
ISBN 978-954-28-0841-1

2012

19. Еко, Умберто. Пражкото гробище : роман / [прев. Стефан Тафров]. - София : ИК Бард, 2012 (Китай). - 496 с. : с ил., факс.

Ориг. загл.: Il cimitero di Praga / Umberto Eco. - Името на прев. отбелязано на гърба на предзагл. с.
ISBN 978-954-655-281-5 (подв.)

34



2013

20. Еко, Умберто. Годениците : [по Алесандро Мандзони] : [повест] / преразказана от Умберто Еко ; ил. Марко Лоренцети ; [прев. от итал. Росица Николова]. - София : Ciela, 2013 ([В. Търново] : Абагар). - 77 с. : с цв. ил. - (Поредица Запази историята ; кн. 1)

Ориг. загл.: *La storia de I promessi sposi / raccontata da Umberto Eco.* - Загл. на англ. ез.: *The story of the betrothed.* - Името на прев. отбелязано на гърба на предзагл. с. - (Запази историята)

ISBN 978-954-28-1434-4

21. Еко, Умберто. Да сътворим врага и други писания по случайни поводи : [изследване] / [прев. Габриела Големанска]. - София : ИК Бард, 2013 (Хасково : Полиграфюг). - 208 с. : с ил.

Ориг. загл.: *Costruire il nemico e altri scritti occasionali / Umberto Eco.* - Името на прев. отбелязано на гърба на предзагл. с.

ISBN 978-954-655-407-9

22. Еко, Умберто. Как се пише дипломна работа : хуманитарни дисциплини : [изследване] / прев. от итал. Весела Лулова Цалова. - [Ново изд.]. - [София] : Книгоизд. къща Труд, 2013 [София] : Инвестпрес. - 280 с. : с табл.

Ориг. загл.: *Come si fa una tesi di laurea / Umberto Eco*

ISBN 978-954-398-323-0

2014

23. Еко, Умберто. За литературата : есета / [прев. Мария Панева]. - София : ИК Бард, 2014 (Хасково : Полиграфюг). - 285 с.

Ориг. загл.: *Sulla letteratura / Umberto Eco.* - Името на прев. отбелязано на гърба на предзагл. с. - Пълното име на прев. Мария Панева е Мария Иванова Тотоманова-Панева, с възприета форма Мария Иванова Тотоманова

ISBN 978-954-655-529-8

24. Еко, Умберто. Изповедите на младия романист : [изследване] / прев. от англ. Ангел Игов. - София : Ciela, 2014. - 172 с.

Прев. по: *Confessions of a young novelist / Umberto Eco*

ISBN 978-954-28-1478-8

25. Еко, Умберто. Шест разходки в горите на измислицата : [изследване] / прев. от англ. Ангел Игов. - София : Ciela, 2014. - 196 с. : с ил., сх.

Прев. по: *Six walks in the fictional woods / Umberto Eco*

ISBN 978-954-28-1569-3

2015

26. Еко, Умберто. История на легендарните земи и места : [изследване] / прев. от итал. Ирена Кръстева. - София : Изток-Запад, 2015. - 478 с. : с цв. ил.

Ориг. загл.: *Storia delle terre e dei luoghi leggendari / Umberto Eco.* - Прев. по: *Storia delle terre e dei luoghi leggendari / Umberto Eco.* - Библиогр.: с. 473-477. - Показалци

ISBN 978-619-152-646-8 (подв.)

35



27. Еко, Умберто. Нулев брой : [роман] / [прев. Мария Панева]. - [София] : ИК Бард, 2015. - 222 с. Ориг. загл.: Numezero / Umberto Eco. - Името на прев. отбелязано на гърба на предзагл. с. - Пълното име на прев. Мария Панева е Мария Иванова Тотоманова-Панева, с възприета форма Мария Иванова Тотоманова
ISBN 978-954-655-579-3

**I. II. ПУБЛИКУВАНИ В СБОРНИЦИ,
В ДРУГИ МОНОГРАФИЧНИ ИЗДАНИЯ
И В ПЕРИОДИКАТА**

1984

28. Еко, Умберто. Из „Името на розата“ : роман / прев. от итал. Никола Иванов. - В: Кръгзор. V, №1 (1984), с. 54-68.

1985

29. Еко, Умберто. Естествено става дума за ръкопис : [предговор] / прев. от итал. Никола Иванов. - В: Народна култура. - ISSN 0861-1408. – XXVIII, №44 (1 ноем. 1985), с. 7.
Предговор към романа «Името на розата», подготвен за печат в ДИ «Нар. култура».

1988

30. Еко, Умберто. Бележки към „Името на розата“ / прев. от итал. Мария Купенкова-Джананова. - В: Литературен фронт. - ISSN 0861-2153. - XLIV, №20 (12 май 1988), с. 7.

31. Еко, Умберто. Човекът - знак : есега / прев. от фр. Светла Мусакова. - В: Народна култура. - ISSN 0861-1408. - XXXI, №17 (22 апр. 1988), с. 7.
С кратки бел. за авт. от прев.

1989

32. Еко, Умберто. Как написах „Името на розата“ : [есе] / [прев. от итал.]. - В: АБВ. - ISSN 0861-5187. - XI, №24, 25 (13, 20 юни 1989), с. 1.

1990

33. Еко, Умберто. Авторът и неговите читатели : [есе] / прев. от англ. Бистра Рушкова. - В: Култура. - ISSN 0861-0401. - XXXIV, №43 (26 окт. 1990), с. 7.

34. Еко, Умберто. Авторът и неговите читатели : [есе] / прев. от англ. Бистра Рушкова. - В: Култура. - ISSN 0861-0401. - XXXIV, №44 (2 ноем. 1990), с. 7.



35. Еко, Умберто. Моите думи, написани от други : [есе] / прев. от итал. Искра Арнаудова. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - XLV, №28 (12 юли 1990), с. 8.

1991

36. Еко, Умберто. За една семиологична партизанска война : [есе] / прев. [от итал.] Христос Христофору. - В: Философия. - ISSN 0861-4644. - I, №3 (1991), с. 57-62.

37. Еко, Умберто. Махалото на Фуко. Откъс от роман / прев. от итал. Бояна Петрова. - В: Панорама. - ISSN 0205-0013. - XII, №1-2 (1991), с. 32-91.

38. Еко, Умберто. Повествователните структури в творчеството на Ян Флеминг : [изследване] / прев. [от итал.] Младен Влашки. - В: Литературна мисъл. - ISSN 0324-0495. - XXXV, №3 (1991), с. 196-216.

1992

39. Еко, Умберто. Гении и експерти : [есе] / прев от итал. Огнян Стамболиев. - В: АБВ. - ISSN 0861-5187. - II, №11 (17 март 1992), с. 5.

40. Еко, Умберто. Как се говори за гении? : [есе] / прев. от итал. Огнян Стамболиев. - В: Век 21. - ISSN 0861-1254. - III, №49 (9-15 дек. 1992), с. 7.

41. Еко, Умберто. Нонита : пародия на „Лолита“ от В. Набоков : [разкази] / прев. от фр. Евелина Стефанова. - В: Век 21. - ISSN 0861-1254. - III, №3 (22-28 ян. 1992), с. 7.

42. Еко, Умберто. Нонита : разкази / прев. [от итал.] Христина Кочемидова. - В: Съвременник. - ISSN 0204-6962. - XX, №1 (1992), с. 38-41.

1993

43. Еко, Умберто. Джойс, семиозис и семиотика : [изследване] / [прев. от итал.]. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - III, №16 (26 апр. - 2 май 1993), с. 6.

44. Еко, Умберто. Джойс, семиозис и семиотика : [изследване] / [прев. от итал.]. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - III, №17 (3-9 май 1993), с. 1, 6.

45. Еко, Умберто. Какво струва рухването на една империя? : [есе] / прев. от итал. Димитър Я. Димитров. - В: Век 21. - ISSN 0861-1254. - IV, №21 (26 май - 1 юни 1993), с. 5.

46. Еко, Умберто. Преводът и времето : [есе] / прев. от итал. Радка Василева. - В: Век 21. - ISSN 0861-1254. - IV, №3 (20-26 ян. 1993), с. 11.

1994

47. Еко, Умберто. В гората на фикциите : за литературната стратегия на забавеното действие : [есе] / прев. [от итал.] Лили Иларионова. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - IV, №31 (21-27 септ. 1994), с. 1, 7.



48. Еко, Умберто. Последният роман на Еко бе заченат на брега на Фиджи : [есе] / [прев. от англ.]. - В: Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - III, №753 (16 окт. 1994), с. 35.
Касае се за „Островът от предишния ден“ - *вж.*: б.

1995

49. Еко, Умберто. Ut-Fascism : [есе] / прев. [от итал.] Георги Илиев. - Корените и характерните черти на фашизма. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXIX, №33 (18 авг. 1995), с. 9-11.

1996

50. Еко, Умберто. Бъдещето на книгите : [есе] / прев. от англ. Татяна Чипева. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XL, №23 (7 юни 1996), с. 10-11.
Доклад, изнесен на световния 25-и конгрес на издателите, Барселона, Испания, апр. 1996 г.

51. Еко, Умберто. Да измамиш читателя : [есе] / прев. от нем. Персиана Стилиянова. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - VI, №1 (3-9 ян. 1996), с. 1, 8.

1997

52. Еко, Умберто. Казабланка : култово кино и интертекстуален колаж : [есе] / прев. от англ. Христина Василева. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - VII, №14 (23 апр. - 6 май 1997), с. 9, 12-13.

1998

53. Еко, Умберто. Произхода на етиката : писмо до кардинал Карло Мария Мартини : [есе] / прев. от англ. Ида Даниел. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - VIII, №19 (20-26 май 1998), с. 13.

1999

54. Еко, Умберто. Внимавайте да не се подхлъзнете на бананова кора : [есе]. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - IX, №6 (16-22 февр. 1999), с. 1, 12.

55. Еко, Умберто. Две есета на Умберто Еко из сборника „Как да пътуваме със съомга“ / прев. [от итал.] Йоана Андреева. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - IX, №21 (1-7 юни 1999), с. 11.

Съдържа: Как да разпознаем един порнофилм. - Как да оправдаем една частна библиотека.

56. Еко, Умберто. Как фасулът спаси цивилизацията : [есе]. - В: 24 часа. - ISSN 0861-4067. - IX, №322 (24 ноем. 1999), с. 28-29.

2000

57. Еко, Умберто. Свещената война : MAC срещу DOS : [есе] / [прев. от англ.]



Босила Дончева]. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - X, №6 (16-22 февр. 2000), с. 3.

58. Еко, Умберто. Убийство в Чикаго : [публицистика] / [прев. от итал.] Люба Стоянова. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - X, №10 (31 окт. - 6 ноем. 2000), с. 1, 5, 7.

2001

59. Еко, Умберто. За някои функции на литературата : [есе] / прев. от фр. Стефка Паунова. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XI, №3 (24-30 ян. 2001), с. 14, 15.

60. Еко, Умберто. Има опасност да се превърнем в талибани : не бива да се отказваме от ценностите на плуралистичното о-во, твърди световният учен и писател : [есе] / [прев. от нем.]. - В: Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - X, №3171 (27 окт. 2001), с. 21.

61. Еко, Умберто. Кръстоносният поход [срещу исляма] би бил акт на лудост : [есе] / [прев. от итал.]. - В: Земя. - ISSN 0861-2315. - XII, №219 (13 ноем. 2001), с. 5.

62. Еко, Умберто. Четенето удължава живота : [есе] / [прев. от итал.]. - В: Дневник. - ISSN 1311-7661. - I, 142 (9 авг. 2001), с. 14.

2002

63. Еко, Умберто. Вреди ли Хари Потър на възрастните? : [есе] / прев. от итал. Нева Мичева. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVI, №5 (8 февр. 2002), с. 12.

64. Еко, Умберто. Да стреляш, за да не промениш нищо : опозиция и правителство не трябва да се поддават на шантажа на терористите [в Италия] : [есе] / [прев. от исп.]. - В: Дума. - ISSN 0861-1343. - XII, №81 (6-7 апр. 2002), с. 15.

65. Еко, Умберто. Един английски доктор в Кандахар : [проза]. - В: Демокрация. - ISSN 0861-1076. - XIII, №39 (15 февр. 2002), с. 11, 12.

66. Еко, Умберто. Комичното и правилото : [изследване]. - В: Литературознание : христоматия. - Благоевград, 2002. - ISBN 954-680-093-7. - с. 321-334.

2003

67. Еко, Умберто. Култура, правителство, държава : [есе] / [прев. от] исп. Самуел Франсес. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVII, №40 (31 окт. 2003), с. 3.

68. Еко, Умберто. Правото на несъгласие : [есе] / [прев. от нем. със съкр.]. - В: Дневник. - ISSN 1311-7661. - III, №38 (24 февр. 2003), с. 6.
По повод войната в Ирак.

69. Еко, Умберто. [Разширението на ЕС и отношенията Европа - САЩ] : [есе]. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVII, №31-32 (1 авг. 2003), с. 13-16.



Съдържа: Европа, търсена и необходима / Фернандо Саватер ; прев. от исп. Нева Мичева. Между възраждането и упадък / Умберто Еко ; прев. от итал. Нева Мичева. Нашият дом Европа / Джани Ватимо ; прев. от итал. Нева Мичева. Ядрото на Европа / Адолф Мушг ; прев. от нем. Ирина Илиева. Европа и Америка, каквито ги искаме / Ралф Дарендорф, Тимъти Гартън Аш ; прев. от фр. Христо Буцев. Унижение или солидарност / Ричард Рорти ; прев. от нем. Тодор Полименов.

2004

70. Еко, Умберто. История на красотата : [изследване] / прев. от фр. Стефка Паунова. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XIV, №41 (8-14 дек. 2004), с. 9, 18.

71. Еко, Умберто. Как да живеем 100 години : [есе] / [прев. от итал.]. - В: 24 часа. - ISSN 0861-4067. - XIII, №60 (1 март 2004), с. 33.

72. Еко, Умберто. Няколко сценария за глобалната война : [есе] / [прев. със съкр. от исп.]. - В: Словото днес. - ISSN 1312-3173. - X, №1 (5 февр. 2004), с. 12.

73. Еко, Умберто. Растителната памет : словото, с което [Умберто] Еко приветства възстановяването на Александрийската библиотека 2000 г. след изгарянето ѝ. - В: Дневен труд. - ISSN 1310-3091. - LXVIII, №323 (21 ноем. 2004), прил.

2006

74. Еко, Умберто. Вътрешни рецензии : миниатюри [Библия. - Омир. «Одисея». - Мигел (де) Сервантес. «Дон Кихот». - Франц Кафка. «Процесът». - Маркиз дьо Сад. «Жюстин»] / Умберто Еко ; прев. [от итал.] Минка Златанова. - В: Словото днес. - ISSN 1312-3173. - XII, №14 (13 апр. 2006), с. 15.

75. Еко, Умберто. Гении и експерти : [есе] / прев. от итал. Огнян Стамболиев. - В: Дума. - ISSN 0861-1343. - XVII, №170 (22 юли 2006), с. 26.

76. Еко, Умберто. Назад, по рачешки : [есе] / прев. от фр. Розалия Байрактарова. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XVI, №39 (29 ноем. - 5 дек. 2006), с. 10.
Откъс от едноименната кн. върху религиозната конфронтация в съвр. свят.

2008

77. Еко, Умберто. Гении и експерти : [есе] / прев. от итал. Огнян Стамболиев. - В: Ново време. - ISSN 0323-9055. - LXXXIII, №2 (2008), с. 155-158.

78. Еко, Умберто. Гении и експерти : [есе] / прев. от итал. Огнян Стамболиев. - В: Ново време. - ISSN 0323-9055. - LXXXIII, №2 (2008), с. 217-220.

2009

79. Еко, Умберто. Да кажеш почти същото : предговор към едноименна книга / прев. [от итал.] Росица Ташева. - В: Факел експрес. - ISSN 1312-0239. - XXIX, №2 (2009), с. 306-316.



80. Еко, Умберто. Предсказване на интертекстуалната препратка : [изследване] / прев. Дария Карапеткова. - В: Литературата (2007). - ISSN 1313-1451. - III, №5 (2009), с. 7-20.

81. Еко, Умберто. Теория на конспирациите : [изследване]. - В: Илюстриран пътеводител към „Изгубеният символ“. - София, 2009. - ISBN 978-954-655-083-5. - с. 164-170.

2010

82. Еко, Умберто. [Явлението Уикилийкс] : [есе]. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - LIV, №45 (24 дек. 2010), с. 10-11.

Съдържа: Усмивката на анархическия разум: феноменът Уикилийкс / Стефан Попов. Отмъстителни хакери и шпиони в дилижанси / Умберто Еко ; прев. от фр. Момчил Христов. Уикилийкс и приемствеността / Меган Гарбър ; прев. от англ. Росен Асенов. Уикилийкс, митът за прозрачността / Гаел Вилньов ; прев. от фр. Момчил Христов.

2011

83. Еко, Умберто. Бъдещето на книгата : от симпозиума „Бъдещето на книгата“, проведен през юли 1994 г. в Университета на Сан Марино : [есе] / прев. [от англ.] Златко Енев. - В: Словото днес. - ISSN 1312-3173. - XVII, №7 (3 март 2011), с. 1, 11.

2012

84. Еко, Умберто. Написах последния си роман : Умберто Еко за „Пражкото гробище“ и генезиса на лъжата : [есе] / [Андрю Мартин] / прев. от англ. със съкр. от The Paris Review (15 ноем. 2011). - В: Труд. - ISSN 1313-7719. - LXXVI, №8 (10 ян. 2012), с. 24.

2013

85. Еко, Умберто. Значение, интерпретация, договаряне : есе / прев. от итал. Йоана Илиева. - Прев. от: Umberto Eco „Significato, interpretazione, negoziazione“, Milano, Tascabili Bompiani, 2010. - В: Панорама. - ISSN 0205-0013. - XXXIV, №1 (2013), с. 175-186.

2014

86. Еко, Умберто. Младите страдат от загуба на памет : [есе] / прев. от итал. - В: Труд. - ISSN 1313-7719. - LXXVIII, №27 (28 ян. 2014), с. 21.
Заглавието е на редакцията на в. Труд.

2016

87. Еко, Умберто. Авторът и неговите читатели : [есе] / прев. от англ. Бистра Рушкова. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - LX, №8, 4 март 2016, с. 6-7.



II. ИНТЕРВЮТА И РАЗГОВОРИ С УМБЕРТО ЕКО

II. I. ПУБЛИКУВАНИ ВЪВ ВИД НА КНИГИ

1997

88. Еко, Умберто. Интерпретация и свръхинтерпретация : Умберто Еко в дискусия с Ричард Рорти, Джонатан Калър, Кристин Брук-Роуз / Умберто Еко, Ричард Рорти ; прев. от англ. Надя Дионисиева Тънкова ; [увод Стефан Колини] ; послесл. Ивайло Боянов Знеполски. - София : Наука и изкуство, 1997 (Враца : Полипринт). - 150 с.

Библиогр. под линия. - Офс. изд.
ISBN 954-02-0225-6

2011

89. Еко, Умберто. Това не е краят на книгите / Умберто Еко, Жан-Клод Кариер ; разговор с Жан-Филип дьо Тонак ; [прев. от фр. ез. Силвия Николай Колева]. - София : Enthusiast, 2011 ([Костинброд] : [Мултипринт ООД]). - 384 с.

Ориг. загл.: N'esperez pas vous debarrasser des livres / Jean-Claude Carriere, Umberto Eco ; entretiens menes par Jean-Philippe de Tonnac. - Името на прев. отбелязано на гърба на загл. с. - Показалец
ISBN 978-954-2958-02-4

II. II. ПУБЛИКУВАНИ В ПЕРИОДИЧНИ ИЗДАНИЯ

1984

90. Фуско, Марио. Лабиринтите на Умберто Еко / прев. от фр. Петя Добрева. - В: Кръгозор. V, №1 (1984), с. 212-222.

Интервю по проблемите на лит. творчество на писателя.

1990

91. Еко, Умберто. Вместо хороскоп : [интервю]. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXIV, №50 (14 дек. 1990), с. 1, 7.

92. Еко, Умберто. Единадесет и половина ... - В: Антени. - ISSN 0204-661X. - XX, №44 (31 окт. 1990), с. 6.

Подпис: Надежда Кабакчиева. Интервю за творчеството на писателя.

1992

93. Еко, Умберто. Електронният мастурбатор / прев. от фр. Жана Русева. - Интервю



за ролята на компютъра в развитието на писаното слово. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVI, №30 (24 юли 1992), с. 4

Интервюто е направено от Елизабет Шамоа.

1995

94. Еко, Умберто. Шегите на интелектуалците / [интервюто взеха] Буркхарт Крьобер, Шефан Затлер ; прев. от нем. Диляна Антова. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXIX, 22 (2 юни 1995), с. 12.

95. Еко, Умберто. Не съм съперник на папата / интервю на Йоранта Шлусерска [с итал. писател] ; прев. от пол. Димитър Кирилов. - В: Български писател. - ISSN 1310-4039. - II, 52 (27 дек. 1995 - 1 ян. 1996), с. 12.

1996

96. Еко, Умберто. [Интервю по повод романа „Островът от вчера“] / прев. от фр. Марта Ганева. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - VI, №28 (18-24 септ. 1996), с. 7.

97. Еко, Умберто. От XVII век до мобифоните / [прев. от фр.]. - Интервю с писателя. - В: Антени. - ISSN 0205-0854. - XXVI, №24 (12 юни 1996), с. 9.

Вж и: 95.

1997

98. Еко, Умберто. Киберчиталището на Еко : [интервю] / прев. от англ. Борислав Борисов. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLI, №43 (31 окт. 1997), с. 9, 12.

99. Еко, Умберто. Новият век : [интервю] / прев. [от фр.] Милена Ботева. - Интервю за новите информ. технологии. - В: Философски вестник. - ISSN 1310-3423. - IV, №9 (1997), с. 8-9.

1999

100. Еко, Умберто. Войната е едно изхабено оръжие / [прев. от итал.]. - В: Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - VIII, №2359 (29 апр. 1999), с. 7.
Интервю с итал. писател по повод войната в Косово.

2000

101. Еко, Умберто. Умберто Еко издава нов роман [Баудолино] : [интервю] / [прев. от итал.]. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLIV, №43 (3 ноем. 2000), с. 3.

102. Еко, Умберто. Писателите не бива да живеят в стъклен замък : авторите на бестселъри дискутират новите измерения в литературата / Умберто Еко, Паулу Коелю ; [прев. от нем.]. - В: Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - IX, №2687 (26 май 2000), с. 20.



2002

103. Еко, Умберто. Издателят прави „всичко останало“ : Умберто Еко пред в. „La Repubblica“ [по повод дейността му като преподавател по изд. дело] / прев. от итал. Емилия Георгиева. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - XII, №10 (12-18 март 2002), с. 13.

104. Еко, Умберто. Изповедта на една легенда / прев. от фр. Стефка Паунова. - Интервю с итал. писател. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XII, №14 (10-16 апр. 2002), с. 12-13.

105. Еко, Умберто. Син съм на щастливо поколение / [прев. от итал.]. - Интервю по случай 70-год. на итал. писател. - В: Монитор. - ISSN 1311-9699. - V, №1013 (6 ян. 2002), с. 7.

2003

106. Еко, Умберто. Никой не помни богомилите : у вас срещнах много приятели, казва итал. учен, който скоро навърши 70 г. [пред БНР]. - В: Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - X, №3260 (29 ян. 2002), с. 23.

2004

107. Еко, Умберто. Животът е стремеж за връщане в детството / прев. [от итал.] Йорданка Христозова. - Интервю с писателя по повод новия му роман „Тайнственият пламък на кралица Лоан“. - В: Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - XII, №4228 (11 окт. 2004), с. 24.

108. Еко, Умберто. Не съм Нострадамус / Албена Атанасова. - Интервю с писателя по повод посещението му в България. - В: Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - XII, №4278 (30 ноем. 2004), с. 23.

109. Еко, Умберто. Партиите губят своето влияние : [интервю с] писателя Умберто Еко. - В: Монитор. - ISSN 1311-9699. - VII, №1999 (4 окт. 2004), с. 14.

110. Еко, Умберто. Тук е като в Бродуей / Калояна Живкова. - Интервю с итал. писател при посещението му в България. - В: Дума. - ISSN 0861-1343. - XIV, №279 (30 ноем. 2004), с. 11.

2006

111. Еко, Умберто. Защо историята се връща назад? : разговор с [итал. писател] Умберто Еко ; [прев. от англ.]. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - L, №14 (14 апр. 2006), с. 3.

112. Еко, Умберто. И днес още плащаме рухването на съветската империя / [прев. от фр.]. - Интервю с итал. писател по повод новата му кн. „На заден ход, като рак: топли войни и медиен популизъм“, 2006. - В: Земя. - ISSN 0861-2315. - XVII, №191 (4 окт. 2006), с. прил.



2007

113. Еко, Умберто. За историята и политиката : разговор с [итал. писател] Умберто Еко ; прев. от англ. Евелина Иванова. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XVII, №42 (19-31 дек. 2007), с. 11.

2008

114. Еко, Умберто. Хуморът : начин за оцеляване : 10 въпроса към Умберто Еко ; [прев. от англ.]. - В: Детонация. - ISSN 1312-2568. - VI, №1 (ян. 2008), с. 15.

2009

115. Еко, Умберто. Описваме безкрая, защото не искаме да умрем / [прев. от нем.]. - Интервю с итал. писател, уредник на изложба в Лувъра, озаглавена „Хиляда и три“. - В: Сега. - ISSN 1311-3186. - XIII, №267 (21-22 ноем. 2009), с. 8.

2015

116. Еко, Умберто. Италия, печатът, истини и лъжи : Умберто Еко и Еудженио Скалфари пред „Ла Република“ / Антонио Ньоли ; прев. от итал. Соня Александрова. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - LIX, №4 (30 ян. 2015), с. 12.

III. ЗА НЕГО

III. I. КНИГИ ЗА УМБЕРТО ЕКО

1987

117. Знеполски, Ивайло Б. Умберто Еко и уханието на розата : семиотичен поглед към романизиране на семиотиката : [изследване] / Ивайло Знеполски. - София : Наука и изкуство, 1987 (Плевен : Ал. Пъшев). - 147 с. - (Библиотека Човекът и изкуството)

2005

118. Около Умберто Еко : семиотика и идентичност : [изследване] / Състав., предг. Ивайло Знеполски ; прев. от фр. Весела Генова ; прев. от нем. Маргарита Дишкова. - София : Дом на науките за човека и о-вото, 2005 ([София : Симолини 94]). - 376 с. - (Поредица Актове)

Офс. изд. - Библиогр. след някои материали. - Съдържа докл. на У. Еко, И. Знеполски, П. Виоли, Д. Гинев, К. Банков, Д. Зашев, С. Атанасов, А. Хранова, Ц. Бояджиев, Г. Каприев, Х. Висман, В. Ньот, Ж.-М. Фери, В. Стефанов, Д. Ватимо, Ж. Дамянова, Д. Мерш, Ф. Растие от Международ. конф. около Умберто Еко. Знаци, репрезентации, интерпретации, София. 2004.
ISBN 954-9567-22-2



119. Трифонас, Питър Перикъл. Умберто Еко и футболът : [изследване] / Питър Перикъл Трифонас ; прев. [от англ.] Елисавета Маринкева. - София : Ciela, 2005. - 64 с. - (Срещи с постмодернизма)

Без сведение за ориг. загл. - Съдържа и Основни идеи и речник. - Офс. изд.
ISBN 954-649-815-7
ISBN 978-954-649-815-1

III. II. СТАТИИ ЗА УМБЕРТО ЕКО

1984

120. Иванов, Никола. Бодлите на една роза. - В: Панорама. - ISSN 0205-0013. - V, №2 (1984), с. 161-162.

1987

121. Знеполски, Ивайло. Барт, Еко и търсенето на постмодерния роман. - В: Литературен фронт. - ISSN 0861-2153. - LXIV, №25 (18 юни 1987), с. 1, 6.

1992

122. Башева, Миряна. Махалото на Фуко [от Умберто Еко] и едноименните токове. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVI, №36 (4 септ. 1992), с. 1.

123. Чакъров, Михаил. След прочитане на „Махалото [на Фуко“ от Умберто Еко]. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - XLVII, №38 (23-29 септ. 1992), с. 7.

1993

124. Знеполски, Ивайло. Умберто Еко и философският статут на семиотиката. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVII, №23 (4 юни 1993), с. 1, 4.

125. Камбуров, Димитър. Ехо от [Умберто] Еко. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVII, №31 (30 юли 1993), с. 3.

126. Младенов, Иван. Бодлите на семиотиката. - Условия, необходими за превод на кн. на Умберто Еко „Трактат по обща семиотика“ и „Семиотика и философия на езика“. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - XLVIII, №40 (6-12 окт. 1993), с. 1, 8.

127. Рорти, Ричард. Похожденията на прагматика / прев. от англ. Анни Джелепова. - По повод романа на У. Еко „Махалото на Фуко“. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVII, №24 (11 юни 1993), с. 6.

128. Тодоров, Орлин. Умберто Еко върху границите на интерпретацията. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - III, №16 (26 апр. - 2 май 1993), с. 6.



1994

128-а. Умберто Еко. - В: Съвременна българска енциклопедия : Т. 2 : Дапсанг - Колумбия / по идея и с ред. на Иван Габеров. - Велико Търново : Елпис, 1994. - ISBN 954-557-003-X. - с. 196.

129. Протохристова, Клео. Еко, Борхес, Алиса - безкрайна огледална перспектива. - В: Научни трудове - Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“. Филология. - ISSN 0861-0029. - 32, №1 (1994), с. 415-420.

1995

130. Коломбо, Фурио. Островът на Еко / прев. със съкр. [от исп.] Т. Р. - Анализ на романа на Умберто Еко „Вчерашният остров“. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - V, №17 (26 апр. - 2 май 1995), с. 7.

131. Коу, Джонатан. Еко на острова от вчера / прев. от англ. Боян Станчев. - Бележки за последния роман на Умберто Еко „Островът от вчера“. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - V, №41 (13-19 дек. 1995), с. 9.

132. Моллова, Таня. Новият роман на Умберто Еко [„Вчерашният остров“] или за риска на писането. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - V, №12 (19-25 апр. 1995), с. 2.

133. Нанков, Никита. Ехо от [Умберто] Еко. - В: Литературна мисъл. - ISSN 0324-0495. - XL, №1 (1995/1996), с. 49-76.

1996

134. Гоф, Жак льо. [Бележки върху романа на Умберто Еко „Островът от вчера“] / Жак льо Гоф ; прев. от фр. Марта Ганчева. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - VI, №28 (18-24 септ. 1996), с. 6.

1997

135. Знеполски, Ивайло. Еко: свръхпроизводство на смисъл. - Слово, произнесено на премиерата на бълг. изд. на романа „Островът от предишния ден“. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLI, №18 (9 май 1997), с. 5.

136. Нерлих, Михаел. Възкачване към ада : „Островът от вчерашния ден“. Еко по следите на Данте / прев. от нем. Ивайло Радославов. - В: Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - VII, №15 (16-22 апр. 1997), с. 6.

1999

136-а. Умберто Еко. - В: Българска енциклопедия : А-Я / глав. ред. Евгени Головински. - София : Труд, 1999. - 954-8104-02-4. - с. 345.

47



136-б. Умберто Еко. - В: Български енциклопедичен речник А-Я / Илонка Антонова ... [и др.]. - София : Gaberoff, 1999-2000. - ISBN 954-9607-1109. - с. 342.

2000

Вж и: 136-б

137. Стоицова, Толя. Езикът на тялото на Едуард Хол и екранният език на Умберто Еко : психология и медиазнание. - В: Годишник на Департамент „Масови комуникации“. - ISSN 1310-8670. - [4] (2000), с. 8-19.

2001

138. Damjanova, Jana. La semiotique revisitée: l'entrée de l'Être / Jana Damianova. - По повод кн. „Colloque de Cerisy. Au Nom du Sens. Autour de l'oeuvre d'Umberto Eco“ под ред. на Jean Petitot et Paolo Fabbri, Paris, Grasset et Fasquelle, 2000. - В: Divinatio. - ISSN 1310-9456. - 13 (2001), с. 239-256.

2002

139. Бартеджаги, Стефано. Феноменология на Умберто Еко / Стефано Бартеджаги ; прев. от итал. Нева Мичева. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVI, №5 (8 февр. 2002), с. 12.

2003

139-а. Умберто Еко. - В: Съвременна българска енциклопедия А-Я / Илонка Антонова и др. ; по идея и с ред. на Иван Габеров. - София : Gaberoff, 2003. - 954-9607-81-X. - с. 358.

140. Радева, Толя. С Умберто Еко по следите на намереното време. - Върху романа на У. Еко „Баудолино“ [2002]. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVII, №28 (11 юли 2003), с. 9.

2004

141. Семиотиката в НБУ. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - I, №2 (24-30 март 2004), прил. на Лит. вестник, №12.

Съдържа: Семиотични партитури / Ееро Тараста ; интервюто взе Кристиан Банков. Семиотика на древногръцката култура : резюме на академичното слово / Александрос Лагопулос. Семиотикът като добър човек : интервю / Красимир Ангелков. Семиотиката на българска земя : знак и интерпретация forever / Йордан Ефтимов, Лора Шумкова. Знаци, репрезентации, интерпретации - европейската културна идентичност: около Умберто Еко / Ивайло Знеполски. Семиотиката не е занаят / интервю с Мария Попова, дир. на Югоизточноевроп. център за семиот. изследвания.

2005

142. Бояджиев, Цочо. Един автентичен европейски символ: „Света София“ в



Константинопол : текстът е четен в прогр. на „Междунар. конф. около Умберто Еко“, 27 и 28 ноем. 2004 г. в София / Цочо Бояджиев, Георги Каприев. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLIX, №11 (25 март 2005), с. 6-7.

143. Гончарова, Галина. Конференция около Умберто Еко [София, 27-28 ноем. 2004 г.] - между знаците и идентичностите. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - XLIX, №2 (21 ян. 2005), с. 10-11.

144. Йолова, Ива. Умберто Еко - преди и след „Името на розата“. - В: Дневен труд. - ISSN 1310-3091. - LXX, №76 (20 март 2005), с. прил.

145. Мирчева, Симона. Възхвала на четенето : [Умберто] Еко изобретява жанра на дебелия семиотичен роман. - В: 24 часа. - ISSN 0861-4067. - XIV, №84 (28 март 2005), с. 36.

146. Трендафилов, Владимир. Романът на съвремието [„Името на розата“ от Умберто Еко]. - В: Дневен труд. - ISSN 1310-3091. - LXX, №82 (26 март 2005), с. 29.

147. Damjanova, Jana. Umberto Eco - une theorie de la traduction / Jana Damianova. - В: Divinatio. - ISSN 1310-9456. - 21 (2005), с. 91-102.

148. Hranova, Albena. The postmodern fall of Constantinople : Umberto Eco / Albena Hranova. - Размисли върху романа „Баудолино“. - В: Etudes balkaniques. - ISSN 0324-1645. - XLI, №2 (2005), с. 15-24.

149. Mersch, Dieter. Semiotik und Rationalitatskritik : Umberto Ecos negative Aufklarungskonzeption / Dieter Mersch. - В: Divinatio. - ISSN 1310-9456. - 22 (2005), с. 63-76.

150. Violi, Patrizia. „Le sujet est dans les adverbes“ : L'espace de la subjectivite dans la theorie semiotique d'Umberto Eco / Patrizia Violi. - В: Divinatio. - ISSN 1310-9456. - 21 (2005), с. 31-41.

2007

151. Северски, Цветан. Умберто Еко на 75 години. - В: Земя. - ISSN 0861-2315. - XVIII, №6 (10 ян. 2007), с. 22.
За творчеството на писателя.

152. Gradev, Vladimir. Tenir debout par vent contraire / Vladimir Gradev. - В: Divinatio. - ISSN 1310-9456. - 25 (2007), с. 239-243.

2010

153. Парашкевов, Петър Димитров. От Елин Пелин до Умберто Еко - идеята за единен европейски език и глобализацията. - В: Научни известия - Югозападен университет Неофит Рилски. Правно-исторически факултет. - ISSN 1312-6385. - VI, №3 (2010), с. 117-146.
Рез. на бълг. и англ. ез.



2011

154. Милър, Кийт. Западните представи за красотата : променящите се разбираня за красивото в човешкото тяло, пейзажа и интериора / прев. от англ. Ружа Мускурова. - Прев. от The Times Literary Supplement (16 март 2011). - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XX, №16 (4-10 май 2011), с. 9.

155. Скандалът с „Пражкото гробище“ на Умберто Еко / страницата подготви Тони Николов ; прев. от фр. и итал. ез. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - LIV, №2 (21 ян. 2011), с. 12.
Съдържа: Неволен антисемитизъм / Марсел Падовани. Войорът на Злото / Лучета Скарафия.

2012

156. Пренаписа ли Умберто Еко „Името на розата“? : как преведоха най-известния му роман / Елена Костюкович, Уилям Уивър, Буркхарт Крьобер, Ефи Калифатиди, Рикардо Почтар. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXI, №14 (11-17 апр. 2012), с. 1, 3, 9-1.
Съдържа: Пренаписа ли Умберто Еко „Името на розата“? / Дария Карапеткова. Защо Еко пренаписа „Името на розата“ / Андреа Помела ; прев. от итал. Милена Дякова. Еко и „Името на розата“. Пренаписването - усилие и наслада / Марио Андреозе ; прев. от итал. Илияна Михайлова. Умберто Еко подготвя олекотена версия на „Името на розата“ за читателите от интернет поколението / Антоан Мере ; прев. от фр. Радостин Желев. Умберто Еко: „Радвам се, че книгата ми се свалила незаконно от интернет и че се чете по целия свят“ / интервюто взеха Емили Росо и Флори Клерк ; прев. от фр. Радостин Желев. Елена Костюкович: „Само Еко искам да превеждам“ / разговора води Алексей Юдин ; прев. от рус. Радея Гешева. Изкуството на превода - Уилям Уивър / интервю на Уилърд Шпигелман ; прев. от англ. Ружа Мускурова. Не казва същото : [преводачът Рикардо Почтар] / прев. от исп. Свидна Михайлова. Да превеждаш Еко - размисли от двадесетгодишния ми опит : лекция, изнесена при откриването на IV преводачески конгрес в Баден Вюртемберг на 14 юли 2003 г. / Буркхарт Крьобер ; прев. от нем. Силвия Станева. Умберто Еко и преводите му в Гърция : [на Ефи Калифатиди] / Олга Андреева.

2013

157. Кръстева, Ирена Николова. Умберто Еко : превод и естетически ефект / Ирена Кръстева. - В: Панорама. - ISSN 0205-0013. - XXXIV, №1 (2013), с. 187-193.

2014

157-а. Умберто Еко. - В: Българска популярна енциклопедия / Соня Николова. - Пловдив : Соня Николова, 2014. - ISBN 978-619-90324-1-1. - с. 653.

2016

158. Бартеджаги, Стефано. Еко и неговите лекции по семиотика, в които се интерпретираше всичко. Включително и смъртта / Стефано Бартеджаги ; прев. от итал. Дария Карапеткова. - Прев. по: <http://www.repubblica.it/>. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXV, №8 (24 февр. - 1 март 2016), с. 6.

50



159. Галковски, Артур. Визитата на Умберто Еко в Лодзкия университет: репортаж от фестивала „Лабиринтът на знаците 2015“ / прев. Стелиана Александрова. - Прев. по сп.: Tygiel Kultury, №7/12 (2015). - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXV, №17/18 (27 апр. - 10 май 2016), с. 9.

160. Кандел, Джонатан. Умберто Еко (5 януари 1932 - 19 февруари 2016) : in memorem / прев. от англ. Зорница Христова. - В: Култура. - ISSN 0861-1408. - LX, №7 (26 февр. 2016), с. 4.

161. Карапеткова, Дария Светлозарова. От височината на небето / Дария Карапеткова. - В: Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXV, №8 (24 февр. - 1 март 2016), с. 6-7.

III. III. РЕЦЕНЗИИ ЗА ПРОИЗВЕДЕНИЯ НА УМБЕРТО ЕКО

1986

162. Еко, Умберто. Името на розата : роман / прев. от итал. Никола Иванов. - С. : Нар. култура, 1985.

Рец.: Светлозар Златаров. Постигание равно на подвиг. - В: Панорама. - ISSN 0205-0013. - VII, №3 (1986), с. 323-224.

163. Еко, Умберто. Името на розата : роман / прев. от итал. Никола Иванов. - С. : Нар. култура, 1985.

Рец.: Валери Стефанов. Името на ... четенето. - В: Литературен фронт. - ISSN 0205-1028. - LXIII, №2 (9 ян. 1986), с. 3.

1992

164. Еко, Умберто. Махалото на Фуко : роман. - С. : Нар. култура, 1992.

Рец.: Рая Кунчева. Големият Еко. - В: Век 21. - ISSN 0861-1254. - III, №32, (12-18 авг. 1992), с. 7.

2013

165. Еко, Умберто. Да сътворим врага и други писания по случайни поводи / [прев. Габриела Големанска]. - С. : ИК Бард, 2013.

Рец.: Амелия Личева. Еко за съвремието. - Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXII, 26 (10-16 юли 2013), с. 3.



III. IV. ИНТЕРВЮТА НА ДРУГИ АВТОРИ ЗА УМБЕРТО ЕКО

2013

166. Ганчева, Вера Лалева. Адонис и Умберто Еко са моите фаворити за «Нобел» : интервю с проф. Вера Ганчева / Мила Вачева. - В: 24 часа. - ISSN 0861-4067. - XXIII, №311 (14 ноем. 2013), с. 18.

III. V. СТИХОВЕ ЗА УМБЕРТО ЕКО

2016

167. Куманова, Александра. Роза вечна и безсмъртна / На Умберто Еко : стих. [посветен на кончината на Умберто Еко - 19.02.2016 г., изпратен на семейството на твореца в прев. на англ. ез.]. - В: GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нишката на Ариадна) : изследвания в чест на акад. проф. Александра Куманова : юбилеен сборник по случай 65 години от основаването на УниБИТ = GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne's Thread) : Studia in honorem Acad. Prof. Alexandra Kumanova : A Festschrift for 65th Golden Jubilee of the University of Library Studies and Information Technologies in Sofia / науч. ред. Стоян Денчев : състав., предг. и интервю Николай Василев. - София, 2016. - ISBN 978-619-185-211-6. - с. 7
Стих. е вкл. и в прев. на англ.
От авт. е създадена Информационна роза на световната (международната) универсална библиография (III в. пр. н.е. - XXI в.), която е посветена на Умберто Еко (с. 80-82).

III. VI. ДИСЕРТАЦИИ ЗА УМБЕРТО ЕКО

2006

168. Janakiev, Jurij Pavlov. Le roman „L'île du jour d'avant» dans l'univers scientifique et littéraire d'Umberto Eco : voyage semiotique vers l'île du jour d'avant d'Umberto Eco : pour obtenir le grade de Docteur specialite: lettres modernes / Youri Ianakiev. - [Pau] : [Ju. Janakiev], 2006. - 375 с. : с ил., к. + 1 автореферат (2009. - 39 с.)

Загл. на бълг. ез.: Романът «Островът от предишния ден» в научния и литературен свят на Умберто Еко. - Науч. ръководител Jean-Gerard Lapacherie. - Рец.: François-Charles



Gaudard, Cleo Protokhristova, Christian Voix. - Библиогр.: с. 320-347. - Рез. на фр., англ. ез. в автореферата. - Именен показалец, предм. показалец. - Предложена от Унив. в По и Пеи дьо Л'Адур - Акад. Бордо, Франция ; Защитена пред СНС по филология при ВАК. - Утвърдена от ВАК с протокол на ПВАК №18



ИМЕНЕН ПОКАЗАЛЕЦ

В настоящия показалец са изтъкнати всички авторски отговорности, които се срещат в публикационното творчество на Умберто Еко и в произведенията, отпечатани *за него*, което е посочено в библиографирания масив:

встъп. студия;
докл.;
за него;
за нея;
изследване за него;
ил.;
интервю;
науч. ред.;
науч. рък.;
посв.;
послел.;
прев.;
предг.;
псевд.;
разговор;
ред.;
рец.;
рец. за него;
стих.;
състав.;
увод.

За целите на достигане до високо текстологично равнище на отразявания материал, както се вижда, библиографираният първично-документален масив налага и въвеждането на комбинирани библиографски бележки в показалеца:

изследване за него;
посв. стих.;
рец. за него ...

Подредбата на имената на духовните лица в показалеца – в съответствие със световната практика – е направена по личните им имена като се изтъква и санът им.

За пределна пълнота на представяните в библиографията произведения тук са включени фигуриращите в заглавията на творбите от Умберто Еко и *за него* имена на автори и литературни персонажи.

В този показалец са разкрити псевдонимите.

Всички бележки на библиографа в показалеца са поднесени към съответните имена по *азбучен ред* на именуването им като в края са изведени обозначенията *за него*, *за нея*.

Адонис (Адунис) *псевд.* – *истинско име:* Али
Ахмад Саид Асбар *за него* **166**
Александрова, Соня *прев.* **116**
Алигери, Данте *за него* **136**
Алиса *за нея* **129**
Ангелков, Красимир *интервю* **141**
Ангелов, Ангел *послел.* **7**

Андреева, Йоана *прев.* **55**
Андреева, Олга **156**
Андреозе, Марио **156**
Антова, Диляна *прев.* **94**
Антонова, Илонка **136-б**
Арнаудова, Искра *прев.* **35**
Асбар, Али Ахмад Саид – *вж* Адонис (Адунис)



Асенов, Росен *прев.* 82
Атанасов, С. *докл.* 118
Атанасова, Албена *интервю* 108
Аш Гартън, Тимъти 69

Байрактарова, Розалия *прев.* 76
Банков, К. *докл.* 118
Банков, Кристиан *интервю* 141
Барт, Ролан *за него* 121
Бартеджаги, Стефано 139, 158
Баудолино *за него* 13, 101, 140, 148
Башева, Миряна 122
Борисов, Борислав *прев.* 98
Борхес, Хорхе Франсиско Исидоро Луис *за него* 129
Ботева, Милена *прев.* 99
Бояджиев, Цочо 146 ; *докл.* 118
Брук-Роуз, Кристиан *разговор* 88
Буцев, Христо *прев.* 69

Василев, Николай *състав., предг., интервю* 167
Василева, Радка *прев.* 46
Василева, Христина *прев.* 52
Ватимо, Джани 69 ; *докл.* 118
Вачева, Мила 166
Вилньов, Гаел 78
Виоли, П. *докл.* 118
Висман, Х. *докл.* 118
Влашки, Младен *прев.* 38

Габеров, Иван *ред.* 128-а, 139-а
Ганева, Марта *прев.* 96
Ганчева, Вера Лалева 166
Ганчева, Марта *прев.* 134
Гарбър, Меган 82
Генова, Весела *прев.* 118
Георгиева, Емилия *прев.* 103
Гешева, Радея *прев.* 156
Гинев, Д. *докл.* 118
Големанска, Габриела *прев.* 21, 165
Головински, Евгени *ред.* 136-а
Гончарова, Галина 143
льо Гоф, Жак 134

Дамянова, Ж. *докл.* 118
Даниел, Ида *прев.* 53
Дарендорф, Ралф 69
Денчев, Стоян *науч. ред.* 167
Джелепова, Анни *прев.* 127
Джойс, Джеймс Огъстин Алойшъс *за него* 43, 44
Джонатан, Калър *разговор* 88
Димитров, Димитър *прев.* 45

Дионисиева, Надя *прев.* 5
Дишкова, Маргарита *прев.* 118
Добрева, Петя *прев.* 90
Дончева, Босила *прев.* 57
Дякова, Милена *прев.* 156

Еко, Умберто 1-116 ; *докл.* 118 ; *посв. стих.* 167 ;
за него 117-168
Елин Пелин *псевд. – истинско име:* Димитър
Иванов Стоянов *за него* 153
Енев, Златко *прев.* 83
Ефтимов, Йордан 141

Желев, Радостин *прев.* 156
Живкова, Калояна *интервю* 110

Затлер, Цефан *интервю* 94
Зашев, Д. *докл.* 118
Златанова, Минка *прев.* 74
Златаров, Светлозар *рец.* 162
Златарова, Евдокия *прев.* 16
Златарова, Маргарита *прев.* 16
Знеполски, Ивайло Б. 117, 121, 124, 135, 141 ;
докл. 118 ; *встъп. студия* 2, 5 ; *послел.*
3 ; *предг.* 1

Иванов, Никола 120 ; *прев.* 1, 3, 11, 15, 28, 29,
162, 163
Иванова, Евелина *прев.* 113
Игов, Ангел *прев.* 24, 25
Иларионова, Лили *прев.* 47
Илиев, Георги *прев.* 49
Илиева, Ирина *прев.* 69
Илиева, Йоана *прев.* 81

Йолова, Ива 144

Кабакчиева, Надежда *интервю* 92
Калифатиди, Ефи 156 ; *прев.* 156 ; *посв.* 156
Камбуров, Димитър 125
Кант, Имануел *за него* 14
Каприев, Георги 142 ; *докл.* 118
Карапеткова, Дария Светлозарова 156, 161 ; *прев.*
8, 158
Кариер, Жан-Клод 89
Карло Мария Мартини, кардинал 10, 53
Кafka, Франц *рец. за него* 74
Кирилов, Димитър *прев.* 95
Кирякова, Ина *прев.* 14
Клерк, Флори *интервю* 156
Коелю, Паулу *разговор* 102



Колева, Силвия *прев.* 89
Коллини, Стефан *увод* 88
Коломбо, Фурио 130
Константинов, Юлиан *прев.* 4
Костова-Върлакова, Велимира *прев.* 18
Костюкович, Елена 156 ; *прев.* 156
Коу, Джонатан 131
Кочемидова, Христина *прев.* 42
Кръстева, Ирена Николова 157 ; *прев.* 8, 10, 26
Крьобер, Буркхарт 156 ; *интервю* 94 ; *прев.* 156
Куманова, Александра *стих.* 167 ; *за нея* 167
Кунчева, Рая *рец.* 164
Купенкова-Джананова, Мария *прев.* 30

Лагопулос, Александрос 141
Личева, Амелия *рец.* 165
Лоана, кралица *за нея* 17, 107
Лолита – *вж* Нонита
Лоренцети, Марко *ил.* 20

Мандзони, Алесандро 20
Маринкева, Елисавета *прев.* 119
Мартин, Андрию 84
Мере, Антоан 156
Мерш, Д. *докл.* 118
де Микеле, Джироламо 16
Милър, Кийт 154
Мирчева, Симона 145
Михайлова, Илиана *прев.* 156
Михайлова, Свидна *прев.* 156
Мичева, Нева *прев.* 64, 70, 139
Младенов, Иван 126
Моллова, Таня 132
Мусакова, Светла *прев.* 31
Мускурова, Ружа *прев.* 154, 156
Мушг, Адолф 69

Нанков, Никита 133
Нерлих, Михаел 136
Николов, Тони 155
Николова, Росица *прев.* 20
Николова, Соня 157-а
Нонита *за нея* 41, 42
Нострадамус (дъо Нострадам, Мишел) *за него*
108
Ньоли, Антонио *интервю* 116
Ньот, В. *докл.* 118

Омир *рец.* *за него* 74

Падовани, Марсел 155

Панева, Мария *прев.* 23, 27
Парашкевов, Петър Димитров 153
Паунова, Стефка *прев.* 59, 70, 104
Петрова, Бояна *прев.* 2, 9, 13, 37
Полименов, Тодор *прев.* 69
Помела, Андреа 156
Попов, Стефан 82
Попова, Мария *интервю* 141
Потър, Хари *за него* 63
Почтар, Рикардо 156 ; *прев.* 156
Протохристова, Клео 129

Раданова, Нели *прев.* 17
Радева, Толя *прев.* 6, 12, 140
Радославов, Ивайло *прев.* 140
Растие, Ф. *докл.* 118
Рорти, Ричард 70, 127 ; *разговор* 88
Росо, Емили *интервю* 156
Русева, Жана *прев.* 93
Рушкова, Бистра *прев.* 33, 34, 87

Саватер, Фернандо 69
дъо Сад, маркиз, *рец.* *за него* 74
Северски, Цветан 151
де Сервантес Сааведра, Мигел *рец.* *за него* 74
Скалфари, Еудженио *интервю* 116
Скарафия, Лучета 155
Стамболиев, Огнян *прев.* 39, 40, 75, 77, 78
Станева, Силвия *прев.* 156
Станчев, Боян *прев.* 131
Станчев, Стефан *прев.* 7
Стефанов, Валери *докл.* 118 ; *рец.* 163
Стефанова, Евелина *прев.* 42
Стилиянова, Персиана *прев.* 52
Стоицова, Толя 137
Стоянова, Люба *прев.* 58

Тараста, Ееро 141
Тафров, Стефан *прев.* 19
Ташева, Росица *прев.* 79
Тодоров, Орлин 128
дъо Тонак, Жан-Филип *разговор* 89
Трендафилов, Владимир 146
Трифонас, Питър Перикъл 119
Тънкова, Надя *прев.* 88

Уивър, Уилям 156 ; *прев.* 156

Фери, Ж.-М. *докл.* 118
Флеминг, Ян *изследване за него*
Франсес, Самуел *прев.* 67



Фуко, Жан Бернар Леон *за него* 2, 9, 37, 122, 123
Фуско, Марио 90

Хол, Едуард 137
Хранова, А. *докл.* 118
Христов, Момчил *прев.* 82
Христозова, Йорданка *прев.* 107
Христофору, Христос *прев.* 36

Цалова, Весела *прев.* 22

Чакъров, Михаил 123
Чипева, Тагяна *прев.* 50

Шамоа, Елизабет *интервю* 93
Шлусерска, Йоранта *интервю* 95
Шпигелман, Уилдър *интервю* 156
Шумкова, Лора 141

Юдин, Алексей *разговор* 156

Voix, Christian *рец.* 168

Damjanova, Jana 138, 147

Fabbri, Paulo *ред.* 138

Gaudard, Francois-Charles *рец.* 168
Gradev, Vladimir 152

Hranova, Albena 148

Janakiev, Jurij Pavlov 168

Lapacherie, Jean-Gerard *науч. рѣк.* 168

Mersch, Dieter 149

Petitot, Jean *ред.* 138
Protokhristova, Cleo *рец.* 168

Violi, Patrizia 154

ПОКАЗАЛЕЦ НА ЖАНРОВЕ НА ПРОИЗВЕДЕНИЯТА НА УМБЕРТО ЕКО

Представените жанрове са изведени в единен азбучен ред и на *художествените*, и *научноизследователските форми*, както и на *беседите – разговори и интервюта*.

Тук се срещат различни родообразуващи понятия (*роман, есе, проза, публицистика* и т.н., които се базират на прегледа на описания *de visu* масив).

За справочно-информационни цели са обособени и *бележките*, и *предговорите*, и *словата* като индикативни особености на творчеството на персоналията.

бележки „Името на розата“ 30

есе „Авторът и неговите читатели“ 33, 34, 87

„Бъдещето на книгата...“ 83

„Бъдещето на книгите“ 50

„В гората на фикциите : за литературната стратегия на забавеното действие“ 47

„В какво вярва този, който не вярва?“ 10

„Внимавайте да не се подхлъзнете на бананова кора“ 54

„Вреди ли Хари Потър на възрастните?“ 63

„Гении и експерти“ 39, 75, 77, 78

„Да измамиш читателя“ 51

„Да стреляш, за да не промениш нишо...“ 64

„Две есега на Умберто Еко...“ 55

„Електронният мастурбатор“ 93

„За една семиологична партизанска война“ 36

„За литературата“ 23

„За някои функции на литературата“ 59

„Значение, интерпретация, договаряне“ 85

„Има опасност да се превърнем в талибани...“ 60

„Казабланка : култово кино и интертекстуален колаж“ 52

„Как да живеем 100 години“ 71

„Как да пътуваме със съомга“ 55

„Как написах „Името на розата“ 32

„Как се говори за гении?“ 40

„Как факултът спаси цивилизацията“ 56

„Какво струва рухването на една империя?“ 45

„Кръстоносният поход [срещу исляма] би бил акт на лудост“ 61

„Култура, правителство, държава“ 67

„Младите страдат от загуба на памет“ 86

„Моите думи, написани от други“ 35

„Назад, по рачешки“ 76

„Написах последния си роман“ 84

„Няколко сценария за глобалната война“ 72

„Пет морални есега“ 8



- „Последният роман на Еко бе заченат на брега на Фиджи“ **48**
- „Правото на несъгласие“ **68**
- „Преводът и времето“ **46**
- „Произхода на етиката“ **53**
- „[Разширението на ЕС и отношенията Европа - САЩ]“ **69**
- „Свещената война : MAC срещу DOS“ **57**
- „Чегенето удължава живота“ **62**
- „Човекът - знак“ **31**
- „[Явлението Уикилийкс]“ **82**
- „Ur-Fascism“ **49**
- изследване* „Връща ли се часовникът назад“ **18**
- „Да сътворим врага и други писания по случайни поводи“ **21**
- „Джойс, семиозис и семиотика“ **43, 44**
- „Изповедите на младия романист“ **24**
- „История на красотата“ **16, 70**
- „История на легендарните земи и места“ **26**
- „Как се пише дипломна работа“ **7, 22**
- „Комичното и правилото“ **66**
- „Повествователните структури в творчеството на Ян Флеминг“ **38**
- „Предсказване на интертекстуалната препратка“ **80**
- „Семиотика и философия на езика“ **4**
- „Теория на конспирациите“ **81**
- „Трактат по обща семиотика“ **5**
- „Шест разходки в горите на измислицата“ **25**
- интервю* „Вместо хороскоп“ **91**
- „Войната е едно изхабено оръжие“ **100**
- „Единадесет и половина“ **92**
- „Електронният мастурбатор“ **93**
- „Животът е стремеж за връщане в детството“ **107**
- „За историята и политиката“ **113**
- „Защо историята се връща назад?“ **111**
- „И днес още плащаме рухването на съветската империя“ **112**
- „Издателят прави „всичко останало“ **103**
- „Изповедта на една легенда“ **104**
- „[Интервю по повод романа „Островът от вчера“]“ **96**
- „Италия, печатът, истини и лъжи“ **116**
- „Киберчиталището на Еко“ **98**
- „Лабиринтите на Умберто Еко“ **90**
- „Не съм Нострадамус“ **108**
- „Не съм съперник на папата“ **95**
- „Никой не помни богомилите...“ **106**
- „Новият век“ **99**
- „Описваме безкрая, защото не искаме да умрем“ **115**
- „От XVII век до мобифоните“ **97**
- „Партиите губят своето влияние“ **109**
- „Син съм на щастливо поколение“ **105**
- „Тук е като в Бродуей“ **110**
- „Умберто Еко издава нов роман [Бодолино]“ **101**
- „Хуморът : начин за оцеляване“ **114**
- „Шегите на интелектуалците“ **90**
- повест* „Годениците“ **20**
- предговор* „Да кажеш почти същото“ **79**
- „Естествено става дума за ръкопис“ **29**
- проза* „Един английски доктор в Кандахар“ **65**
- публицистика* „Убийство в Чикаго“ **58**
- разговор* „Интерпретация и свръхинтерпретация“ **88**
- „Писателите не бива да живеят в стъклен замък“ **102**
- „Това не е краят на книгите“ **89**
- разказ* „Нонита“ **41, 42**
- роман* „Баудолино : измислици, които се превръщат в история“ **13**
- „Името на розата“ **1, 3, 11, 15, 28**
- „Кант и птичечовката“ **14**
- „Махалото на Фуко“ **2, 9, 37**
- „Нулев брой“ **27**
- „Островът от предишния ден“ **6, 12**
- „Пражкото гробище“ **19**
- „Тайнственият пламък на кралица Лоана“ **17**
- рец.* Библия **74**
- „Дон Кихот“ / Мигел де Сервантес **74**
- „Жюстин“ / Маркиз дьо Сад **74**
- „Одисея“ / Омир **74**
- „Процесът“ / Франц Кафка **74**
- слово* „Растителната памет“ **73**



ПОКАЗАЛЕЦ НА ПЕРИОДИЧНИТЕ ИЗДАНИЯ

Настоящият показалец поднася библиографията материал в две части:

..., в които са публикувани творби на У. Еко;

..., в които са публикувани творби за У. Еко.

Будещото любопитство периодично издание *Divinatio* е наследник на списанието *Studia Culturologica*, издавано от Катедрата по културни изследвания на Софийски университет „Св. Климент Охридски“, от 1997 г.

Divinatio се публикува с финансовата подкрепа на *Зона на науките за човешкото достойнство* (Paris) и на *Stiftung Bulgarische Hochschulforderung* (Франкфурт – София). От изданието (*Divinatio*) се тиражират ежегодно две поредици: *Пролет / Лято* (на френски език), издавана от Ивайло Знеполски, и *Есен / Зима* (на немски и английски език), издавана от Димитър Гинев.

Изданието има международен редакторски съвет.

I. ..., В КОИТО СА ПУБЛИКУВАНИ ТВОРБИ НА УМБЕРТО ЕКО

- АБВ.** - ISSN 0861-5187. - XI, №24, 25 (13, 20 юни 1989), с. 1. **32**
- АБВ.** - ISSN 0861-5187. - II, №11 (17 март 1992), с. 5. **39**
- Антени.** - ISSN 0204-661X. - XX, №44 (31 окт. 1990), с. 6. **92**
- Антени.** - ISSN 0205-0854. - XXVI, №24 (12 юни 1996), с. 9. **97**
- Български писател.** - ISSN 1310-4039. - II, №52 (27 дек. 1995 - 1 ян. 1996), с. 12. **95**
- Век 21.** - ISSN 0861-1254. - III, №3 (22-28 ян. 1992), с. 7. **41**
- Век 21.** - ISSN 0861-1254. - III, №49 (9-15 дек. 1992), с. 7. **40**
- Век 21.** - ISSN 0861-1254. - IV, №3 (20-26 ян. 1993), с. 11. **46**
- Век 21.** - ISSN 0861-1254. - IV, №21 (26 май - 1 юни 1993), с. 5. **45**
- Д**вайсет и четири] 24 часа. - ISSN 0861-4067. - IX, №322 (24 ноем. 1999), с. 28-29. **56**
- Д**вайсет и четири] 24 часа. - ISSN 0861-4067. - XIII, №60 (1 март 2004), с. 33. **71**
- Демокрация.** - ISSN 0861-1076. - XIII, №39 (15 февр. 2002), с. 11, 12. **65**
- Детонация.** - ISSN 1312-2568. - VI, №1 (ян. 2008), с. 15. **114**
- Дневен труд.** - ISSN 1310-3091. - LXVIII, №323 (21 ноем. 2004), с. прил. **73**
- Дневен труд.** - ISSN 1310-3091. - LXX, №76 (20 март 2005), прил. **144**
- Дневник.** - ISSN 1311-7661. - I, №142 (9 авг. 2001), с. 14. **62**
- Дневник.** - ISSN 1311-7661. - III, №38 (24 февр. 2003), с. 6. **68**
- Дума.** - ISSN 0861-1343. - XII, №81 (6-7 апр. 2002), с. 15. **64**
- Дума.** - ISSN 0861-1343. - XIV, №279 (30 ноем. 2004), с. 11. **110**
- Дума.** - ISSN 0861-1343. - XVII, №170 (22 юли 2006), с. 26. **75**
- Земля.** - ISSN 0861-2315. - XII, №219 (13 ноем. 2001), с. 5. **61**
- Земля.** - ISSN 0861-2315. - XVII, №191 (4 окт. 2006), с. прил. **112**
- Кръгозор.** V, №1 (1984), с. 54-68. **28**
- Кръгозор.** V, №1 (1984), 212-222. **90**
- Култура.** - ISSN 0861-0401. - XXXIV, №43 (26 окт. 1990), с. 7. **33**
- Култура.** - ISSN 0861-0401. - XXXIV, №44 (2 ноем. 1990), с. 7. **34**
- Култура.** - ISSN 0861-1408. - XXXIV, №50 (14 дек. 1990), с. 1, 7. **91**



- Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVI, №30 (24 юли 1992), с. 4. **93**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXIX, №22 (2 юни 1995), с. 12. **94**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXIX, №33 (18 авг. 1995), с. 9-11. **49**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XL, №23 (7 юни 1996), с. 10-11. **50**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLI, №43 (31 окт. 1997), с. 9, 12. **98**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLIV, №43 (3 ноем. 2000), с. 3. **101**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVI, №5 (8 февр. 2002), с. 12. **63**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVII, №31-32 (1 авг. 2003), с. 13-16. **69**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVII, №40 (31 окт. 2003), с. 3. **67**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - L, №14 (14 апр. 2006), с. 3. **111**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - LIV, №45 (24 дек. 2010), с. 10-11. **82**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - LIX, №4 (30 ян. 2015), с. 12. **116**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - LX, №8, 4 март 2016, с. 6-7. **87**
- Л**итературата (2007). - ISSN 1313-1451. - III, №5 (2009), с. 7-20. **80**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - III, №16 (26 апр. - 2 май 1993), с. 6. **43**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - III, №17 (3-9 май 1993), с. 1, 6. **44**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - VI, №28 (18-24 септ. 1996), с. 7. **96**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - VII, №14 (23 апр. - 6 май 1997), с. 9, с. 12-13. **52**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - VIII, №19 (20-26 май 1998), с. 13. **53**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - X, №6 (16-22 февр. 2000), с. 3. **57**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XI, №3 (24-30 ян. 2001), с. 14, 15. **59**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XII, №14 (10-16 апр. 2002), с. 12-13. **104**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XIV, №41 (8-14 дек. 2004), с. 9, 18. **70**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XVI, №39 (29 ноем. - 5 дек. 2006), с. 10. **76**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XVII, №42 (19-31 дек. 2007), с. 11. **113**
- Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - XLV, №28 (12 юли 1990), с. 8. **35**
- Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - IV, №31 (21-27 септ. 1994), с. 1, 7. **47**
- Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - VI, №1 (3-9 ян. 1996), с. 1, 8. **51**
- Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - IX, №6 (16-22 февр. 1999), с. 1, 12. **54**
- Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - IX, №21 (1-7 юни 1999), с. 11. **55**
- Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - X, №10 (31 окт. - 6 ноем. 2000), с. 1, 5, 7. **58**
- Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - XII, №10 (12-18 март 2002), с. 13. **103**
- Литературен фронт. - ISSN 0861-2153. - XLIV, №20 (12 май 1988), с. 7. **30**
- Литературна мисъл. - ISSN 0324-0495. - XXXV, №3 (1991), с. 196-216. **38**
- М**онитор. - ISSN 1311-9699. - V, №1013 (6 ян. 2002), с. 7. **105**
- Монитор. - ISSN 1311-9699. - VII, №1999 (4 окт. 2004), с. 14. **109**
- Н**ародна култура. - ISSN 0861-1408. - XXVIII, №44 (1 ноем. 1985), с. 7. **29**
- Народна култура. - ISSN 0861-1408. - XXXI, №17 (22 апр. 1988), с. 7. **31**
- Ново време. - ISSN 0323-9055. - LXXXIII, №2 (2008), с. 155-158. **77**
- Ново време. - ISSN 0323-9055. - LXXXIII, №2 (2008), с. 217-220. **78**
- П**анорама. - ISSN 0205-0013. - XII, №1-2 (1991), с. 32-91. **37**
- Панорама. - ISSN 0205-0013. - XXXIV, №1 (2013), с. 175-186. **85**
- С**ега. - ISSN 1311-3186. - XIII, №267 (21-22 ноем. 2009), с. 8. **115**
- Словото днес. - ISSN 1312-3173. - X, №1 (5 февр. 2004), с. 12. **72**



- Словото днес. - ISSN 1312-3173. - XII, №14 (13 април 2006), с. 15. **74**
- Словото днес. - ISSN 1312-3173. - XVII, №7 (3 март 2011), с. 1, 11. **83**
- Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - III, №753 (16 окт. 1994), с. 35. **48**
- Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - VIII, №2359 (29 април 1999), с. 7. **100**
- Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - IX, №2687 (26 май 2000), с. 20. **102**
- Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - X, №3171 (27 окт. 2001), с. 21. **60**
- Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - X, №3260 (29 ян. 2002), с. 23. **106**
- Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - XII, №4228 (11 окт. 2004), с. 24. **107**
- Стандарт news. - ISSN 0861-797X. - XII, №4278 (30 ноем. 2004), с. 23. **108**
- Съвременник. - ISSN 0204-6962. - XX, №1 (1992), с. 38-41. **42**
- Труд. - ISSN 1313-7719. - LXXVI, №8 (10 ян. 2012), с. 24. **84**
- Труд. - ISSN 1313-7719. - LXXVIII, №27 (28 ян. 2014), с. 21. **86**
- Факел експрес. - ISSN 1312-0239. - XXIX, №2 (2009), с. 306-316. **79**
- Философия. - ISSN 0861-4644. - I, №3 (1991), с. 57-62. **36**
- Философски вестник. - ISSN 1310-3423. - IV, №9 (1997), с. 8-9. **99**

II. ..., В КОИТО СА ПУБЛИКУВАНИ ТВОРБИ ЗА УМБЕРТО ЕКО

- Век 21. - ISSN 0861-1254. - III, №32, (12-18 авг. 1992), с. 7. **164**
- Годишник на Департамент „Масови комуникации“. - ISSN 1310-8670. - [4] (2000), с. 8-19. **137**
- [Двайсет и четири] 24 часа. - ISSN 0861-4067. - XIV, №84 (28 март 2005), с. 36. **145**
- Дневен труд. - ISSN 1310-3091. - LXX, №82 (26 март 2005), с. 29. **146**
- Земля. - ISSN 0861-2315. - XVIII, №6 (10 ян. 2007), с. 22. **151**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVI, №36 (4 септ. 1992), с. 1. **126**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVII, №23 (4 юни 1993), с. 1, 4. **124**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVII, №24 (11 юни 1993), с. 6. **127**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XXXVII, №31 (30 юли 1993), с. 3. **125**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLI, №18 (9 май 1997), с. 5. **135**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVI, №5 (8 февр. 2002), с. 12. **139**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLVII, №28 (11 юли 2003), с. 9. **140**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLIX, №2 (21 ян. 2005), с. 10-11. **143**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - XLIX, №11 (25 март 2005), с. 6-7. **142**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - LIV, №2 (21 ян. 2011), с. 12. **155**
- Култура. - ISSN 0861-1408. - LX, №7 (26 февр. 2016), с. 4. **160**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - V, №12 (19-25 април 1995), с. 2. **132**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - V, №41 (13-19 декември 1995), с. 9. **131**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - VI, №28 (18-24 септ. 1996), с. 6. **134**
- Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - I, №2 (24-30 март 2004), прил. на Лит. вестник,



№12. **141**
Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XX,
№16 (4-10 май 2011), с. 9. **154**
Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXI,
№14 (11-17 апр. 2012), с. 1, 3, 9-1. **156**
Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXII,
№26 (10-16 юли 2013), с. 3. **165**
Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXV,
№8 (24 февр. - 1 март 2016), с. **161**
Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXV,
№8 (24 февр. - 1 март 2016), с. 6. **158**
Литературен вестник. - ISSN 1310-9561. - XXV,
№17/18 (27 апр. - 10 май 2016), с. 9. **159**

Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - XLVII,
№38 (23-29 септ. 1992), с. 7. **123**
Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - XLVIII,
№40 (6-12 окт. 1993), с. 1, 8. **126**
Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - V, №17
(26 апр. - 2 май 1995), с. 7. **130**
Литературен форум. - ISSN 0861-2153. - VII, №15
(16-22 апр. 1997), с. 6. **136**

Литературен фронт. - ISSN 0205-1028. - LXIII,
№2 (9 ян. 1986), с. 3. **163**
Литературен фронт. - ISSN 0861-2153. - LXIV,
№25 (18 юни 1987), с. 1, 6. **121**

Литературна мисъл. - ISSN 0324-0495. - XL, №1
(1995/1996), с. 49-76. **133**

Научни известия - Югозападен университет
Неофит Рилски. Правно-исторически

факултет. - ISSN 1312-6385. - VI, №3
(2010), с. 117-146. **153**

Панорама. - ISSN 0205-0013. - V, №2 (1984), с.
161-162. **120**
Панорама. - ISSN 0205-0013. - VII, №3 (1986), с.
323-224. **162**
Панорама. - ISSN 0205-0013. - XXXIV, №1 (2013),
с. 187-193. **157**

Филология. - ISSN 0861-0029. - XXXII, №1
(1994), с. 415-420. **129**

Divinatio. - ISSN 1310-9456. - №13 (2001), с.
239-256. **138**
Divinatio. - ISSN 1310-9456. - №21 (2005), с. 31-
41. **150**
Divinatio. - ISSN 1310-9456. - №21 (2005), с. 91-
102. **147**
Divinatio. - ISSN 1310-9456. - №22 (2005), с. 63-
76. **149**
Divinatio. - ISSN 1310-9456. - №25 (2007), с. 239-
243. **152**

Etudes balkaniques. - ISSN 0324-1645. - XLI, №2
(2005), с. 15-24. **148**



СПИСЪК НА СЪКРАЩЕНИЯТА

В настоящия списък са представени в азбучен ред срещашите се в биобиблиографията съкращения.

Тук не са включени стандартизираните съкращения на периодичните издания, срещани в указателя, което е направено на това основание, че техните пълни заглавия се дават в **Показалеца на периодичните издания**.

БАН – Българска академия на науките
б. м. – без място
в. – век
вж – виж
встъп. студия – встъпителна студия
г. – година
докл. – доклад
ил. – илюстрация
м. – месец
НБКМ – Национална библиотека „Св. Св. Кирил и Методий“
науч. ред. – научна редакция
науч. рък. – научен ръководител
посв. – посвещение
послсл. – послеслов
прев. – превод, преводач
предг. – предговор
прил. – приложение
псевд. – псевдоним
ред. – редактор
рец. – рецензия
рец. за него – рецензия за него
срв. – сравни
стих. – стихотворение
състав. – съставител
т.е. – тоест
УниБИТ – Университет по библиотекознание и информационни технологии





**ПРИЛОЖЕНИЕ I:
ПРЕДГОВОР КЪМ МЕЖДУНАРОДНИЯ ЕНЦИКЛОПЕДИЧЕН
НАУЧЕН СБОРНИК ПО КОГНИТОЛОГИЯ НА
БИБЛИОТЕЧНАТА И ИНФОРМАЦИОННАТА ДЕЙНОСТ
НА УНИВЕРСИТЕТА ПО БИБЛИОТЕКОЗНАНИЕ И
ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ „НИШКАТА НА
АРИАДНА (*GLORIA BIBLIOSPHERAE*)” (СОФИЯ, 2017),
В КОЙТО Е НАПРАВЕНА ПЪРВАТА ПУБЛИКАЦИЯ НА
*БИОБИБЛИОГРАФИЯТА НА УМБЕРТО ЕКО В БЪЛГАРИЯ***

**APPLICAZIONE I:
ESORDIO DELLA RACCOLTA SCIENTIFICA
DELL'ENCICLOPEDIA INTERNAZIONALE IN COGNITOLOGIA
DELL'ATTIVITA' BIBLIOTECONOMICA DI INFORMAZIONE
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DELLE BIBLIOTECHE E
TECNOLOGIE D'INFORMAZIONE „*FILO D'ARIANNA (GLORIA
BIBLIOSPHERAE)*” (SOFIA, 2017), CHE PUBBLICA LA PRIMA
*BIO-BIBLIOGRAFIA DI UMBERTO ECO IN BULGARIA***

**SUPPLEMENT I:
FORWARD TO THE INTERNATIONAL ENCYCLOPAEDIC
SCIENTIFIC COLLECTION IN COGNITOLOGY OF
THE LIBRARY AND INFORMATION ACTIVITY OF THE
UNIVERSITY OF LIBRARY STUDIES AND INFORMATION
TECHNOLOGIES „*ARIADNE'S THREAD (GLORIA
BIBLIOSPHERAE)*” (SOFIA, 2017), IN WHICH THE FIRST
EDITION OF THE *BIOBIBLIOGRAPHY OF UMBERTO ECO IN
BULGARIA* WAS PUBLISHED**





**ВРЕМЕТО И ПРОСТРАНСТВОТО КАТО ВИСШЕ СЪЩЕСТВО ИЛИ
ЗА СВОБОДАТА В БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРАТА
(Когнитология на енциклопедичността
на библиотечната и информационната дейност.
Цялост и фрагментарност на познанието.
Хармония на многообразието.
Панепистемия)**

**I. Обща характеристика на справочно-енциклопедичните издания
*GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нишката на Ариадна) (2016 г.) и
Нишката на Ариадна (GLORIA BIBLIOSPHERAE) (2017 г.)***

1. *GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нишката на Ариадна) (2016 г.)*

Като творение на човешкия дух справочно-енциклопедичните книги са не само модел на вселената. Те са и наши спътници, които, изучавани, стават инструменти за преосмисляне на битието и съзнанието, за моделиране на цели сфери на познанието и практиката...

... Ако е вярно, че **УМЪТ ДИКТУВА СВОИТЕ ЗАКОНИ НА ПРИРОДАТА, а ПРИРОДАТА ПОДЧИНЯВА УМА НА ЗАКОНОМЕРНОСТИТЕ СИ**, би трябвало да кажем, че две са очевидните **истини**, които покрива научното познание в **сборника *GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нишката на Ариадна) (GB. HA) [1]***, посветен на проф. Александра Куманова и издаван във връзка с 65-годишния юбилей на Университета по библиотекознание и информационни технологии (УниБИТ).

ПЪРВАТА ИСТИНА признава логическата връзка между реалните свойства на индивидуалния ум, който познава нещата в себе си и за себе си, защото вярно разчита съдбовната обвързаност между знаците в своята лична биография.

Тук не е важно да се изясни само разликата между асоциативните и логическите зависимости, защото едно са асоциациите, съвсем друго са логическите връзки между тях...

Асоциативността, когато се появява в сборника, за да търси опорни точки в древногръцката митология, приобщава реалната представа за една човешка съдба към също толкова реалните представи за обществени процеси, имена, дати, природни ухания, книги, къщи и улици, формирали тази съдба. **Пътят на познанието – като метафора на кълбото на Ариадна, което извежда Тезей от лабиринта на Минотавъра – субективира личността.** Тъкмо тук се крие смисълът на интервюто с проф. Александра Куманова, което е финализирано на 13 февруари 2016 г. (II) – индивидуалното, неповторимото,



задължителното в абстрактното мислене се превръщат в логически обобщена представа за пътя към градината на **забранения плод** на чистото познание.

ВТОРАТА ИСТИНА е обвързана с различни елементи на научния език и неговите значения, както и с архитектурониката на сборника.

GB. HA обхваща почти всички сфери на познанието: **хуманитарни и обществени науки (основно), естествознание и техника (по-рядко)...**

Чрез този сборник и посредством безаналоговата концепция за „**инфраструктура на библиосферата – инфосферата – ноосферата**” на проф. Александра Куманова, **146 автори от 12 страни (Австрия, Алжир, България, Великобритания, Грузия, Иран, Полша, Русия, САЩ, Турция, Украйна, Франция)** решават в общо **167 разножанрови творби** реални проблеми на съвременното научно познание – **116 статии (III 1-116), 19 рецензии и отзиви (IV 1-19), 6 интервюта (V 1-6), 12 очерци, дневници и писма (VI 1-12), 4 превода на лирически съчинения (VII 1-4)**. Включени са и **10 фрагмента от живописни платна**, създадени от Константина Константинова (*сестра на проф. Александра Куманова*), преподавател по изящните изкуства във Виржиния, САЩ.

Всички произведения в сборника *GB. HA* са поднесени на езика, на който са написани – *български, руски, украински, полски, немски, френски, английски*. Обемът на текстовете не е предварително лимитиран. Материалите са получавани в разстоянието между *м. февруари* и *м. април 2016 г.*

Сборникът се открива от уведен раздел, свързан с основните поздравления, отправени към юбиляря от институции и организации и огласени по време на Тържествената академична церемония в УниБИТ, състояла се на 15 февруари 2016 г. под ръководството на Ректора на университета проф. д.ик.н. Стоян Денчев (**I 1-16**), който е инициатор за това издание и негов научен редактор.

Сборникът *GB. HA* – огледално, след интервюто с проф. Александра Куманова (**II**) – се финализира от автобиобиблиография, която е ново 2. прераб. и доп. изд. (1. изд. – 2014). Съпроводена е от свой справочно-информационен инструментариум (**VIII 1**). Библиографските редакции на този блок принадлежат на гл. ас. Диана Ралева (*Институт за литература при Българската академия на науките*) и ас. Силвия Филипова (*Център по национална библиография на Националната библиотека „Св. Св. Кирил и Методий”*).

Последен в сборника *GB. HA* е разделът **CURRICULUM VITAE (IX 1-146)**, в който са дадени биографичните справки за всичките автори, включени в изданието. Справките са поднесени на български, руски и английски език (както са структурирани и основните раздели на това издание), но – в случай на необходимост – се цитират сведения и на другите езици, на които творят авторите (полски, немски, турски, украински, френски).

Вътрешното делене на всички раздели е по строг азбучен ред на фамилиите на авторите, представени на кирилица. Духовните лица (монаси – свещеници) са подредени по установилата се световна практика – по азбучен ред на личните имена.

Когато една публикация е с повече от един автор, тя е подредена по името на първия от тях.

В случаите, когато определено лице публикува даден текст (дневници, стихове и др. творби на предходни дейци), публикуващият съответния текст се третира като носещ авторската отговорност.

Разделите **CURRICULUM VITAE (IX)** (с. 1699-1742), и **СЪДЪРЖАНИЕ – СОДЕРЖАНИЕ – CONTENTS (X)** на *GB. HA* (с. 1743-1768) имат допълнителната функция – да са и показалци към основния корпус. Това е постигнато чрез въвеждането на единна сигнификация за всички текстове, която допълнително е диференцирана по съответните раздели във вид на информационна ризома (*старогр., лат., англ.: rhizoma; фр.:*



rhizome – корен, коренище; ствол, разклонение).

Разделът CURRICULUM VITAE (IX) на *GB. HA* – освен вербалните данни – съдържа и фотографиите на всички автори, участващи в този сборник.

Разделът СЪДЪРЖАНИЕ – СОДЕРЖАНИЕ – CONTENTS (X) на *GB. HA* е поднесен и във вид на подробно анотирано съдържание на езиците на изданието, поради което към материалите на този сборник не се наложи привеждането на анотации и ключови думи към отделните публикации

Епиграфът на *GB. HA* – посвещение на проф. Умберто Еко, е взет от научния дневник на проф. Александра Куманова (с. 7) (19 февруари 2016 г.), тъй като именно с възгледите на проф. Умберто Еко – както и с тези на проф. Ю. М. Лотман и проф. Т. А. Сибийк – тя свързва идеята за ноосферната вселена на информацията (II).

Поради факта, че библиографските описания, дадени в *GB. HA*, често са представени по различни стандарти за цитиране, се наложи те да бъдат уеднаквени. Това е направено според **каталожното библиографско описание по международен стандарт, възприет от националната библиография преди въвеждането на новия електронен каталог през 2010 г. в Националната библиотека „Св. Св. Кирил и Методий“**. Заслугата за тази редакция принадлежи на библиографа Марияна Максимова (Отдел „Информация по култура и Булгарика“ в Националната библиотека „Св. Св. Кирил и Методий“ (НБКМ); на довършителния стадий на изданието – Отдел „Култура“ на Столична библиотека – София).

За да бъде постигната идеална вторично-документална структура на *GB. HA*, бележките и библиографските списъци на литература към отделните статии (в случаите – когато има такива) винаги се дават в края на текстовете им.

Поради факта, че библиографските описания, дадени в *GB. HA*, често са представени по различни стандарти за цитиране, се наложи те да бъдат уеднаквени. Това е направено според каталожното библиографско описание по международен стандарт, възприет от националната библиография преди въвеждането на новия електронен каталог през 2010 г. в Националната библиотека „Св. Св. Кирил и Методий“. Заслугата за тази редакция принадлежи на библиографа Марияна Максимова (Отдел „Информация по култура и Булгарика“ в Националната библиотека „Св. Св. Кирил и Методий“ (НБКМ); на довършителния стадий на изданието – Отдел „Култура“ на Столична библиотека – София).

За да бъде постигната идеална вторично-документална структура на *GB. HA*, бележките и библиографските списъци на литература към отделните статии (в случаите – когато има такива) винаги се дават в края на текстовете им.

Поради творческото гледище на проф. Александра Куманова, че библиосферата – инфосферата – ноосферата принадлежат на цялото човечество, в *GB. HA* участват както изявиени учени от най-висок ранг, така и млади творци.

По-голямата част публикациите в изданието се появяват за първи път на бял свят, но има и единични знакови произведения, които се препечатват (в тези случаи е посочен първоизточникът). Сред интервюта има и такива, които са взети в по-ранни периоди, но тъкмо в настоящото издание се публикуват за първи път (всички те са датирани) (V 1-6).

Макар и да има различни премиери на много места по света и в България, основната премиера на *GB. HA* се състои на 20.12.2016 г. в Националната библиотека „Св. Св. Кирил и Методий“ (НБКМ). Премиерата преминава под председателството на Ректора на университета проф. д.ик.н. Стоян Денчев – научен редактор на изданието, директора на НБКМ доц. д-р Красимира Александрова и директора на Централната библиотека на Българската академия на науките д-р Силвия Найденова. Тази премиера е под патронажа на българските министри: министъра на външните работи на Република България г-н Даниел



Митов, министъра на образованието и науката на Република България г-жа Меглена Кунева. Премиерата е и под патронажа на извънредния и пълномощен посланик на Република Австрия Н. Пр. г-н Роланд Хаузер, извънредния и пълномощен посланик на Алжирската демократична и народна република Н. Пр. г-жа Латифа Беназза, извънредния и пълномощен посланик на Обединеното Кралство Великобритания Н. Пр. г-жа Ема Кейт Хопкинс, извънредния и пълномощен посланик на Грузия Н. Пр. г-н Зураб Беридзе, извънредния и пълномощен посланик на Ислямска република Иран Н. Пр. г-н Абдоллах Норузи, съветника по културните въпроси към Посолството на Ислямска република Иран Н. Пр. г-н Мохаммад Али Кияни, извънредния и пълномощен посланик на Република Полша Н. Пр. г-н Кшищоф Краевски, извънредния и пълномощен посланик на Руската федерация Н. Пр. г-н Анатолий Анатолиевич Макаров, извънредния и пълномощен посланик на Съединените американски щати Н. Пр. г-н Ерик Сет Рубин, извънредния и пълномощен посланик на Република Турция Н. Пр. г-н Сюлейман Гьокче, извънредния и пълномощен посланик на Френската република Н. Пр. г-н Ерик Льобедел.

Огласените на премиерата на 20.12.2016 г. рецензии за *GB. HA* на проф. д.ик.н. Стоян Денчев, проф. д.м.н. Николай Яръмов, акад., проф. д.ф.н. Леонид Джахая, проф. дн Иван Гарванов, проф. д.ф.н. Христо Мутафов, проф. д-р Донка Правдомирова (определя А. К. като приемник на делото на акад. Никола Михов и проф. Тодор Боров), проф. дн Ирена Петева, доц. д-р Красимира Александрова (изтъква А. К. като продължител на проф. Тодор Боров, Георг Шнайдер, Луиз-Ноел Малклес и К. Р. Симон), д-р Силвия Найденова, НП Мохаммад Али Кияни признават труда за справочно-енциклопедично издание по библио-инфо-ноосферата.

В духа на утвърждаването от А. К. play-игри (! не game-игри) на Homo Sapiens присъстващите оценяват високо изданието като явление на библиотечно-информационната сфера на планетата: д.ф.н. Мария Младенова, проф. д.ф.н. Иванка Янкова, проф. д.ф.н. Желязко Стоянов, проф. д-р Ани Данчева – Василева, проф. д-р Стоянка Кендерова, проф. д-р Кристина Върбанова-Денчева, доц. д-р Богдана Тодорова, доц. д-р Маринела Нанкова, доц. д-р Магдалена Гарванова, ас. Силвия Филипова, д-р Ариф Абдулах, Ваня Аврамова, о. Ярослав Бабик, доц. д-р Бонка Хинкова, г-жа Даниела Банчева.

По време на премиерата са представени и мненията на 44 автори от 12 държави (Австрия, Алжир, България, Ватикана, Великобритания, Грузия, Иран, Полша, Русия, Съединените американски щати, Украйна, Франция) и 4 континента (Европа, Азия, Америка, Африка), фиксирани в епистолярни конференции, проведени в продължителност от 155 астрономически часа, в които се изказва възхищението за *GB. HA* (Елена Алексеева; Анселмо Пекорари, архиепископ; Жан-Луи Баражиоли; Хаким Бенумелгар; Валентина Брежнева; Петър Велчев; Уляна Винокурова; Свободна Вранчева; Руджеро Гиляревский; Милан Грба; Марина Захаренко; Геннадий Зданович; Дмитрий Зданович; Стефка Илиева; Стоянка Кендерова; Анжела Кенън; Мохаммад Али Кияни; Владимир Клюев; Константина Константинова; Оксана Кулиш; Кшищоф Кужок, OFMCar., отец; Цветана Кьосева; Наталия Леликова; Джоузеф Ленкарт; Мария-Румяна Лиркова; Марк Мамонтов; Ан Матисън; Галина Михеева; Мария Младенова; Иво Панов; Ангелина Пенева; Вилли Петрицкий; Владислав Писанов; Леонид Писанов; Диана Ралева; Аркадий Соколов; Александър Субето; Едуард Сукиасян; Цветан Теофанов; Хаджар Фиюзи; Христо Проиков, архиепископ; Алфред Шмит; Инга Шомракова; Юрий Чьорни).



2. Нишката на Ариадна (*GLORIA BIBLIOSPHERAE*) (2017 г.)

Възприемането от професионалната общност на *GB. HA* като явление за формиращата се библиотечно-информационна сфера като планетарен фактор, намираща се в съзвучие с науката, изкуството и литературата на XXI в., и широката поддръжка на това гледище от страна на учени от целия спектър на знанието, станаха причина за идеята – да се направи през 2017 г. настоящата книга – **Нишката на Ариадна (*GLORIA BIBLIOSPHERAE*) (*HA. GB*) (!)** – като отзвук, но и осмисляне на първообраза – изданието от 2016 г. (*GB. HA*).

В новото издание – (*HA. GB*) (2017 г.) [2] съставителите нямат за цел да покажат екстенционала (*lat. extensio* – протяжност) на библиосферата.

Целта тук е друга – и тя има **двоен корен**.

ПЪРВО: да се наблюдава принципът на безкрайното плуралистично включване на многообразни гледища в трактуването на библиосферата (което не е възможно без привличането на нови произведения, не съдържащи се в *GB. HA*). Тук е използвана същата структура на *GB. HA* (*вж: по-горе*) като възприетата по нея номерация е продължение на сигнифицирането на творбите, включени в *HA. GB*. Произведенията, появяващи се в корпуса на настоящото издание (*HA. GB*) от 2017 г., са **97 научни разработки на 80 автори от 12 страни** (числото на страните е същото като в *GB. HA*, но съставът им е различен: *Австрия, Алжир, България, Ватикана, Великобритания, Грузия, Иран, Полша, Русия, САЩ, Украйна, Франция*). Тези изследвания са:

- получени в редакцията на изданието след приключването на срока за създаването на *GB. HA* (*вж: по-горе*) – през м. май 2016 г. (III 117-120) и през м. ноември 2016 г. – м. януари 2017 г. (V 6-7);

- родили се в хода на обсъжданията на *GB. HA* (2016-2017 г.) (IV 20-56, V 6-7, VI 13-16, VII 5, VIII 2-4; в публикация VI 13, представляваща стенограмата на премиерата на *GB. HA* в НБКМ, са включени 44 /1-44/ отзива на творци за изданието, които са извлечени от неговия дневник; поради тази причина авторите на отзивите за *GB. HA* са и автори на *HA. GB*).

ВТОРО: да се осмисли принципът за многообразие, многомерност и трансформатизъм на библиосферата – естествения полифонизъм, с който се сблъскват библиотечните и информационните работници ежедневно, създавайки феномените на библиотекознанието, библиографията, книгознанието, документалистиката, архивистиката, полиграфията, информатиката, информационните технологии, музейното дело... като творения на пресичащи се сфери на практическа дейност и теоретично познание.

За достигането на първата цел способства съдържанието на организирани в раздели **статии** (III 117-120), **рецензии и отзиви** (IV 20-56), **интервюта** (V 6-7), **очерци и дневници** (VI 13-16), **преводи** (VII 5), **библиографии** (VIII 2-4) на настоящата книга – *HA. GB*.

Включените в *HA. GB* библиографски публикации (VIII 2-4) имат и функцията да предоставят на професионалната общност и образци на актуални – библиографски (в областта на **международната универсална и биобиблиографията** /в това число и на **автобиблиографията**/) – решения на повдиганите в това предисловие проблеми (*вж: по-долу*), свързани с адекватното научно вторично-документално отражение на многообразието, многомерността и трансформатизма на информацията, разглеждани в проявата на категорията „дълго време“ (М. М. Бахтин). Очевиден е културно-ценностният характер на тези публикации, свързан с идеите за безкрайната информационна вселена като естествено възникваща в резултат на творческата човешка дейност.



Именно за въплъщаване на идеята за многообразие в библиотечно-информационната сфера в *НА. GB* не е направена специална библиографска редакция на включените работи (при цялата стриктност на приложената обща графическа редакция, на която са подложени *всички*, включени материали; направената редакция е на всяка публикация сама за себе си).

За целите на *наблюдението* на многомерността, многообразието и трансформатизма на информацията е създаден **Предметният пермутационен показалец към *GB. HA***, който е публикуван в *НА. GB (I 18)* като фиксация във времето и пространството на посочените феномени (многомерността, многообразието и трансформатизма на информацията, които са плод на **философската натовареност на самата информация**). Този показалец – заедно с **Именния показалец към *GB. HA (I 17)*** – служи за модел на особено прецизно представяне, разпространение и търсене на информация.

Разделите **CURRICULUM VITAE (IX)** (с. 897-924), и **СЪДЪРЖАНИЕ – СОДЕРЖАНИЕ – CONTENTS (X)** (с. 925-943) на *НА. GB* имат допълнителната функция – да са и показатели към основния корпус. Това е постигнато – също както и в *GB. HA* – чрез въвеждането на единна сигнификация за всички текстове.

В раздела **CURRICULUM VITAE (IX)** на *НА. GB* – освен вербалните данни и фотографските изображения на всички автори, участващи в този сборник (*IX 147-226*), се привеждат и данни за участията на тези автори в *GB. HA (IX 1-146)*. Така се осигурява свързаността на изданията от 2016 и 2017 г.

Като цяло, както се изтъкна, всички принципи, възприети и осмислени в структурата на *GB. HA* от 2016 г. (*вж: по-горе*), са съхранени и последователно приложени и в *НА. GB (2017 г.)*.

Включените в изданието *НА. GB (2017 г.)* **фрагменти от живописни платна**, създадени от Константина Константинова (*вж: по-горе*), визуализират **континуитета на двете книги – *GB. HA* и *НА. GB*** като проява на **една и съща** феноменология на информационно моделиране – **ризомно-ретикуларната** (*лат.: reticulum – мрежичка – системно мрежесто цяло от връзки между нещата, което естествено безкрайно нараства и се разширява, и в него могат да се наблюдават пътеки от възгледите на творците, които си съответстват, противоречат, частично съвпадат и т.н. I 17, I 18/*). Именно с ризомно-ретикуларна природа на информационното моделиране е асоциирана **НИШКАТА НА АРИАДНА НА БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРАТА**.

За приближаването към *втората*, описана тук, цел е предназначен и текстът на това предисловие (*вж: по-долу: раз. II-V*).

По време на всички стадии на работа и над двете, разглеждани тук издания, са безценни и решаващи съдействието, ерудицията и знанията на неговия научен редактор – проф. д.ик.н. Стоян Денчев, на библиографските редактори гл. ас. Диана Ралева, ас. Силвия Филипова и експерта Марияна Максимова, както и на рецензентите: проф. д.м.н. д-р Николай Яръмов, проф. д-р Милен Куманов, проф. дн Ирина Петева, доц. д-р Никола Казански, доц. д-р Венцислав Велев, гл. ас. д-р Владимир Манчев, г-н Иван Теофилов. В лицето на посочените тук учени съставителите на *НА. GB* имат универсална лаборатория от експерти, която е в състояние – **в оптимален и ефективен контакт с най-изявените учени на планетата – теоретици и практики в областта на информатизацията** – да намери най-съвременните решения за **представянето, интерпретирането и оптимизирането** на безкрайната **библио-инфо-ноосфера**.



II. Когнитология на енциклопедичността на библиотечната и информационната дейност

БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРАТА е системна цялост – плод на мисленето за света като *единство от много равнища*:

1) Когато информационните реалии – документите (книги /гр.: **biblos** – книга/, статии, всички останали **продукти на записаната информация** – ноти, карти, графики, компактни дискове, ...) се отразяват в **библиографска информация с международен обхват и универсално съдържание** (към която се субординира националната, регионалната, отрасловата, проблемната, тематичната, препоръчителната и т.н. разновидности на библиографията), *се активира представа за световната БИБЛИОСФЕРА* (А. В. Соколов, А. Куманова);

2) Когато документите се разглеждат като **информационни феномени** – с особеностите им да се *трансформират в: а) реалността* (каталозите, изданията, появяващи се в традиционно тиражирания **полиграфски и виртуален свят**) и *б) съзнанието* (многообразните гледища за тези документи, пораждащи се в средата на ползвателите на информацията), *се активира ИНФОРМАЦИОННОТО ПРОСТРАНСТВО* (англ.: **information space**), което е област на функциониране и взаимодействие принципно без географски и административни граници: *планетарната ИНФОСФЕРА* (Р. С. Гиляревски, А. Куманова) (информационната среда /англ.: information environment/ като инфраструктура за системното осигуряване на държавата, ареала е встроена в информационното пространство чрез интеракциите между хората и оборудването; за нея е характерен *трансферът*) (С. Денчев, А. Куманова);

3) Когато информационните реалии се трактуват като плод на *разумното* боравене на човека с тях, *се активира „мислещата“ обвивка на земното кълбо*, чието формиране е свързано с развитието на **човешкото съзнание**; *активира се сферата на взаимодействие на природата и обществото, в пределите на която разумната човешка дейност става най-главен и определящ фактор на развитието – НООСФЕРАТА* (гр.: noos, nous – разум) (В. И. Вернадски, А. И. Субето, А. Куманова) (за обозначаването на ноосферата се употребяват и сходни термини: антропосфера, семиосфера, ... /Ю. М. Лотман, Т. Сибиък, У. Еко/).

Бидейки диференцирана на **физическо, биологично и културно равнище**, които се отразяват едно в друго (Л. Уайт), **информацията за човека е ментален реактив на битието и съзнанието му** (А. Куманова). Осъществяването в сферата на психиката е реалност!

БИБЛИОТЕЧНАТА И ИНФОРМАЦИОННА ДЕЙНОСТ – като функциониране и състояние на **БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРАТА** – е принципно *енциклопедична*, и интерпретирането ѝ като такава е съществено за представянето на многообразното човешко знание (което е философски натоварено!) и разпространявано чрез записаната информация.

III. Цялост и фрагментарност на познанието

Точно поради енциклопедичността като *многостепенна форма* на библиотечната и информационна дейност, може да бъде определена и **адресната структура на GB, HA и NA, GB**.

Ризоматично структурирани, в тези издания в адекватна на интерпретираната чрез тях *принципно ризоматичната интерактивна форма на информационния*



трансформатизъм е вкоренен семантичният аспект на библиотечно-информационната дейност. Така самата описвана дейност е естествено формирана като **безкрайна и постоянно променяща се нарастваща семиологична ЦЯЛОСТ**.

Основните адреси на двете книги *GB. HA* и *HA. GB* са:

I. **Учебно-педагогически**: да бъдат когнитологична универсална карта на библиотечно-информационната сфера като културно, ментално, езиково образование на информационното пространство (студенти, изучаващи дисциплините от информационно-комуникативния цикъл на знанието);

II. **Теоретико-изследователски**: да бъдат надконцептуално-текстологичен когнитологичен понятиен семиологичен компендиум на библиотечно-информационната сфера (изследователи на онтологичните, гносеологичните и лингвистичните структури на библиотечно-информационното дело);

III. **Информационно-търсещи**: да бъдат практически приложим инструментариум на ризомно-ретикуларните понятийни и езикови построения за целите на особено прецизно търсене на информация в областта на семантичната морфология на професионалната информационно-комуникативна сфера (информационни архитекти, библиотекари, специалисти в различни направления на комплексната системна сфера на библиотекознанието, книгознанието, полиграфията, архивистиката, документалистиката, библиографията, библиографознанието, информатиката, информационните технологии ...), развивана като компонент от библио-инфо-ноосферата;

IV. **Практически** (методическа): да бъдат основа за специални разработки на програмно обезпечаване на ризомно-ретикуларно широкомащабно електронно информационно моделиране на библиотечно-информационната сфера във връзка с информационното пространство – като многозначно и езиково цяло (специалисти в областта на софтуера на семантиката и многоезиковото информационно моделиране);

V. **Справочно-търсещи**: да бъдат когнитологична многоезикова компаративистична карта на проблемите на семантичната, понятийната и езиковата форма *на именуването на информационните реалии чрез естествените езици в универсалното библиотечно-информационно пространство* (всички, изброени по-горе адресни категории: I-IV и най-широк кръг от ползватели на информация, за които документите – особено чрез графичния си семантичен израз – моделират знаниева култура на възприятие, правейки наблюдаеми и практически използвани в реална информационно-търсеща ситуация тънкостите на изследователската им лаборатория, отразяващи *натрупания опит на човечеството с историографските посоки на формирането му*).

За познанието на библиотечно-информационната сфера като жива интерактивна ментална (семантична и езикова) практическа (приложна) област на взаимодействие на относително самостоятелните ѝ компоненти (библиотекознание – книгознание – полиграфия – архивистика – документалистика – библиография – библиографознание – историография – информатика – информационни технологии ...) е характерно разглеждането на тази сфера *едновременно*:

- и като **хармонично системно цяло** в макросистемата – планетарната библио-инфо-ноосфера – на национално – регионално – международно равнища;

- и в **степените на съответното информационно моделиране** (фактологично – първично-документално – вторично-документално – метасистемно – философско), в които като симбиоза е *intentio* то (*лат.*: насочеността) на третираната в пространството и времето записана информация.

HA. GB, както и *GB. HA*, служат на синархичната идея на съществуването на естественото многообразие – и като смислово, и понятийно, и като езиково (във връзка с философското наукознание, синергетиката, системологията, структурализма и културологичната феноменология) – като **плуралистична съвкупност от взаимосвързани разнообразни елементи** (не само фактологични, семантични, езикови, но и



концептуални)...

Във от ризомно-ретикуларната методология на познание на библио-инфо-ноосферата всички други форми на информационно моделиране са изначално фрагментарни...

IV. Хармония на многообразието

Двете книги *GB. HA* и *HA. GB* са синопсис на библиотечно-информационната сфера (библиотекознание – книгознание – полиграфия – архивистика – документалистика – библиография – библиографознание – информатика – информационни технологии...). Без да претендират за каквато и да е изчерпателност, тези книги разкриват **ризомно-ретикуларния ПРИНЦИП НА СТРОЕЖА на библио-инфо-ноосферата!**...

... Не случайно притчата за Вавилонската кула, отнесена към „началото на праисторията“ на човечеството (Потопа), обяснява разрушителните последствия от враждебното за самия човек негово вмешателство срещу **хармонията – като естествено многообразие** – израз и на връзките му с природата (*Бит.* 11:1-9). Това се наблюдава в резултат на едностранното изграждане от човека на изкуствен едностранен технологичен свят. Целта на този изкуствен свят е той (и посветените в скритите му кодове) да се възвиси над **естествената многообразна цялост на нещата**, а тя е първопричината на смисловата, езиковата и териториална разобшеност на хората и възгледите им за отделни процеси и явления. Във всичко това е очевидно, че когато губим представа за естественото многообразие, губим реалността (Н. Яръмов), представляваща резултат от проявите на принципна многомерност на хармония, включваща много компоненти и равнища на информационно моделиране, сред които са и семантичните, и понятийните, и езиковите – като многообразна **интерактивна форма на полифонията – културологичното многогласие**...

В книгите *GB. HA* и *HA. GB* библиотечно-информационната реалност е представена като семантична и езикова понятийна комплексна реалност. Това е естествено ментално и практическо разклонение на многообразни форми на английски – руски – български език (и техните пермутации) на фиксиране на знанието (**I 18**)... (Идеята на съставителите е, че не е за пренебрегване *нищо един от съществуващите езици на човечеството!*) Защото библиотечно-информационната реалност (като пораждаща библио-инфо-ноосферата!) – и за *нейните архитекти* (специалистите: създателите, хранителите и разпространителите на информацията), и за *нейните реципиенти и перцепиенти* (ползвателите на тази информация: участващи – наравно със съставителите ѝ – в постоянното и принципно безкрайно пораждање на нови връзки в информационната реалност) – е преди всичко **ЕСТЕСТВЕНА, УНИВЕРСАЛНА, СЕМАНТИЧНА, ЕЗИКОВА** (Н. Василев, А. Куманова)...

През ретикулата на структурата на *GB. HA* и *HA. GB* е наблюдаемо ризоматичното ментално цяло на нивото на компаративистичното познание на библиотечната и информационната дейност.

И екипът, работил отдадено и благородно през годините за появата на *GB. HA* и *HA. GB* – както и с цялата серия „Факлоносци“ на издателство „За буквите – О писменехъ“ [3], отправя с тези книги **послание към настоящите и бъдещите творци на библио-инфо-ноосферата: чрез нивото на когнитологията на компаративистичното познание на информационното моделиране хората да пребивават в нея (библио-инфо-ноосферата) безпрепятствено – не само без езикови, но и без географски, административни и пр. разделителни линии.**

На тази хуманна, изцяло благотворителна (без комерсиална цел), идея служи изданието и на *HA. GB*, родена в, за, с **ПОТЕНЦИАЛА НА УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЯ ПРОЦЕС НА УниБИТ**, обърнат към изучаването на библиотечно-информационното дело



като към *същинско многомерно изследване*.

Това означава, че библиотечно-информационното дело е съществена, генерираща част на СЕМАНТИЧНАТА И ЕЗИКОВА ФУНДИРАНост НА БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРАТА КАТО **ПРИНЦИПНО МНОГООБРАЗИЕ**.

Принципното тук е ВИЖДАНЕТО НА ОПИСВАНОТО МНОГООБРАЗИЕ КАТО ИЗНАЧАЛНА ХАРМОНИЯ.

Тук не само *отделянето предшества обединението, по-скоро самото то (отделянето) е род на ЕДИНЕНИЕТО*. Защото е *недостатъчно да се мисли МНОЖЕСТВОТО като единство*. Необходимо е и изискването **ЕДИНСТВОТО ДА СЕ МИСЛИ КАТО МНОЖЕСТВЕННОСТ**.

V. Панепистемия

На нивото на всеобхватната и естествена ризомно-ретикуларна феноменология на библио-инфо-ноосфера функцията на семантичната и езиковата филтрация и преработка на информацията означава отделянето на „своето“ от „чуждото“ – пропускане, превод на *външното* (текста) в *свое* (смисъла).

По този начин се структурира в библио-инфо-ноосферата *външното информационно пространство във вътрешно – на човека ...*

Границата на структуриране на информационното пространство е *двустранна*: едната ѝ страна е обърната към *вътрешното пространство на личността (инволюция)*; другата – към *външното пространство на семиосферата (еволюция)*.

... И този процес е *интерактивен* по всички нива на реалността и съзнанието, както установява постмодерната наука на нашето съвремие, макар че това е записано още в една от най-древните свещени книги на човечеството – *Упанишади*:

**ЗНАНИЕТО ПРАВИ ЧОВЕКА ТОВА,
КОЕТО ТОЙ ЗНАЕ.**

Диалогът *инволюция – еволюция* се състои в недрата на личността: **инкултурация**.

Това е най-реалният диалог (не монолог!) с другите личности, култури, с цялото мироздание на всички времена...

В културно-информационния план на този диалог **ВСЯКА ИНФОРМАЦИОННО-КОМУНИКАТИВНА ЗАДАЧА (ИЗДИРВАНЕ И УСТАНОВЯВАНЕ НА ИСТИНАТА!) Е ЛОГИЧЕСКО, РАЦИОНАЛНО, ИНТЕНСИОНАЛНО** (*лат.*: разширяване, разпространяване), **СМИСЛОВО И ЕЗИКОВО ПРЕБИВАВАНЕ НА ЧОВЕКА В ШЛЕЙФА НА КУЛТУРАТА**. Именно чрез този шлейф **ВСЕКИ ОТИВА И СЕ НАМИРА ТАМ, КЪДЕТО ИСКА И МУ Е НЕОБХОДИМО**. Същественото тук е, че това става **ЧРЕЗ ИЗВЪРВЯНИЯ ПЪТ НА ПРЕДШЕСТВЕНИЦИТЕ**, – **НО ПО ПРИВИЧЕН НА ВСЕКИ ЧОВЕК УНИКАЛЕН НАЧИН**.

На енциклопедичните книги за библиотечно-информационната дейност – от типа на представените чрез *GB. HA и HA. GB* – принадлежи **уникална роля**, защото чрез тях човек пребивава в **НЕПОСРЕДСТВЕН ДИАЛОГ С БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРАТА – БЕЗ ПОСРЕДНИЦИ**.

Тектоничната (*гр.*: *tektonikē* – строително изкуство) ментална същност на трансформатизма на библиотечно-информационната сфера е принципното ѝ боравене с *n*-елементи (където *n* е всяко естествено число от 1 до ∞). Точно така се обозначава всяко съответно понятие в тази сфера (в класификацията, предметизацията, аотирането, реферирането ... на документите, например)... Възникнало и установило се – паралелно в пределите на различни гледища – и боравенето сред тях – със смислови понятийни и лингвистични *n*-елементи като единство на изграден от много равнища свят, всичко това поражда **АКСИОЛОГИЧЕН, КВАЛИМЕТРИЧЕН И ПРОСКОПИЧЕН МЕНТАЛЕН ПРОБЛЕМ НА ПОСТМОДЕРНОТО ПОЗНАНИЕ (МИСЛЕНЕ)**, който предстои да бъде



специално разработван за радикална промяна на съществуващата информационно-търсеща ситуация (лансиране на единични гледища, които изкривяват лабиринта на естественото многообразно познание)...

Осветляването за **справочно-информационни цели** на описвания комплексен проблем се намира в пресечното поле на симбиозата на познанието на библиотечно-информационната сфера (библиотекознание – книгознание – полиграфия – архивистика – документалистика – библиография – библиографознание – историография – информатика – информационни технологии...) и цялата компаративистична интердисциплинарна когнитология, включваща принадлежащия ѝ интенционален, ментален, смислов, понятиен, езиков вектор на връзки между нещата.

Самото решаване на този проблем е в тясна връзка с поставянето му и разбирането му. Системното му изложение и предоставянето на резултатите на научно-практическата общественост е направено **практически** в *GB. HA* и *HA. GB*. Това е достигнато в частност за целите на **утилитарните нужди на справочно-информационното обезпечаване**.

Резюмирано до пределна лапидарност, излаганото се заключава в създаването на **ИНСТРУМЕНТ – ИНСТРУМЕНТ НА ХУМАНИТАРНИТЕ ИЗМЕРЕНИЯ НА ХХІ ВЕК**.

Този инструмент е **ИНСТРУМЕНТ НА ХУМАНИТАРНИТЕ ИЗМЕРЕНИЯ НА САМАТА БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННА СОЦИОКОМУНИКАТИВНА СФЕРА**.

Този инструмент е **ИНФОРМАЦИОННАТА РИЗОМА**.

Методологията ѝ е **РЕТИКУЛАРНА**.

РИЗОМАТИЧНИЯТ ИНСТРУМЕНТ във вид на смислово и лингвистично хармонично семиологично цяло на библиотечно-информационното дело е предназначен за особено прецизно **ПАНЕПИМЕСТИЧНО** (*гр.*: *pan* – всичко + *гр.*: *epistemologia* – теория на познанието: всенаука) опериране с потока от връзки на информационно моделиране на реалността (информационната среда) и съзнанието (знанието).

Към такова разбиране ни привежда **същинската** особеност на **ЕДИНИЧНИТЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОМУНИКАТИВНИ АКТОВЕ**.

Всеки от тези актове **ИМА ВЪЗМОЖНОСТТА ГРАНДИОЗНО ДА СЪВПАДА** – в най-ярките си образци на възплъщение! – С **УНИВЕРСАЛНИЯ ПОТОК НА КУЛТУРАТА**.

В този кръг от взаимозависимости се намират **И НАУКАТА, И ПРАКТИКАТА**, разглеждани **КАТО ФЕНОМЕНИ НА КУЛТУРАТА!** – **КАТО ЗНАКОВО ОБРАЗОВАНИЕ НА БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРАТА**.

**В ЕСТЕСТВЕННОТО РИЗОМАТИЧНО МОДЕЛИРАНО
ИНФОРМАЦИОННО ПРОСТРАНСТВО
(БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРАТА)
ЧОВЕК ВЪЗПРИЕМА**

**ВРЕМЕТО И ПРОСТРАНСТВОТО КАТО ВИШЕ СЪЩЕСТВО,
В КОЕТО СЕ КРИЕ ПРИРОДАТА НА СЪЩИНСКАТА
СВОБОДА**

**И ИЗНАЧАЛНАТА ДИАЛОГИЧНОСТ
НА МИРОЗДАНИЕТО.**

... Да разбираш, означава най-точно да интерпретираш...

Оперирането с фактите, първичните и вторичните документи, метасистемите и философските картини като с **полифонични множествености** (чиито елементи съвпадат, но и си противоречат и пр., което е съществено за *Homo creator!*) е

**НРАВСТВЕН ИМПЕРАТИВ
НА БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННОТО ДЕЛО.**

(„... кога дойде свършеното знание,
тогава това „донеиде“ ще изчезне” – 1 Кор. 13:10.)



На **практическото решаване** в библиотечно-информационната сфера на описвания **онтологичен проблем** на библио-инфо-ноосферата служат книгите **GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нишката на Ариадна) (2016 г.)** и **Нишката на Ариадна (GLORIA BIBLIOSPHERAE) (2017 г.)**.

И тези книги предвещават нови времена за съдбите на планетарното информационно моделиране, обърнато изцяло към особеностите на информационно-комуникативния акт, осъществяван от човека...

Цитирана литература и бележки

1. **GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нишката на Ариадна)** : Изследвания в чест на акад. проф. Александра Куманова : Юбилеен сборник по случай 65 години от основаването на УниБИТ = GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne's Thread) : Studia in honorem Acad. Prof. Alexandra Kumanova : A Festschrift for 65th Golden Jubilee of the University of Library Studies and Information Technologies in Sofia / Науч. ред. Стоян Денчев ; Състав., предг. и интервю Николай Василев ; Библиогр. ред. Марияна Максимова ; Ил. Константина Константинова ; Рец. Николай Яръмов ... [и др.]. – София : За буквите – О писменехъ, 2016. – 1774 с. : с ил. – (Факлоноски ; XVI)

Други рец.: Милен Куманов, Ирена Петева, Никола Казански, Венцислав Велев, Владимир Манчев, Иван Теофилов. – Текст и на англ., араб., нем., пол., рус., тур., укр., фр. ез. – Биогр. бел. за 146 авт. от 12 държави (*Австрия, Алжир, България, Великобритания, Грузия, Иран, Полша, Русия, САЩ, Турция, Украйна, Франция*) на бълг., англ., нем., пол., рус., тур., укр., фр. ез. – Библиогр. след отд. публ. – Съдържа и 2 кн.: 1) Интервю с Ал. Куманова / Беседата води Н. Василев. – Списък на ил. ; 2) Автобиоблиография (2589 номерирани названия) / Състав. Ал. Куманова ; Библиогр. ред.: Диана Ралева, Силвия Филипова. – Информ. ризома ; Предм.-сист. показалец, показалец на загл., именов показалец ; Списък на съкр.

ISBN 978-619-185-211-6

Юбил. изд., посв. на 70-год. на ЮНЕСКО и 65-год. на Държ. библиотечен институт – днес: Унив. по библиотекознание и информ. технологии. – Публ. и на електронен адрес <http://www.unibit.sno.bg>, със самостоятелен Е ISBN 978-619-185-212-3.

В сборника участват: АБДУЛАХ Ариф (ABDULLAH Arif), АЛЕКСАНДРОВА Красимира (ALEXANDROVA Krasimira), АЛЕКСЕЕВА Елена Семеновна (ALEKSEEVA Elena Semenovna), АНТОНОВ Валерий Василевич (ANTONOV Valeriy Vasilievich), АПОСТОЛОВА Боряна (APOSTOLOVA Boriana), АРСЕНОВА Искра (ARSENOVA Iskra), БАЛАБАНОВА Елисавета (BALABANOVA Elisaveta), БАРАЖИОЛИ Жан-Луи (BARAGGIOLI Jean-Louis), БЕНБАСАТ Алберт (BENBASAT Albert), БЕНУМЕЛГАР Хаким (BENOUHELGHAR Hakim), БЕСПАЛОВ Владимир Михайлович (BESPALOV Vladimir Mihaylovich), БРЕЖНЕВА Валентина Владимировна (BREZHNEVA Valentina Vladimirovna), ВАРАДИНОВА Цветелина (VARADINOVA Tsvetelina), ВАСИЛИЕВ Николай (VASILEV Nikolay), ВАСИЛЕВА Румелина (VASILEVA Rumelina), ВАСИЛЕВА София (VASILEVA Sofia), ВЕЛIEB Венцислав (VELEV Ventsislav), ВЕЛИЧКОВ Петър (VELICHKOV Petar), ВЕЛЧЕВ Петър (VELCHEV Petar), ВИНКУРОВА Уляна Алексеевна (VINOKUROVA Ulyana Alekseevna), ВРАНЧЕВА Свободна (VRANCHEVA Svobodna), ГАРВАНОВ Иван (GARVANOV Ivan), ГАРВАНОВА Маргдалена (GARVANOVA Magdalena), ГЕОРГИЕВ Асен (GEORGIEV Asen), ГЕОРГИЕВ Лъчезар (GEORGIEV Lachezar), ГЕОРГИЕВА Северина (GEORGIEVA Severina), ГЕТОВА Иглика (GETOVA Iglika), ГИЛЯРЕВСКИЙ Руджеро Сергеевич (GILYAREVSKY Ruggero Sergeevich), ГОРДУКАЛОВА Галина Феофановна (GORDUKALOVA Galina Feofanovna), ГРБА Милан (GRBA Milan), ГРЕЧНЕВ Вячеслав Яковлевич (GRECHNEV Vyacheslav Yakovlevich), ГРОШЕВА Елена (GROSHEVA Elena), ДАНЧЕВА-ВАСИЛЕВА Ани (DANCHEVA-VASILEVA Ani), ДЕНЧЕВ Стоян (DENCHEV Stoyan), ДЕРМЕНДЖИЕВА Татяна (DERMENDZHEVA Tatyana), ДЖАХАЯ Леонид (DJAKHAYA Leonid), ДОБРЕВА Ваня (DOBREVA Vanya), ДУБРОВСКИЙ Борис Александрович (DUBROVSKIY Boris Alexandrovich), ЕНЧЕВА Марина (ENCHOVA Marina), ЕФТИМОВА Събина (EFTIMOVA Sabina), ЗАГОРОВ Васил (ZAGOROV Vasil), ЗАГОРОВ Орлин (ZAGOROV Orlin), ЗАФЕР Зейнеп (ZAFER Zeuner), ЗАХАРЕНКО Марина Павловна (ZHARENKO Marina Pavlovna), ЗАХАРИЕВА Йорданка (ZHARIEVA Yordanka), ЗБИГНЕВ Тецза (ZBIGNIEW Tecza), ЗДАНОВИЧ Геннадий Борисович (ZDANOVICH Gennadiy Borisovich), ЗДАНОВИЧ Дмитрий Геннадиевич (ZDANOVICH Dmitriy Gennadievich), ЗЛАТКОВА Пламена (ZLATKOVA Plamena), ИЛИЕВА Стефка (ILEVA Stefka), ЙОТОВА Ралица (YOTOVA Ralitsa), КАЗАНСКИ Никола Р. (KAZANSKI Nikola R.), КАЛОЯНОВ Владимир (KALOYANOV Vladimir), КАМБУРОВ Самуил (KAMBUROV Samuil), КЕНДЕРОВА Стоянка (KENDEROVA Stoyanka), КЕНЪН Анжела (CANNON Angela), КИКАРИНА Емилия (KIKARINA Emilia), КИРИЛОВ Андрей Кузмич (KIRILOV Andrey Kuzmich), КИРИЛОВА Катя (KIRILOVA Katya), КИЯНИ Мохаммад Али (KIANI Mohammad Ali), КЛЕМЕНТИЕВ Александър Константинович (KLEMENTIEV Alexander Konstantinovich), КЛЮЕВ Владимир Константинович (KLYUEV Vladimir Konstantinovich), КОЕН Илай (COHEN Eli), КОНСТАНТИНОВА Константина (KONSTANTINOVA Konstantina), КРЪСТЕВА Росица (KRASTEVA Rositsa), КУЛИШ Оксана Андреевна (KULISH Oksana Andriivna), КУМАНОВ Милен (KUMANOV Milen), КУМАНОВА Александра (KUMANOVA Alexandra), КШИЩОФ Кужок (KRZYSZTOF Kurzok), КШИЩОФ Орзадович (KRZYSZTOF Orzadowicz), КЪОСЕВА Цветана (KYOSEVA Tsvetana), ЛЕЛИКОВА Наталия Константиновна (LELIKOVA Nataliya Konstantinovna), ЛЕНКАРТ Джоузеф (LENKART Joseph), ЛЕОНОВ Валерий Павлович (LEONOV Valeriy Pavlovich), ЛИНДЕН Ирина Леандровна (LYNDEN Irina Leandrovna), ЛИНДЕН Фредерик К. (LYNDEN Frederick C.), ЛОБАНКОВА Инна Петровна (LOBANKOVA Inna Petrovna), ЛОЙД Скот Дж. (LLOYD Scott J.), ЛЬОБЛАН Силви (LEBLANC Sylvie), МАКСИМОВА Марияна (MAXIMOVA Mariyana), МАМОНТОВ Марк Александрович (MAMONTOV Mark Alexandrovich), МАНЧЕВ Владимир (MANCHEV Vladimir), МАТХЕСЪН Ан (MATHESON Ann), МИНИНА Марина Висарионовна (MININA Marina Vissarionovna), МИНЧЕВА Калина (MINCHEVA Kalina), МИТКО Валерий Брониславович (MITKO Valeriy Bronislavovich), МИХЕЕВА Галина Василевна (MIKHEEVA Galina Vasilievna), МОСКАЛЕНКО Лариса Петровна (MOSKALENKO Larisa Petrovna), МУКАНОВА Поли (MUKANOVA Polly), МУТАФОВ Христо (MUTAFOV



Hristo), НАЗЪРСКА Жоржета (NAZARSKA Georgeta), НАЙДЕНОВА Силвия (NAYDENOVA Silviya), НАНКОВА Мариела (NANKOVA Mariela), ПАНАЙОТОВА Галина (PANAYOTOVA Galina), ПАНОВ Иво (PANOV Ivo), ПАРИЖКОВА Любомира (PARIZHKOVA Lyubomira), ПЕЙКОВ Петър (PEYKOV Petar), ПЕНЕВА Ангелина (PENEVA Angelina), ПЕТРИЦКИЙ Вили Александрович (PETRITSKIY Vily Alexandrovich), ПЕТРОВА Калина (PETROVA Kalina), ПИСАНОВ Владислав Леонидович (PISANOV Vladislav Leonidovich), ПИСАНОВ Леонид Петрович (PISANOV Leonid Petrovich), ПОПАНДОНОВА-ЖЕЛЯЗОВА Екатерина (POPANDONOVA-ZHELYAZOVA Ekaterina), ПОППЕТРОВ Николай (POPPEYROV Nikolay), ПОППЕТРОВА Маргарет (POPPEYROVA Margaret), ПРАВДОМИРОВА Донка (PRAVDOMIROVA Donka), ПЪОТИЖАН Александра (PETTJEAN Alexandra), РАВИНСКИ Дмитрий Константинович (RAVINSKIY Dmitriy Konstantinovich), РАЛЕВА Диана (RALEVA Diana), РАШЕВА-ЙОРДАНОВА Катя (RASHEVA-YORDANOVA Katiya), РУСИНОВА Евгения (RUSINOVA Evgenia), САВОВА Юлия (SAVOVA Yulia), СИМЕОНОВА Ружа (SIMEONOVA Ruzha), СИМОВА Полина (SIMOVA Polina), СОКОЛОВ Аркадий Василевич (SOKOLOV Arkadiy Vasilievich), СОКОЛОВА Марианна Евгениевна (SOKOLOVA Mariana Evgenievna), СТАЙКОВА Цветана (STAYKOVA Tsvetana), СТАНЧЕВА Силвия (STANCHEVA Silviya), СТЕПАНОВ Станислав Вячеславович (STEPANOV Stanislav Vyacheslavovich), СТОЛЯРОВ Юрий Николаевич (STOLYAROV Yuriy Nikolaevich), СТОЯНОВ Желязко (STOYANOV Zhelyazko), СТОЯНОВА Диана (STOYANOVA Diana), СТОЙКОВА Добринка (STOYKOVA Dobrinka), СУБЕТО Александр Иванович (SUBETTO Alexandr Ivanovich), СУКИАСЯН Едуард Рубенович (SUKIASYAN Eduard Rubenovich), ТАХИРОВ Мюмюн (TAHIROV Myumyun), ТЕОФАНОВ Цветан (THEORHANOV Tsvetan), ТЕОФИЛОВ Иван (TEORHLOV Ivan), ТОДОРОВА Богдана (TODOROVA Bogdana), ТОДОРОВА Тая (TODOROVA Tanya), ТОМАШЕВА Елена Николаевна (ТОМАШЕВА Елена Николаевна), ТОМОВ Васил (ТОМОВ Vasil), ФЕДОТОВ Александр (FEDOTOFF Alexander), ФИЛИПОВА Силвия (FILIPOVA Silviya), ФИЮЗИ Хаджар (FIUZI Hadjar), ХОРХОРДИНА Татяна Инокентевна (KHORKHORDINA Tatiana Inokentievna), ЦВЕТКОВА Люба (TSVETKOVA Lyuba), ЧАНТОВ Веселин (CHANTOV Veselin), ЧОЛОВА Станислава (CHOLOVA Stanislava), ЧЮРНИЙ Юрий Юрьевич (CHERNIY Yuriy Yurievich), ШАПКАЛОВА Светла (SHAPKALOVA Svetla), ШМИТ Алфред (SCHMIDT Alfred), ШОМРАКОВА Инга Александровна (SHOMRAKOVA Inga Alexandrovna), ШРАЙБЕРГ Яков Леонидович (SHRAYBERG Yakov Leonidovich), ЯНЕВА Наталия (YANEVA Nataliya), ЯРЪМОВ Николай (YARAMOV Nikolay).

2. **Нишката на Ариадна (Gloria bibliospherae) : Когнитология на енциклопедичността на библиотечната и информационната дейност = Ariadne thread (Gloria bibliospherae) : Cognitionology of encyclopedicity of the library and information activity /** Науч. ред. Стоян Денчев ; Състав. , предг., библиогр. Александра Куманова, Николай Василев ; Библиогр. ред. Марияна Максимова ; Ил. Константина Константинова ; Рец. Николай Яръмв ... [и др.]. – София : За буквите – О писменехъ, 2017. – 952 с. : с ил. – (Факлоносци ; XIX)

Други рец.: Милен Куманов, Ирена Петева, Никола Казански, Венцислав Велев, Владимир Манчев, Иван Теофилов. – Текст и на англ., бълг., рус. ез. – Биогр. бел. за 80 авт. от 12 държави (Австрия, Алжир, България, Ватикана, Великобритания, Грузия, Иран, Полша, Русия, САЩ, Украйна, Франция) на бълг., англ., нем., пол., рус., укр., фр. ез. – Библиогр. след отд. публ. – Съдържа и 3 кн.: 1) Автобиобиблиография на Александра Куманова (3458 номерирани названия) / Състав. Александра Куманова ; Библиогр. ред.: Диана Ралева, Силвия Филипова, Марияна Максимова. – Информ. ризома ; Предм.-сист. показалец ; Именен показалец ; Показалец на епигр. ; Показалец на посв. ; Списък на съкр. ; 2) Синоптическая таблица мировой универсальной библиографии III в. до н.э. – XXI в. : Атлас (79 номерирани названия с буквени индекси) / Състав. Александра Куманова, Никола Казански, Николай Василев ; 3) Умберто Еко в България : Биобиблиогр. (Публ. на тр. му и лит. за него) (168 номерирани названия) / Състав. Александра Куманова (предговор), Мариета Найдова ; Библиогр. ред.: Диана Ралева, Силвия Филипова. – Именен показалец ; Показалец на жанровете на произвед. на ... ; Показалец на период. изд., в които са публ. творби на ... ; Показалец на период. изд., в които са публикувани творби за ... ; Списък на съкр. – Именен показалец на GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нишката на Ариадна) ; Предм. пермут. показалец на GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нишката на Ариадна).

ISBN 978-619-185-285-7

Юбил. изд., посв. на 70-год. на ЮНЕСКО и 65-год. на Държ. библиотечен институт – днес: Унив. по библиотечознание и информ. технологии. – Публ. и на електронен адрес <http://www.unibit.sno.bg>, със самостоятелен Е ISBN 978-619-185-286-4.

Кн. за GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нишката на Ариадна). – 2016. – (Факлоносци ; XVI)

В сборника участват: АЛЕКСАНДРОВА Красимира (ALEXANDROVA Krasimira), АЛЕКСЕЕВА Елена Семеновна (ALEKSEEVA Elena Semenovna), АНСЕЛМО Пекорари (ANSELMO Guido Pecorari), БАРАЖИОЛИ Жан-Луи (BARAGGIOLI Jean-Louis), БЕНУМЕЛГАР Хаким (BENOUMELGHAR Hakim), БОЯДЖИЕВА Марта (BOYADZHEVA Marta), БРЕЖНЕВА Валентина Владимировна (BREZHNEVA Valentina Vladimirovna), ВАСИЛЕВ Николай (VASILEV Nikolay), ВЕЛЕВ Венцислав (VELEV Ventsislav), ВЕЛЧЕВ Петър (VELCHEV Petar), ВИНОКУРОВА Уляна Алексеевна (VINOKUROVA Ulyana Alekseevna), ВРАНЧЕВА Свободна (VRANCHEVA Svobodna), ГАРВАНОВ Иван (GARVANOV Ivan), ГАРВАНОВА Маргдалена (GARVANOVA Magdalena), ГЕОРГИЕВ Любомир (GEORGIEV Lyubomir), ГИЛЯРЕВСКИЙ Руджеро Сергеевич (GILYAREVSKIY Ruggero Sergeevich), ГРБА Милан (GRBA Milan), ДАНЧЕВА-ВАСИЛЕВА Ани (DANCHEVA-VASILEVA Ani), ДЕНЧЕВ Стоян (DENCHEV Stoyan), ДЖАХАЯ Леонид (DJAKHAYA Leonid), ЗАХАРЕНКО Марина Павловна (ZHARENKO Marina Pavlovna), ЗДАНОВИЧ Геннадий Борисович (ZDANOVICH Gennadiy Borisovich), ЗДАНОВИЧ Дмитрий Геннадиевич (ZDANOVICH Dmitriy Gennadiyevich), ИЛИЕВА Стефка (ILIEVA Stefka), КАЗАНСКИ Никола Р. (KAZANSKI Nikola R.), КАЛОЯНОВ Владимир (KALOYANOV Vladimir), КАМБУРОВА Илияна (KAMBUROVA Iliyana), КЕНДЕРОВА Стоянка (KENDEROVA Stoyanka), КЕНЪН Анжела (CANNON Angela), КИКАРИНА Емилия (KIKARINA Emilia), КИЯНИ Мохаммад Али (KIYANI Mohammad Ali), КЛЮЕВ Владимир Константинович (KLYUEV Vladimir Konstantinovich), КОЛЕСНИКОВА Марина Николаевна (KOLESNIKOVA Marina Nikolaevna), КОНСТАНТИНОВА Константина (KONSTANTINOVA Konstantina), КУЛИШ Оксана Андреевна (KULISH Oksana Andriivna), КУМАНОВ Милен (KUMANOV Milen), КУМАНОВА Александра (KUMANOVA Alexandra), КШИЦОФ Кужок (KRZYSZTOF Kurzok), КЪОСЕВА Цветана (KYOSEVA



Tsvetana), ЛЕЛИКОВА Наталия Константиновна (LELIKOVA Nataliya Konstantinovna), ЛЕНКАРТ Джоузеф (LENKART Joseph), ЛИРКОВА Мария-Румяна (LIRKOVA Maria-Rumyana), МАВРОДИЕВА Мария (MAVRODIEVA Maria), МАКСИМОВА Марияна (MAXIMOVA Mariyana), МАМОНТОВ Марк Александрович (MAMONTOV Mark Alexandrovich), МАНЧЕВ Владимир (MANCHEV Vladimir), МАТИСЪН Анн (MATHESON Ann), МИЛКИНСКА Татяна (MILKINSKA Tatyana), МИХЕЕВА Галина Василевна (MIKHEEVA Galina Vasilievna), МЛАДЕНОВА Мария (MLADENOVA Maria), МОДЕВА Мариела (MODEVA Mariela), МУТАФОВ Христо (MUTAFOV Hristo), НАЙДЕНОВА Силвия (NAYDENOVA Silviya), НАЙДОВА Мариета (NAYDOVA Marieta), ПАНОВ Иво (PANOV Ivo), ПЕНЕВА Ангелина (PENEVA Angelina), ПЕНЕВА Венета (PENEVA Veneta), ПЕПЕСКУЛ-КАЛОЯНОВА Раиса Николаевна (PEPEKUL-KALOYANOVA Raisa Nikolaevna), ПЕТЕВА Ирена (PETEVA Irena), ПЕТРИЦКИЙ Вили Александрович (PETRITSKIY Vily Alexandrovich), ПИСАНОВ Владислав Леонидович (PISANOV Vladislav Leonidovich), ПИСАНОВ Леонид Петрович (PISANOV Leonid Petrovich), ПРАВДОМИРОВА Донка (PRAVDOMIROVA Donka), РАЛЕВА Диана (RALEVA Diana), СИМОВА Полина (SIMOVA Polina), СОКОЛОВ Аркадий Василевич (SOKOLOV Arkadiy Vasilievich), СОКОЛОВА Марианна Евгениевна (SOKOLOVA Marianna Evgenievna), СУБЕТО Александър Иванович (SUBETTO Alexandr Ivanovich), СУКИАСЯН Едуард Рубенович (SUKIASYAN Eduard Rubenovich), ТЕОФАНОВ Цветан (ТЕОФАНОВ Tsvetan), ТЕОФИЛОВ Иван (ТЕОФИЛОВ Ivan), ТОДОРОВА Тая (TODOROVA Tanya), ФИЛИПОВА Силвия (FILIROVA Silviya), ФИЮЗИ Хаджар (FIOUZI Hadjar), ХРИСТО Проиков (HRISTO Proikov), ЧОЛОВА Станислава (CHOLOVA Stanislava), ЧЪОРНИЙ Юрий Юриевич (CHERNIY Yuriy Yurievich), ШМИТ Алфред (SCHMIDT Alfred), ШОМРАКОВА Инга Александровна (SHOMRAKOVA Inga Alexandrovna), ЯРЪМОВ Николай (YARAMOV Nikolay).

3. *Вж I-XIX книги на серия „Факлоноски“*, както и съпътстващите им публикации, многобройните отзиви и рецензии и библиографска информация за тях – **VIII 2**. В *цит. тр.* е и обширната литература по повдигнатите въпроси в настоящото изложение.

Проф. д.п.н. Александра Куманова
Ас. д-р Николай Василев



**ВРЕМЯ И ПРОСТРАНСТВО КАК ВЫСШЕЕ СУЩЕСТВО ИЛИ
О СВОБОДЕ В БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРЕ
(Когнитология энциклопедичности
библиотечной и информационной деятельности.
Целость и фрагментарность познания.
Гармония многообразия.
Панэпистемия)**

**I. Общая характеристика справочно-энциклопедических изданий
GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нить Ариадны) (2016 г.) и
*Нить Ариадны (GLORIA BIBLIOSPHERAE) (2017 г.)***

1. *GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нить Ариадны) (2016 г.)*

Как творение человеческого духа справочно-энциклопедические книги являются не только моделью вселенной. Они представляют собой также наши спутники, которые, будучи изучаемыми, становятся инструментами переосмысления бытия и сознания, моделирования целых сфер познания и практики...

... Если верно, что **УМ ДИКТУЕТ СВОИ ЗАКОНЫ ПРИРОДЕ**, а **ПРИРОДА ПОДЧИНЯЕТ УМ СВОИМ ЗАКОНОМЕРНОСТЯМ**, следовало бы сказать, что существуют две очевидные истины, покрывающие научное познание в **сборнике GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нить Ариадны) (GB. HA) [1]**, посвященном проф. Александре Кумановой и издаваемом в связи с 65-летним юбилеем Университета библиотековедения и информационных технологий (УниБИТ).

ПЕРВАЯ ИСТИНА признает логическую связь между реальными свойствами индивидуального ума, познающего вещи в себе и для себя, ибо он верно рассчитывает судьбоносную взаимосвязь между знаками в своей личной биографии.

Тут важно не только выяснить разницу между ассоциативными и логическими зависимостями, потому что ассоциации – это одно, а логические связи между ними – совсем другое...

Ассоциативность, когда она появляется в сборнике, чтобы найти точки опоры в древнегреческой мифологии, приобщает реальное представление о судьбе человека к столь же реальным представлениям об общественных процессах, именах, датах, природных ароматах, книгах, домах и улицах, сформировавших эту судьбу. **Путь познания – как метафора клубка Ариадны, который вывел Тесея из лабиринта Минотавра – субъективизирует личность.** Именно здесь кроется смысл интервью с проф. Александрой



Кумановой, проведенном 13 февраля 2016 г. (II) – индивидуальное, неповторимое, обязательное в абстрактном мышлении превращаются в логически обобщенное представление о пути в сад *запретного плода* чистого познания.

ВТОРАЯ ИСТИНА связана с различными элементами научного языка и его значениями, а также с архитектуроникой сборника.

GB. HA охватывает почти все сферы познания: гуманитарные и общественные науки (в основном), естествознание и технику (реже)...

Данным сборником и посредством не имеющей аналогов концепции „инфраструктуры библиосферы – инфосферы – ноосферы” проф. Александры Кумановой, 146 авторов [2] из 12 стран (Австрии, Алжира, Болгарии, Великобритании, Грузии, Ирана, Польши, России, США, Турции, Украины, Франции) решают в 167 разножанровых произведениях реальные проблемы современного научного познания – 116 статей (III 1-116), 19 рецензий и отзывов (IV 1-19), 6 интервью (V 1-6), 12 очерков, дневников и писем (VI 1-12), 4 перевода лирических сочинений (VII 1-4). Включены и 10 фрагментов художественных полотен, созданных Константиной Константиновой (сестрой проф. Александры Кумановой), преподавателем изящных искусств в Вирджинии, США.

Все произведения, вошедшие в сборник *GB. HA*, представлены на том языке, на котором они написаны – болгарском, русском, украинском, польском, немецком, французском, английском. Объем текстов не ограничивался предварительно. Материалы поступали в период между февралем и апрелем 2016 г.

Сборник начинается вводным разделом, связанным с основными поздравлениями, адресованными юбиляру институтами и организациями и оглашенными во время Торжественной академической церемонии в УниБИТ, состоявшейся 15 февраля 2016 г. под руководством Ректора университета проф. д.э.н. Стояна Денчева (I 1-16), инициатора данного издания и его научного редактора.

Сборник *GB. HA* – зеркально, после интервью с проф. Александрой Кумановой (II) – завершается автобиобиблиографией, являющейся новым 2. перераб. и доп. изд. (1. изд. – 2014). Она сопровождается своим справочно-информационным инструментарием (VIII 1). Библиографические редакции этого блока принадлежат гл. ас. Диане Ралевой (Институт литературы при Болгарской академии наук) и ас. Силвии Филиповой (Центр национальной библиографии Национальной библиотеки им. Св. Кирилла и Методия).

Последний раздел сборника *GB. HA* – CURRICULUM VITAE (IX 1-146); в нем представлены биографические справки обо всех авторах, включенных в данное издание. Справки даны на болгарском, русском и английском языках (так же структурированы и основные разделы этого издания), но, в случае необходимости, цитируются сведения и на других языках, на которых творят авторы (польском, немецком, турецком, украинском, фарси, французском).

Внутреннее деление всех разделов осуществлено в строгом алфавитном порядке фамилий авторов, представленных на кириллице. Духовные лица (монахи – священники) расположены в соответствии с установленной мировой практикой – в алфавитном порядке личных имен.

В тех случаях, когда у какой-либо публикации более одного автора, она расположена по имени первого из них.

В тех случаях, когда определенное лицо опубликовало данный текст (дневники, стихи и др. произведения предыдущих деятелей), публикующий соответствующий текст рассматривается как несущий авторскую ответственность.

Разделы CURRICULUM VITAE (IX) (с. 1699-1742), и СЪДЪРЖАНИЕ –



СОДЕРЖАНИЕ – CONTENTS (X) *GB. HA* (с. 1743-1768) имеют дополнительную функцию – быть также указателями к основному корпусу. Этого удалось достигнуть посредством введения единой сигнификации всех текстов, дополнительно дифференцированной по соответствующим разделам в виде информационной ризомы (*древнегр., лат., англ.: rhizoma; фр.: rhizome* – корень, корневище; ствол, разветвление).

Раздел **CURRICULUM VITAE** (IX) *GB. HA* помимо вербальных данных содержит и фотографии всех авторов, участвующих в данном сборнике.

Раздел **СЪДЪРЖАНИЕ – СОДЕРЖАНИЕ – CONTENTS** (X) *GB. HA* представлен и в виде подробно аннотированного содержания содержания языков издания, по причине чего не было необходимости приводить к материалам данного сборника аннотации и ключевые слова к отдельным публикациям.

Эпиграф *GB. HA* – посвящение проф. Умберто Эко, взят из научного дневника проф. Александры Кумановой (с. 7) (19 февраля 2016 г.), так как именно с взглядами проф. Умберто Эко – а также с таковыми проф. Ю. М. Лотмана и проф. Т. А. Себеока – она связывает идею ноосферной вселенной информации (II).

Вследствие того обстоятельства, что библиографические описания, данные в *GB. HA*, часто представлены по разным стандартам цитирования, пришлось провести их унификацию. Это сделано в соответствии с **каталожным библиографическим описанием по международному стандарту, воспринятому национальной библиографией до введения нового электронного каталога в 2010 г. в Национальной библиотеке им. Св. Кирилла и Мефодия**. Эта редакция является заслугой библиографа Марьяны Максимовой (*Отдел „Информация о культуре и Булгарика” Национальной библиотеки им. Св. Кирилла и Мефодия (НБКМ); на стадии окончания работы над изданием – Отдел культуры Столичной библиотеки – София*).

Для достижения идеальной вторично-документальной структуры *GB. HA*, примечания и библиографические списки литературы к отдельным статьям (*в тех случаях, когда таковые имеются*) всегда представлены в конце соответствующих текстов.

В соответствии с творческой точкой зрения проф. Александры Кумановой, что библиосфера – инфосфера – ноосфера принадлежат всему человечеству, в *GB. HA* представлены как видные ученые самого высокого ранга, так и молодые творцы.

Большая часть включенных в настоящее издание трудов публикуется впервые, но есть и единичные знаковые произведения, которые перепечатываются (в этих случаях указан первоисточник). Среди интервью есть и взятые в более ранние периоды, но именно в настоящем издании они публикуются впервые (все они датированы) (V 1-6).

Несмотря на то, что *GB. HA* был представлен во многих местах мира и в Болгарии, главная премьера *GB. HA* состоялась 20.12.2016 г. в Национальной библиотеке им. Св. Кирилла и Мефодия (НБКМ). Эта премьера прошла под председательством Ректора университета проф. д.э.н. Стояна Денчева – научного редактора данного издания, директора НБКМ доц. д-ра Красимиры Александровой и директора Центральной библиотеки Болгарской академии наук – д-ра Сильвии Найденовой. Данная премьера находилась под патронажем болгарских министров: министра иностранных дел Республики Болгария – г-на Даниэла Митова, министра образования и науки Республики Болгария – г-жи Меглены Куневой. Эта премьера прошла также под патронажем Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Австрия – Его Превосходительства г-на Роланда Хаузера, Чрезвычайного и Полномочного Посла Алжирской демократической народной республики – Её Превосходительства г-жи Латифы Беназзы, Чрезвычайного и Полномочного Посла Объединенного Королевства Великобритания Её Превосходительства г-жи Эммы Кейт Хопкинс, Чрезвычайного и Полномочного Посла Грузии Его Превосходительства



г-на Зураба Беридзе, Чрезвычайного и Полномочного Посла Исламской республики Иран – Его Превосходительства г-на Абдуллаха Норузи, советника по вопросам культуры при Посольстве Исламской республики Иран – Его Превосходительства г-на Мохаммада Али Кияни, Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Польша – Его Превосходительства г-на Кшиштофа Краевского, Чрезвычайного и Полномочного Посла Российской Федерации – Его Превосходительства г-на Анатолия Анатольевича Макарова, Чрезвычайного и Полномочного Посла Соединенных Штатов Америки – Его Превосходительства г-на Эрика Сета Рубина, Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Турция – Его Превосходительства г-на Сулеймана Гёкче, Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Франция – Его Превосходительства г-на Эрика Лёбедела.

В оглашённых на премьере, состоявшейся 20.12.2016 г., рецензиях на *GB. HA* проф. д.э.н. Стояна Денчева, проф. д.м.н. Николая Ярымова, акад., проф. д.ф.н. Леонида Джахая, проф. дн Ивана Гарванова, проф. д.ф.н. Христо Мутафова, проф. д-р Донки Правдомировой (она определяет А. К. как преемника дела акад. Николы Михова и проф. Тодора Борова), проф. дн Ирэны Петевой, доц. д-ра Красимиры Александровой (она подчеркивает, что А. К. является продолжателем дела проф. Тодора Борова, Георга Шнайдера, Луиз-Нозль Мальклеса и К. Р. Симона), д-ра Сильвии Найденовой, Его Превосходительства Мохаммада Али Кияни, данный труд признается справочно-энциклопедическим изданием по библио-инфо-ноосфере.

В духе утверждаемых А. К. play-игр (! не game-игр) *Homo Sapiens*-а присутствующие высоко оценили данное издание как явление библиотечно-информационной сферы нашей планеты: д.ф.н. Мария Младенова, проф. д.ф.н. Иванка Янкова, проф. д.ф.н. Желязко Стоянов, проф. д-р Ани Данчева-Василева, проф. д-р Стоянка Кендерова, проф. д-р Кристина Върбанова-Денчева, доц. д-р Богдана Тодорова, доц. д-р Маринела Нанкова, доц. д-р Магдалена Гарванова, ас. Сильвия Филиппова, д-р Ариф Абдуллах, Ваня Аврамова, о. Ярослав Бабик, доц. д-р Бонка Хинкова, г-жа Даниэла Банчева.

Во время премьеры издания были представлены и мнения 44 авторов из 12 стран (Австрии, Алжира, Болгарии, Ватикана, Великобритании, Грузии, Ирана, Польши, России, Соединенных Штатов Америки, Украины, Франции) и с 4 континентов (Европы, Азии, Америки, Африки), отраженные в эпистолярных конференциях, проведенных на протяжении 155 астрономических часов, в ходе которых было высказано восхищение *GB. HA* (Елена Алексеева; Ансельмо Пекорари, архиепископ; Жан-Луи Баражжиолли; Хаким Бенумельгар; Валентина Брежнева; Петр Велчев; Ульяна Винокурова; Свободна Вранчева; Руджеро Гиляревский; Милан Грба; Марина Захаренко; Геннадий Зданович; Дмитрий Зданович; Стефка Илиева; Стоянка Кендерова; Анжела Кеннан; Мохаммад Али Кияни; Владимир Клюев; Константина Константинова; Оксана Кулиш; Кшиштоф Кужок, OFMCar., отец; Цветана Кёсева; Наталия Леликова; Джозеф Ленкарт; Мария-Румяна Лиркова; Марк Мамонтов; Ан Матиссон; Галина Михеева; Мария Младенова; Иво Панов; Ангелина Пенева; Вилли Петрицкий; Владислав Писанов; Леонид Писанов; Диана Ралева; Аркадий Соколов; Александр Субетто; Эдуард Сукиасян; Цветан Теофанов; Хаджар Фиюзи; Христо Проиков, архиепископ; Альфред Шмидт; Инга Шомракова; Юрий Чёрный).

2. Нить Ариадны (*GLORIA BIBLIOSPHERAE*) (2017 г.)

Восприятие профессиональным сообществом *GB. HA* как явления формирующейся библиотечно-информационной сферы как планетарного фактора, находящегося в созвучии



с наукой, искусством и литературой XXI в., и широкая поддержка данной точки зрения со стороны ученых, представляющих весь спектр знания, привело к возникновению идеи создания в 2017 г. настоящей книги – *Нить Ариадны (GLORIA BIBLIOSPHERAE) (НА. GB) (!)* – как отзвука, но и осмысления первообраза – издания 2016 г. (*GB. НА*).

В новом издании – (*НА. GB*) (2017 г.) [2] его составители не ставят перед собой цели показать экстенционал (*лат. extensio* – протяжённость) библиосферы.

Цель в данном случае иная – и её сущность **двойка**.

ВО-ПЕРВЫХ: *осуществлять наблюдение за принципом бесконечного плюралистического включения многообразных точек зрения в трактовке библиосферы* (что невозможно без привлечения новых произведений, не содержащихся в *GB. НА*). Здесь использована та же структура *GB. НА* (*см. выше*), причем принятая в ней нумерация является продолжением сигнифицирования произведений, включенных в *НА. GB*. Произведения, появляющиеся в корпусе настоящего издания (*НА. GB*) 2017 г., представляют собой **97 научных разработок 80 авторов из 12 стран** (количество стран то же, что и в *GB. НА*, но их состав иной: *Австрия, Алжир, Болгария, Ватикан, Великобритания, Грузия, Иран, Польша, Россия, США, Украина, Франция*). Данные исследования:

- были получены редакцией издания после окончания срока создания *GB. НА* (*см. выше*) – в мае 2016 г. (**III 117-120**) и в ноябре 2016 г. – январе 2017 г. (**V 6-7**);

- появились в ходе обсуждений *GB. НА* (2016-2017 г.) (**IV 20-56, V 6-7, VI 13-16, VII 5, VIII 2-4**; в публикации **VI 13**, представляющей собой стенограмму премьеры *GB. НА* в НБКМ, включены 44 /1-44/ отзыва творцов о данном издании, извлеченных из его дневника; по этой причине авторы отзывов о *GB. НА* одновременно и авторы *НА. GB*)...

ВО-ВТОРЫХ: *осмыслить принципы многообразия, многомерности и трансформатизма библиосферы – естественного полифонизма*, с которым работники библиотечной и информационной сфер сталкиваются ежедневно, создавая феномены библиотечного ведения, библиографии, книговедения, документалистики, архивистики, полиграфии, информатики, информационных технологий, музейного дела... как творений пересекающихся сфер практической деятельности и теоретического познания.

Достижению *первой* цели способствует содержание организованных по разделам **статей (III 117-120), рецензии и отзывы (IV 20-56), интервью (V 6-7), очерки и дневники (VI 13-16), переводы (VII 5), библиографии (VIII 2-4)** настоящей книги – *НА. GB*.

Включенные в *НА. GB* библиографические публикации (**VIII 2-4**) имеют также функцию предоставлять профессиональному сообществу и образцы актуальных – библиографических (в области **международной универсальной и биобиблиографии** /в том числе и **автобиблиографии**/) – решений поставленных в данном предисловии проблем (*см. ниже*), связанных с адекватным научным вторично-документальным отражением многообразия, многомерности и трансформатизма информации, рассматриваемых в проявлении категории „длительного времени” (М. М. Бахтин). Очевиден культурно-ценностный характер данных публикаций, связанный с идеями бесконечной информационной вселенной как естественно возникающей в результате творческой деятельности человека.

Именно в целях воплощения идеи многообразия в библиотечно-информационной сфере в *НА. GB* не представлена специальная библиографическая редакция включенных в издание работ (при всей тщательности приложенной общей графической редакции, через которую прошли *все* включенные материалы; выполненная редакция относится к каждой публикации самой по себе).



В целях *наблюдения* многомерности, многообразия и трансформатизма информации был создан **Предметный пермутационный указатель к GB. HA**, опубликованный в *HA. GB (I 18)* как фиксация во времени и пространстве указанных феноменов (многомерности, многообразия и трансформатизма информации, являющихся плодом **философской нагруженности самой информации**). Данный указатель – вместе с **Указателем имен к GB. HA (I 17)** – служит моделью особо тщательного представления, распространения и поиска информации.

Разделы **CURRICULUM VITAE (IX)** (с. 897-924), и **СЪДЪРЖАНИЕ – СОДЕРЖАНИЕ – CONTENTS (X)** (с. 925-943) *HA. GB* имеют дополнительную функцию – служить также указателями к основному корпусу. Этого удалось достичь – как и в *GB. HA* – посредством введения единной сигнификации для всех текстов.

В разделе **CURRICULUM VITAE (IX)** *HA. GB* – помимо вербальных данных и фотографических изображений всех авторов, участвующих в данном сборнике (IX 147-226), приведены и данные об участии этих авторов в *GB. HA (IX 1-146)*. Таким образом обеспечивается взаимосвязь изданий 2016 и 2017 гг.

В целом, как было отмечено выше, все принципы, принятые и осмысленные в структуре *GB. HA 2016 г. (см. выше)*, сохранены и последовательно применены и в *HA. GB (2017 г.)*.

Включенные в издание *HA. GB (2017 г.)* **фрагменты художественных полотен**, созданных Константиной Константиновой (*см. выше*), изображают *континуитет* обеих книг – *GB. HA* и *HA. GB* как проявление *одной и той же* феноменологии информационного моделирования – **ризомно-ретикулярной** (лат.: reticulum – сеточка – системное сетчатое целое связей между вещами, естественно бесконечно нарастающее и расширяющееся, причем в нем можно наблюдать *дорожки взглядов* творцов, *соответствующие, либо противоречащие друг другу, частично совпадающие и т.д.* / **I 17, I 18**/). Именно с ризомно-ретикулярной природой информационного моделирования ассоциируется НИТЬ АРИАДНЫ БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРЫ.

Для приближения ко *второй*, описаной здесь, цели предназначен и текст данного предисловия (*см. ниже*: раз. II-V).

На всех этапах работы над обоими рассматриваемыми здесь изданиями, бесценными и решающими были содействие, эрудиция и знания их научного редактора – проф. д.э.н. Стояна Денчева, библиографических редакторов: гл. ас. Дианы Ралевой, ас. Сильвии Филипповой и эксперта Марьянны Максимовой, а также рецензентов: проф. д.м.н. д-ра Николая Ярымова, проф. д-ра Милена Куманова, проф. дн Ирэны Петевой, доц. д-ра Николая Казанского, доц. д-ра Венцислава Велева, гл. ас. д-ра Владимира Манчева, г-на Ивана Теофилова. В лице упомянутых здесь ученых составители *HA. GB* располагают универсальной лабораторией экспертов, которая имеет возможность – в *оптимальном и эффективном* контакте с *наиболее выдающимися* учеными планеты – теоретиками и практиками в области информатизации – найти самые современные способы *представления, интерпретации и оптимизации* бескрайней **библио-инфо-ноосферы**.

II. Когнитология энциклопедичности библиотечной и информационной деятельности

БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРА представляет собой систематическое целое – плод мышления о мире как о *единстве многих уровней*:



1) Когда информационные реалии – **документы** (книги /гр.: **biblos** – книга/, статьи, все прочие **продукты записанной информации** – ноты, карты, графика, компакт-диски, ...) отражаются в **библиографической информации международного охвата и универсального содержания** (к которой относятся национальная, региональная, отраслевая, проблемная, тематическая, рекомендательная и др. разновидности библиографии), *активизируется представление о мировой **БИБЛИОСФЕРЕ*** (А. В. Соколов, А. Куманова);

2) Когда документы рассматриваются как **информационные феномены** – с их особенностью *трансформироваться в: а) **реальность*** (каталоги, издания, появляющиеся в традиционно тиражируемом **полиграфическом** и **виртуальном** мире) и б) ***сознание*** (самые разнообразные точки зрения на эти документы, зарождающиеся в среде пользователей информации), *активизируется **ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРОСТРАНСТВО*** (англ.: **information space**), являющееся областью функционирования и взаимодействия принципиально без географических и административных границ: *планетарная **ИНФОСФЕРА*** (Р. С. Гиляревский, А. Куманова) (информационная среда /англ.: **information environment**/ как инфраструктура для систематического обеспечения государства, ареала встроена в информационное пространство посредством интеракций между людьми и оборудованием; для нее характерен *трансфер (перенос)*) (С. Денчев, А. Куманова);

3) Когда информационные реалии трактуются как плод их *разумного* использования человеком, *активизируется „мыслящая“ оболочка земного шара*, формирование которой связано с развитием **человеческого сознания**; *активизируется сфера взаимодействия природы и общества, в пределах которой разумная деятельность человека становится важнейшим и определяющим фактором развития – **НООСФЕРОЙ*** (гр.: **noos, nous** – разум) (В. И. Вернадский, А. И. Субетто, А. Куманова) (для обозначения ноосферы используются и сходные термины: антропосфера, семиосфера, ... /Ю. М. Лотман, Т. Себеок, У. Эко/).

Будучи дифференцированной на **физический, биологический и культурный уровни**, отражающиеся друг в друге (Л. Уайт), **информация является для человека ментальным реактивом его бытия и сознания** (А. Куманова). То, что осуществляется в сфере психики есть реальность!

БИБЛИОТЕЧНАЯ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ – как функционирование и состояние БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРЫ – энциклопедична в принципе, и ее интерпретация как таковой является существенной для представления многообразного человеческого знания (которое философски нагружено!) и распространяется посредством записанной информации.

III. Целостность и фрагментарность познания

Именно в силу ее энциклопедичности как *многостепенной формы* библиотечной и информационной деятельности, можно определить и **адресную структуру *GB. HA* и *HA. GB***.

В данных ризоматически структурированных изданиях в адекватной интерпретированной через них *принципиально ризоматической интерактивной форме информационного трансформатизма* коренится семантический аспект библиотечно-информационной деятельности. Таким образом, сама описываемая деятельность естественно сформирована как **бесконечное и постоянно изменяющееся, нарастающее семиологическое ЦЕЛОЕ**.

Основными задачами обеих книг *GB. HA* и *HA. GB* являются:

I. **Учебно-педагогическая**: играть роль когнитологической универсальной



карты библиотечно-информационной сферы как культурного, ментального, языкового образования информационного пространства (предназначается для студентов, изучающих дисциплины информационно-коммуникативного цикла знания);

II. Теоретико-исследовательская: служить надконцептуально-текстологическим когнитологическим понятийным семиологическим компендиумом библиотечно-информационной сферы (предназначается для исследователей онтологических, гносеологических и лингвистических структур библиотечно-информационного дела);

III. Информационно-поисковые: являться применимым на практике инструментариумом ризомно-ретикулярных понятийных и языковых построений для целей особо точного поиска информации в области семантической морфологии профессиональной информационно-коммуникативной сферы (предназначается для: информационных архитекторов, библиотекарей, специалистов в различных областях комплексной системной сферы библиотековедения, книговедения, полиграфии, архивистики, документалистики, библиографии, библиографоведения, информатики, информационных технологий ...), развивающейся как компонент библио-инфо-ноосферы;

IV. Практическая (методическая): служить основой специальных разработок программного обеспечения ризомно-ретикулярного широкомасштабного электронного информационного моделирования библиотечно-информационной сферы в связи с информационным пространством – как многозначным и языковым целым (предназначается для специалистов в области софтвера семантики и многоязыкового информационного моделирования);

V. Справочно-поисковая: быть когнитологической многоязычной компаративистической картой проблем семантической, понятийной и языковой формы именования информационных реалий посредством естественных языков в универсальном библиотечно-информационном пространстве (предназначается для: всех, перечисленных выше адресных категорий: I-IV и самого широкого круга пользователей информации, для которых документы – особенно посредством своего графического семантического выражения – моделируют знаниевую культуру восприятия, делая наблюдаемыми и практически используемыми в реальной информационно-поисковой ситуации тонкости их исследовательской лаборатории, отражающие *накопленный опыт человечества с историографическими направлениями его формирования*).

Для познания библиотечно-информационной сферы как живой интерактивной ментальной (семантической и языковой) практической (прикладной) области взаимодействия ее относительно самостоятельных компонентов (библиотековедения – книговедения – полиграфии – архивистики – документалистики – библиографии – библиографоведения – историографии – информатики – информационных технологий ...) характерно рассмотрение данной сферы *одновременно*:

- и как **гармонического системного целого** в макросистеме – планетарной библио-инфо-ноосфере – на национальном – региональном – международном уровнях;

- и в **степенях соответствующего информационного моделирования** (фактологического – первично-документального – вторично-документального – метасистемного – философского), в которых как симбиоз присутствует *intentio* (лат.: направленность) рассматриваемой в пространстве и времени записанной информации.

HA. GB, как и *GB. HA*, служат синархической идее существования естественного многообразия – и как смыслового и понятийного, и как языкового (в связи с философским науковедением, синергетикой, системологией, структурализмом и культурологической феноменологией) – как **плюралистической совокупности взаимосвязанных разнообразных элементов (не только фактологических, семантических, языковых, но и концептуальных)**...

Вне ризомно-ретикулярной методологии познания библио-инфо-ноосферы все иные формы информационного моделирования являются **изначально фрагментарными**...



IV. Гармония многообразия

Обе книги *GB. HA* и *HA. GB* являются синопсисом библиотечно-информационной сферы (библиотековедения – книговедения – полиграфии – архивистики – документалистики – библиографии – библиографоведения – информатики – информационных технологий...). Ни в коем случае не претендуя на исчерпательность, эти книги раскрывают **ризмно-ретикулярный ПРИНЦИП СТРОЕНИЯ библио-инфо-ноосферы!**...

... Не случайно притча о Вавилонской башне, относимая к „началу праистории” человечества (потопу), объясняет разрушительные для самого человека последствия враждебного для него самого вмешательства в **гармонию – как естественное многообразие** – выражение и его связей с природой (*Быт.* 11:1-9). Это можно наблюдать в результате одностороннего построения человеком искусственного одностороннего технологического мира. Целью данного искусственного мира является возвышение его самого (и посвященных в его скрытые коды) над **естественной многообразной целостностью вещей**, а она является первопричиной смысловой, языковой и территориальной разобщенности людей и их взглядов на отдельные процессы и явления. Во всем очевидно, что когда мы теряем представление об естественном многообразии, мы теряем реальность (Н. Ярымов), представляющую собой результат проявлений принципа многомерности гармонии, включающей много компонентов и уровней информационного моделирования, в числе которых и семантические, и понятийные, и языковые – как многообразная **интерактивная форма полифонии – культурологического многоголосия**...

В книгах *GB. HA* и *HA. GB* библиотечно-информационная реальность представлена как семантическая и языковая понятийная комплексная реальность. Это является естественным ментальным и практическим ответвлением многообразных форм английского – русского – болгарского языков (и их пермутаций) фиксации знания (**I 18**)... (Идея составителей заключается в том, что нельзя пренебрегать *ни одним из существующих языков человечества!*) Ибо библиотечно-информационная реальность (как порождающая библио-инфо-ноосферу!) – и для *ее архитекторов* (специалистов: создателей, хранителей и распространителей информации), и для *ее реципиентов и перципиентов* (пользователей данной информации: участвующих – наравне с ее составителями – в постоянном и принципиально бесконечном порождении новых связей в информационной реальности) – прежде всего является **ЕСТЕСТВЕННОЙ, УНИВЕРСАЛЬНОЙ, СЕМАНТИЧЕСКОЙ, ЯЗЫКОВОЙ** (Н. Василев, А. Куманова)...

Через ретикулу структуры *GB. HA* и *HA. GB* наблюдается ризоматическое ментальное целое уровня компаративистического познания библиотечной и информационной деятельности.

Данными книгами коллектив, в течение ряда лет благородно и преданно работавший над *GB. HA* и *HA. GB* – как и над всей серией „Факлоносцы” издательства „За буквите – О писменехъ” [3], направляет **послание настоящим и будущим творцам библио-инфо-ноосферы: посредством уровня когнитологии компаративистического познания информационного моделирования люди должны иметь возможность пребывать в ней (библио-инфо-ноосфере) беспрепятственно – не только без языковых, но и без географических, административных и др. границ.**

Этой гуманной, полностью благотворительной (без коммерческих целей), идее служит и издание *HA. GB*, увидевшее свет в **ПОТЕНЦИАЛЕ УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ПРОЦЕССА** УниБИТ, для этого потенциала и *благодаря* ему, обращенному к изучению библиотечно-информационного дела как к *истинному многомерному исследованию*.

Это значит, что библиотечно-информационное дело является существенной, генерирующей частью **СЕМАНТИЧЕСКОЙ И ЯЗЫКОВОЙ ОСНОВАННОСТИ БИБЛИО-**



ИНФО-НООСФЕРЫ КАК ПРИНЦИПИАЛЬНОГО МНОГООБРАЗИЯ.

Принципиальным здесь является ВИДЕНИЕ ОПИСЫВАЕМОГО МНОГООБРАЗИЯ КАК ИЗНАЧАЛЬНОЙ ГАРМОНИИ.

Здесь не только *отделение предшествует объединению, скорее само оно (отделение) является видом ЕДИНЕНИЯ*. Потому что *недостаточно мыслить о МНОЖЕСТВЕ как о единстве*. Необходимым является также требование *МЫСЛИТЬ О ЕДИНСТВЕ КАК О МНОЖЕСТВЕННОСТИ*.

V. Панэпистемия

На уровне всеобъемлющей и естественной ризомно-ретикулярной феноменологии библио-инфо-ноосферы, функция семантической и языковой фильтрации и переработки информации означает отделение „своего” от „чужого” – пропускание, перевод *внешнего* (текста) в *свое* (смысл).

Таким образом в библио-инфо-ноосфере *внешнее информационное пространство* структурируется во *внутреннее – человека...*

Граница структурирования информационного пространства является *двусторонней*: одна ее сторона обращена во *внутреннее пространство личности (инволюция)*; другая – во *внешнее пространство семиосферы (эволюция)*.

...И данный процесс является *интерактивным* на всех уровнях реальности и сознания, как установлено наукой эпохи постмодерна в наши дни, хотя это записано еще в одной из древнейших священных книг человечества – *Упанишадах*:

**ЗНАНИЕ ДЕЛАЕТ ЧЕЛОВЕКА ТЕМ,
ЧТО ОН ЗНАЕТ.**

Диалог *инволюция – эволюция* осуществляется в недрах личности: **инкультурация.**

Это есть наиболее реальный диалог (не монолог!) с другими личностями, культурами, со всем мирозданием во все времена...

В культурно-информационном плане данного диалога **КАЖДАЯ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАТИВНАЯ ЗАДАЧА (ПОИСК И УСТАНОВЛЕНИЕ ИСТИНЫ!) ЯВЛЯЕТСЯ ЛОГИЧЕСКИМ, РАЦИОНАЛЬНЫМ, ИНТЕНСИОНАЛЬНЫМ (лат.: расширение, распространение), СМЫСЛОВЫМ И ЯЗЫКОВЫМ ПРЕБЫВАНИЕМ ЧЕЛОВЕКА В ШЛЕЙФЕ КУЛЬТУРЫ**. Именно посредством этого шлейфа **КАЖДЫЙ ОТПРАВЛЯЕТСЯ ТУДА И НАХОДИТСЯ ТАМ, ГДЕ ОН ЖЕЛАЕТ БЫТЬ И ГДЕ ЕМУ БЫТЬ НЕОБХОДИМО**. Существенным здесь является то, что это происходит **ПОСРЕДСТВОМ ПРОЙДЕННОГО ПРЕДШЕСТВЕННИКАМИ ПУТИ, – НО ПРИВЫЧНЫМ ДЛЯ КАЖДОГО ЧЕЛОВЕКА УНИКАЛЬНЫМ СПОСОБОМ**.

Энциклопедическим книгам о библиотечно-информационной деятельности – типа представленных посредством *GB. HA* и *HA. GB* – принадлежит **уникальная роль**, ибо через них человек пребывает в **НЕПОСРЕДСТВЕННОМ ДИАЛОГЕ С БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРОЙ – БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ**.

Тектоническая (*гр.: tektonikē* – строительное искусство) ментальная сущность трансформатизма библиотечно-информационной сферы выражается в ее принципиальном оперировании *n*-элементами (где *n* – любое естественное число от 1 до ∞). Именно так обозначается любое соответствующее понятие в данной сфере (в классификации, предметизации, аннотировании, реферировании ... документов, например)... Возникшее и установившееся – параллельно в пределах разных точек зрения – в том числе и оперирование смысловыми понятийными и лингвистическими *n*-элементами как единством сформированного из многих уровней мира, всё это порождает **АКСИОЛОГИЧЕСКУЮ, КВАЛИМЕТРИЧЕСКУЮ И ПРОСКОПИЧЕСКУЮ МЕНТАЛЬНУЮ ПРОБЛЕМУ**



ПОСТМОДЕРНИСТИЧЕСКОГО ПОЗНАНИЯ (МЫШЛЕНИЯ), разработка которой предстоит с целью радикального изменения существующей информационно-поисковой ситуации (продвижение единичных точек зрения, изгибающих лабиринт естественного многообразного познания)...

Освещение в справочно-информационных целях описываемой комплексной проблемы находится в точке пересечения симбиоза познания библиотечно-информационной сферы (библиотекведения – книговедения – полиграфии – архивистики – документалистики – библиографии – библиографоведения – историографии – информатики – информационных технологий...) и всей компаративистической интердисциплинарной когнитологии, включающей принадлежащий ей интенциональный, ментальный, смысловой, понятийный, языковой вектор связей между вещами.

Само решение данной проблемы находится в тесной связи с ее постановкой и пониманием. Ее систематическое изложение и предоставление результатов научно-практической общественности осуществлено *на практике* в *GB. HA* и *HA. GB*. Этого удалось достичь, в частности, для *утилитарных нужд справочно-информационного обеспечения*.

Будучи резюмировано до предельной лапидарности, описываемое заключается в создании ИНСТРУМЕНТА – **ИНСТРУМЕНТА ГУМАНИТАРНЫХ ИЗМЕРЕНИЙ XXI ВЕКА**.

Данный инструмент представляет собой **ИНСТРУМЕНТ ГУМАНИТАРНЫХ ИЗМЕРЕНИЙ САМОЙ БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННОЙ СОЦИОКОММУНИКАТИВНОЙ СФЕРЫ**.

Данный инструмент является **ИНФОРМАЦИОННОЙ РИЗОМОЙ**.

Ее методология **РЕТИКУЛЯРНА**.

РИЗОМАТИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ в виде смыслового и лингвистического гармоничного семиологического целого библиотечно-информационного дела предназначен для особо точного ПАНЭПИМЕСТИЧЕСКОГО (*гр.*: pan – всё + *гр.*: epistemologia – теория познания: всенаука) оперирования потоком связей информационного моделирования реальности (информационной среды) и сознания (знания).

К такому пониманию нас приводит *сущностная* особенность **ЕДИНИЧНЫХ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАТИВНЫХ АКТОВ**.

Любой из этих актов **ОБЛАДАЕТ ВОЗМОЖНОСТЬЮ ГРАНДИОЗНО СОВПАДАТЬ** – в своих наиболее ярких образцах воплощения! – С УНИВЕРСАЛЬНЫМ ПОТОКОМ КУЛЬТУРЫ.

В данном кругу взаимозависимостей находятся И НАУКА, И ПРАКТИКА, рассматриваемые **КАК ФЕНОМЕНЫ КУЛЬТУРЫ!**) – **КАК ЗНАКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРЫ**.

**В ЕСТЕСТВЕННОМ РИЗОМАТИЧЕСКОМ СМОДЕЛИРОВАННОМ
ИНФОРМАЦИОННОМ ПРОСТРАНСТВЕ
(БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРЕ)
ЧЕЛОВЕК ВОСПРИНИМАЕТ**

**ВРЕМЯ И ПРОСТРАНСТВО КАК *ВЫСШЕЕ СУЩЕСТВО*,
В КОТОРОМ КРОЕТСЯ ПРИРОДА ИСТИННОЙ**

СВОБОДЫ

**И ИЗНАЧАЛЬНАЯ ДИАЛОГИЧНОСТЬ
МИРОЗДАНИЯ.**

... Понимать – значит наиболее точно интерпретировать...

Оперирование фактами, первичными и вторичными документами, метасистемами и философскими картинками как **полифоническими множественностями** (чьи элементы совпадают, но и противоречат друг другу и т.д., что существенно для Homo creator!) есть

НРАВСТВЕННЫЙ ИМПЕРАТИВ



БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННОГО ДЕЛА.

(„... когда придет совершенное знание,
тогда это „в какой-то мере” исчезнет” – 1 Кор. 13:10.)

Практическому решению в библиотечно-информационной сфере описываемой **онтологической проблемы** библио-инфо-ноосферы служат книги **GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нить Ариадны) (2016 г.)** и **Нить Ариадны (GLORIA BIBLIOSPHERAE) (2017 г.)**.

И эти книги предвещают новые времена для судеб планетарного информационного моделирования, полностью обращенного к особенностям информационно-коммуникативного акта, осуществляемого человеком...

Цитируемая литература и примечания

1. **GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нить Ариадны)** : Исследования в честь акад. проф. Александры Кумановой : Юбилейный сборник по случаю 65-летия основания УниБИТ = GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne's Thread) : Studia in honorem Acad. Prof. Alexandra Kumanova : A Festschrift for 65th Golden Jubilee of the University of Library Studies and Information Technologies in Sofia / Науч. ред. Стояна Денчева ; Сост., предисл. и интервью Николая Василева ; Библиогр. ред. Марияны Максимовой ; Илл. Константины Константиновой ; Рец. Николай Ярымов ... [и др.]. – София : За буквите – О писменехъ, 2016. – 1774 с. : с илл. (Факлоносцы ; XVI)
Другие рец.: Милен Куманов, Ирэна Петева, Никола Казански, Венцислав Велев, Владимир Манчев, Иван Теофилов. – Текст и на англ., араб., нем., пол., рус., тур., укр., фарси, фр. яз. – Биогр. прим. о 146 авт. из 12 стран (*Австрия, Алжир, Болгария, Великобритания, Грузия, Иран, Польша, Россия, США, Турция, Украина, Франция*) на болг., англ., нем., пол., рус., тур., укр., фр. яз. – Библиогр. после отд. публ. – Содержит и 2 кн.: 1) Интервью с Ал. Кумановой / Беседу ведет Н. Василев. – Список илл. ; 2) Автобиобиблиография (2589 нумерованных названий) / Состав. Ал. Куманова ; Библиогр. ред.: Диана Ралева, Сильвия Филипова. – Информ. ризома ; Предм.-сист. указ., указ. загл., именной указ ; Список сокр.

ISBN 978-619-185-211-6

Юбил. изд., посв. 70-лет. ЮНЕСКО и 65-лет. Гос. библиотечного института – сегодня: Гос. ун-в. библиотечного и информ. технологий. – Публ. и на электронном адресе <http://www.unibit.sno.bg>, с самостоятельным ISBN 978-619-185-212-3.

В сборнике участвуют: АБДУЛЛАХ Ариф (ABDULLAH Arif), АЛЕКСАНДРОВА Красимира (ALEXANDROVA Krasimira), АЛЕКСЕЕВА Елена Семеновна (ALEKSEEVA Elena Semenovna), АНТОНОВ Валерий Васильевич (ANTONOV Valeriy Vasilievich), АПОСТОЛОВА Боряна (APOSTOLOVA Boriana), АРСЕНОВА Искра (ARSENOVA Iskra), БАЛАБАНОВА Елисавета (BALABANOVA Elisaveta), БАРАЖИОЛИ Жан-Луи (BARAGGIOLI Jean-Louis), БЕНБАСАТ Альберт (BENBASAT Albert), БЕНУМЕЛГАР Хаким (BENUMEELGHAR Hakim), БЕСПАЛОВ Владимир Михайлович (BESPALOV Vladimir Mihaylovich), БРЕЖНЕВА Валентина Владимировна (BREZHNEVA Valentina Vladimirovna), ВАРАДИНОВА Цветелина (VARADINOVA Tsvetelina), ВАСИЛЕВ Николай (VASILEV Nikolay), ВАСИЛЕВА Румелина (VASILEVA Rumelina), ВАСИЛЕВА София (VASILEVA Sofia), ВЕЛЕВ Венцислав (VELEV Ventsislav), ВЕЛИЧКОВ Петър (VELICHKOV Petar), ВЕЛЧЕВ Петър (VELCHEV Petar), ВИНОКУРОВА Уляна Алексеевна (VINOKUROVA Ulyana Alekseevna), ВРАНЧЕВА Свободна (VRANCHEVA Svobodna), ГАРВАНОВ Иван (GARVANOV Ivan), ГАРВАНОВА Магдалена (GARVANOVA Magdalena), ГЕОРГИЕВ Асен (GEORGIEV Asen), ГЕОРГИЕВ Лъчезар (GEORGIEV Lachezar), ГЕОРГИЕВА Северина (GEORGIEVA Severina), ГЕТОВА Иглика (GETOVA Iglika), ГИЛЯРЕВСКИЙ Руджеро Сергеевич (GILYAREVSKY Ruggero Sergeevich), ГОРДУКАЛОВА Галина Феофановна (GORDUKALOVA Galina Feofanovna), ГРБА Милан (GRBA Milan), ГРЕЧНЕВ Вячеслав Яковлевич (GRECHNEV Vyacheslav Yakovlevich), ГРОШЕВА Елена (GROSHEVA Elena), ДАНЧЕВА-ВАСИЛЕВА Ани (DANCHEVA-VASILEVA Ani), ДЕНЧЕВ Стоян (DENCHEV Stoyan), ДЕРМЕНДЖИЕВА Татяна (DERMENDZHIEVA Tatyana), ДЖАХАЯ Леонид (DJAKHAYA Leonid), ДОБРЕВА Ваня (DOBREVA Vanya), ДУБРОВСКИЙ Борис Александрович (DUBROVSKIY Boris Alexandrovich), ЕНЧЕВА Марина (ENCHIEVA Marina), ЕФТИМОВА Събина (EFTIMOVA Sabina), ЗАГОРОВ Васил (ZAGOROV Vasil), ЗАГОРОВ Орлин (ZAGOROV Orlin), ЗАФЕР Зейнеп (ZAFER Zeuner), ЗАХАРЕНКО Марина Павловна (ZHARENKO Marina Pavlovna), ЗАХАРИЕВА Йорданка (ZHARIEVA Yordanka), ЗБИГНЕВ Тенча (ZBIGNIEW Tecza), ЗДАНОВИЧ Геннадий Борисович (ZDANOVICH Gennadiy Borisovich), ЗДАНОВИЧ Дмитрий Геннадиевич (ZDANOVICH Dmitriy Gennadievich), ЗЛАТКОВА Пламена (ZLATKOVA Plamena), ИЛИЕВА Стефка (ILIEVA Stefka), ЙОТОВА Ралица (YOTOVA Ralitsa), КАЗАНСКИ Никола Р. (KAZANSKI Nikola R.), КАЛОЯНОВ Владимир (KALOYANOV Vladimir), КАМБУРОВ Самуил (KAMBUROV Samuil), КЕНДЕРОВА Стоянка (KENDEROVA Stoyanka), КЕНЪН Анжела (CANNON Angela), КИКАРИНА Емилия (KIKARINA Emilia), КИРИЛЛОВ Андрей Кузьмич (KIRILLOV Andrey Kuzmich), КИРИЛОВА Катя (KIRILOVA Katya), КИЯНИ Мохаммад Али (KIANI Mohammad Ali), КЛЕМЕНТЬЕВ Александр Константинович (KLEMENTIEV Alexander Konstantinovich), КЛЮЕВ Владимир Константинович (KLYUEV Vladimir Konstantinovich), КОЕН Илай (COHEN Eli), КОНСТАНТИНОВА Константина (KONSTANTINOVA Konstantina), КРАСТЕВА Росица (KRASTEVA Rositsa), КУЛИШ Оксана Андреевна (KULISH Oksana Andriivna), КУМАНОВ Милен (KUMANOV Milen), КУМАНОВА Александра (KUMANOVA Alexandra), КШИЩОФ Куржок (KRZYSZTOF Kurzok), КШИЩОФ Ожодович (KRZYSZTOF Orzadowicz), КЬОСЕВА Цветана (KYOSEVA Tsvetana), ЛЕЛИКОВА Наталия Константиновна (LELIKOVA Nataliya Konstantinovna), ЛЕНКАРТ Джоузеф (LENKART Joseph), ЛЕОНОВ Валерий Павлович (LEONOV Valeriy



Pavlovich), ЛИНДЕН Ирина Леандровна (LYNDEN Irina Leandrovna), ЛИНДЕН Фредерик К. (LYNDEN Frederick C.), ЛОБАНКОВА Инна Петровна (LOBANKOVA Inna Petrovna), ЛОЙД Скотт Дж. (LLOYD Scott J.), ЛЬОБЛАН Сильви (LEBLANC Sylvie), МАКСИМОВА Марияна (MAXIMOVA Mariyana), МАМОНТОВ Марк Александрович (MAMONTOV Mark Alexandrovich), МАНЧЕВ Владимир (MANCHEV Vladimir), МАТИСОН Ан (MATHESON Ann), МИНИНА Марина Виссарионовна (MININA Marina Vissarionovna), МИНЧЕВА Калина (MINCHEVA Kalina), МИТЪКО Валерий Брониславович (MITKO Valeriy Bronislavovich), МИХЕЕВА Галина Васильевна (MIKHEEVA Galina Vasilievna), МОСКАЛЕНКО Лариса Петровна (MOSKALENKO Larisa Petrovna), МУКАНОВА Поли (MUKANOVA Polly), МУТАФОВ Христо (MUTAFOV Hristo), НАЗЫРСКА Жоржета (NAZARSKA Georgeta), НАЙДЕНОВА Сильви (NAYDENOVA Silviya), НАНKOVA Маризла (NANKOVA Mariela), ПАНАЙОТОВА Галина (PANAYOTOVA Galina), ПАНОВ Иво (PANOV Ivo), ПАРИЖКОВА Любомира (PARIZHKOVA Lyubomira), ПЕЙКОВ Петър (PEYKOV Petar), ПЕНЕВА Ангелина (PENEVA Angelina), ПЕТРИЦКИЙ Вилли Александрович (PETRITSKIY Villy Alexandrovich), ПЕТРОВА Калина (PETROVA Kalina), ПИСАНОВ Владислав Леонидович (PISANOV Vladislav Leonidovich), ПИСАНОВ Леонид Петрович (PISANOV Leonid Petrovich), ПОПАНДОНОВА-ЖЕЛЯЗОВА Екатерина (POPANDONOVA-ZHELYAZOVA Ekaterina), ПОППЕТРОВ Николай (POPPEYROV Nikolay), ПОППЕТРОВА Маргарет (POPPEYROVA Margaret), ПРАВДОМИРОВА Донка (PRAVDOMIROVA Donka), ПЬОТИЖАН Александра (PETITJEAN Alexandra), РАВИНСКИЙ Дмитрий Константинович (RAVINSKIY Dmitriy Konstantinovich), РАЛЕВА Диана (RALEVA Diana), РАШЕВА-ЙОРДАНОВА Катя (RASHEVA-YORDANOVA Katya), РУСИНОВА Евгения (RUSINOVA Evgenia), САВОВА Юлия (SAVOVA Yulia), СИМЕОНОВА Ружа (SIMEONOVA Ruzha), СИМОВА Поллина (SIMOVA Polina), СОКОЛОВ Аркадий Васильевич (SOKOLOV Arkady Vasilievich), СОКОЛОВА Марианна Евгеньевна (SOKOLOVA Marianna Evgenievna), СТАЙКОВА Цветана (STAYKOVA Tsvetana), СТАНЧЕВА Сильви (STANCHEVA Silvia), СТЕПАНОВ Станислав Вячеславович (STEPANOV Stanislav Vyacheslavovich), СТОЛЯРОВ Юрий Николаевич (STOLYAROV Yuriy Nikolaevich), СТОЯНОВ Желязко (STOYANOV Zhelyazko), СТОЯНОВА Диана (STOYANOVA Diana), СТОЙКОВА Добринка (STOYKOVA Dobrinka), СУБЕТТО Александр Иванович (SUBETTO Alexandr Ivanovich), СУКИАСЯН Эдуард Рубенович (SUKIASYAN Eduard Rubenovich), ТАХИРОВ Мюмон (TAHIROV Myumun), ТЕОФАНОВ Цветан (THEOPHANOV Tsvetan), ТЕОФИЛОВ Иван (TEORHILOV Ivan), ТОДОРОВА Богдана (TODOROVA Bogdana), ТОДОРОВА Тая (TODOROVA Tanya), ТОМАСHEVA Елена Николаевна (TOMASHEVA Elena Nikolaevna), ТОМОВ Васил (TOMOV Vasil), ФЕДОТОВ Александр (FEDOTOFF Alexander), ФИЛИПОВА Сильви (FILIPOVA Silviya), ФИОУЗИ Хаджар (FIOUZI Hadjar), ХОРХОРДИНА Татьяна Иннокентьевна (KHORKHORDINA Tatiana Inokentievna), ЦВЕТКОВА Люба (TSVETKOVA Lyuba), ЧАНТОВ Веселин (CHANTOV Veselin), ЧОЛОВА Станислава (CHOLOVA Stanislava), ЧЕРНЫЙ Юрий Юрьевич (CHERNYI Yuriy Yurievich), ШАПКАЛОВА Светла (SHAPKALOVA Svetla), ШМИТТ Алфред (SCHMIDT Alfred), ШОМРАКОВА Инга Александровна (SHOMRAKOVA Inga Alexandrovna), ШРАЙБЕРГ Яков Леонидович (SHRAYBERG Yakov Leonidovich), ЯНЕВА Наталия (YANEVA Nataliya), ЯРЪМОВ Николай (YARAMOV Nikolay).

2. **Нить Ариадны (Gloria bibliosphaerae) : Когнитология энциклопедичности библиотечной и информационной деятельности = Ariadne thread (Gloria bibliosphaerae) : Cognitology of encyclopedicity of the library and information activity /** Науч. ред. Стоян Денчев ; Состав., предисл., библиогр. Александра Куманова, Николай Василев ; Библиогр. ред. Марияна Максимова ; Ил. Константина Константинова ; Рец. Николай Ярымов ... [и др.]. – София : За буквите – О писменехъ, 2017. – 952 с. : с илл. – (Факлоносци ; XIX)

Другие рец.: Милен Куманов, Ирѐна Петева, Никола Казански, Венцислав Велев, Владимир Манчев, Иван Теофилов. – Текст и на англ., болг., рус. яз. – Биогр. прим. о 80 авт. из 12 стран (*Австрия, Алжир, Болгария, Ватикан, Великобритания, Грузия, Иран, Польша, Россия, США, Украина, Франция*) на болг., англ., нем., пол., рус., укр., фр. яз. – Библиогр. после отд. публ. – Содержит и 3 кн.: 1) Автобиблиография Александры Кумановой (3458 нумерированных названий) / Состав. Александра Куманова ; Библиогр. ред.: Диана Ралева, Сильви Филипова, Марияна Максимова. – Информ. ризома ; Предм.-сист. указ. ; Именной указ. ; Указ. эпигра. ; Указ. посв. ; Список на сокр. ; 2) Синоптическая таблица мировой универсальной библиографии III в. до н.э. – XXI в. : Атлас (79 нумерированных названий с буквенными индексами) / Состав. Александра Куманова, Никола Казански, Николай Василев ; 3) Умберто Эко в Болгарии : Биобиблиогр. (Публ. его тр. и лит. о нем) (168 нумерированных названий) / Состав. Александра Куманова (предисл.), Маризтта Найдова ; Библиогр. ред.: Диана Ралева, Сильви Филипова ; Именной указ. ; Указ. жанров произвед. ... ; Указ. период. изд., в которых опубл. тр. ... ; Указ. период. изд., в которых опубл. тр. ... ; Список сокр. – Именной указ. GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нить Ариадны) ; Предм. пермут. указ. GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нить Ариадны) ; Список сокр.

ISBN 978-619-185-285-7

Юбил. изд., посв. 70-лет. ЮНЕСКО и 65-лет. Гос. библ. института – сегодня: Гос. унив. библиотекостроения и информ. технологий. – Публ. и на электронном адресе <http://www.unibit.sno.bg>, с самостоятельным E ISBN 978-619-185-286-4.

Кн. о GLORIA BIBLIOSPHERAE (Нить Ариадна). – 2016. – (Факлоносци ; XVI)

В сборнике участвуют: АЛЕКСАНДРОВА Красимира (ALEXANDROVA Krasimira), АЛЕКСЕЕВА Елена Семеновна (ALEKSEEVA Elena Semenovna), АНСЕЛМО Пекорари (ANSELMO Guido Pecorari), БАРАЖИОЛИ Жан-Луи (BARAGGIOLI Jean-Louis), БЕНУМЕЛГАР Хаким (BENOUAMELGAR Hakim), БОЯДЖИЕВА Марта (BOYADZHEVA Marta), БРЕЖНЕВА Валентина Владимировна (BREZHNEVA Valentina Vladimirovna), ВАСИЛЕВ Николай (VASILEV Nikolay), ВЕЛЕВ Венцислав (VELEV Ventsislav), ВЕЛЧЕВ Петр (VELCHEV Petar), ВИНКУРОВА Уляна Алексеевна (VINOKUROVA Ulyana Alekseevna), ВРАНЧЕВА Свободна (VRANCHEVA Svobodna), ГАРВАНОВ Иван (GARVANOV Ivan), ГАРВАНОВА Магдалена (GARVANOVA Magdalena), ГЕОРГИЕВ Любомир (GEORGIEV Lyubomir), ГИЛЯРЕВСКИЙ Руджеро Сергеевич (GILYAREVSKY Ruggero Sergeevich), ГРБА Милан (GRBA Milan), ДАНЧЕВА-ВАСИЛЕВА Ани (DANCHEVA-VASILEVA Ani), ДЕНЧЕВ Стоян (DENCHEV Stoyan), ДЖАХАЯ Леонид (DJAKHAYA Leonid), ЗАХАРЕНКО Марина Павловна (ZHARENKO Marina Pavlovna), ЗДАНОВИЧ Геннадий Борисович (ZDANOVICH Gennadiy Borisovich), ЗДАНОВИЧ Дмитрий Геннадиевич (ZDANOVICH Dmitriy Gennadievich), ИЛИЕВА Стефка (ILEVA Stefka), КАЗАНСКИ Никола Р. (KAZANSKI Nikola R.), КАЛОЯНОВ Владимир (KALOYANOV Vladimir), КАМБУРОВА Илияна (KAMBUROVA



Пуана), КЕНДЕРОВА Стоянка (KENDEROVA Stoyanka), КЕННОН Анжела (CANNON Angela), КИКАРИНА Емилия (KIKARINA Emilia), КИЯНИ Мохаммад Али (KIANI Mohammad Ali), КЛЮЕВ Владимир Константинович (KLYUEV Vladimir Konstantinovich), КОЛЕСНИКОВА Марина Николаевна (KOLESNIKOVA Marina Nikolaevna), КОНСТАНТИНОВА Константина (KONSTANTINOVA Konstantina), КУЛИШ Оксана Андреевна (KULISH Oksana Andriivna), КУМАНОВ Милен (KUMANOV Milen), КУМАНОВА Александра (KUMANOVA Alexandra), КШИШТОФ Кужок (KRZYSZTOF Kurzok), КЕСЕВА Цветана (KYOSEVA Tsvetana), ЛЕЛИКОВА Наталия Константиновна (LELIKOVA Nataliya Konstantinovna), ЛЕНКАРТ Джозеф (LENKART Joseph), ЛИРКОВА Мария-Румяна (LIRKOVA Maria-Rumyana), МАВРОДИЕВА Мария (MAVRODIEVA Maria), МАКСИМОВА Марияна (MAXIMOVA Mariyana), МАМОНТОВ Марк Александрович (MAMONTOV Mark Alexandrovich), МАНЧЕВ Владимир (MANCHEV Vladimir), МАТИСОН Анн (MATHESON Ann), МИЛЬКИНСКА Татьяна (MILKINSKA Tatyana), МИХЕЕВА Галина Васильевна (MIKHEEVA Galina Vasilievna), МЛАДЕНОВА Мария (MLADENOVA Maria), МОДЕВА Мариэла (MODEVA Mariela), МУТАФОВ Христо (MUTAFOV Hristo), НАЙДЕНОВА Сильвия (NAYDENOVA Silviya), НАЙДОВА Мариэтта (NAYDOVA Marieta), ПАНОВ Иво (PANOVA Ivo), ПЕНЕВА Ангелина (PENEVA Angelina), ПЕНЕВА Венета (PENEVA Veneta), ПЕПЕСКУЛ-КАЛОЯНОВА Раиса Николаевна (PEPESKUL-KALOYANOVA Raisa Nikolaevna), ПЕТЕВА Ирэна (PETEVA Irena), ПЕТРИЦКИЙ Вилли Александрович (PETRITSKIY Villy Alexandrovich), ПИСАНОВ Владислав Леонидович (PISANOV Vladislav Leonidovich), ПИСАНОВ Леонид Петрович (PISANOV Leonid Petrovich), ПРАВДОМИРОВА Донка (PRAVDOMIROVA Donka), РАЛЕВА Диана (RALEVA Diana), СИМОВА Поллина (SIMOVA Polina), СОКОЛОВ Аркадий Васильевич (SOKOLOV Arkadiy Vasilievich), СОКОЛОВА Марианна Евгеньевна (SOKOLOVA Mariana Evgenievna), СУБЕТТО Александр Иванович (SUBETTO Alexandr Ivanovich), СУКИАСЯН Эдуард Рубенович (SUKIASYAN Eduard Rubenovich), ТЕОФАНОВ Цветан (ТЕОФАНОВ Tsvetan), ТЕОФИЛОВ Иван (ТЕОФИЛОВ Ivan), ТОДОРОВА Тая (TODOROVA Tanya), ФИЛИПОВА Сильвия (ФИЛПОВА Silviya), ФИОУЗИ Хаджар (ФИОУЗИ Hadjar), ХРИСТО Проиков (HRISTO Proikov), ЧОЛОВА Станислава (CHOLOVA Stanislava), ЧЕРНЫЙ Юрий Юрьевич (CHERNIY Yuriy Yurievich), ШМИДТ Альфред (SCHMIDT Alfred), ШОМРАКОВА Инга Александровна (SHOMRAKOVA Inga Alexandrovna), ЯРЫМОВ Николай (YARAMOV Nikolay).

3. См. I-XIX книги серии „Факлоносцы”, а также сопутствующие им публикации, многочисленные отзывы и рецензии и библиографическую информацию о них – VIII 2. В *цит. тр.* присутствует и обширная литература по поставленным в настоящем изложении вопросам.

Проф. д.п.н. Александра Куманова
Ас. д-р Николай Василев



**TIME AND SPACE AS A SUPREME BEING OR
ABOUT *THE FREEDOM* IN THE LIBRARY-INFO-NOOSPHERE
(Cognitology of encyclopaedicity of the library and information activity.
Globality and fragmentarity of knowledge.
Harmony of the diversity.
Panepisteme)**

**I. Global characteristics of the reference and encyclopedic editions
*GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne's Thread) (2016) and
Ariadne's Thread (GLORIA BIBLIOSPHERAE) (2017)***

1. *GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne's Thread) (2016)*

As a creation of the human spirit reference and encyclopedic works are not only a model of the universe. They are also our companions which studied become instruments for rationalization of the being and the consciousness for modeling of whole areas of knowledge and practice...

... If it is true that the **mind imposes its laws upon nature and nature subordinates the reason to its principles**, so it must be said that there are two obvious truths which are revealed by the scientific knowledge in the collection *Gloria Bibliosphaerae (Ariadne's Thread)* [1], dedicated to Professor Alexandra Kumanova and edited in relation to the 65th golden jubilee of the University of Library Science and Information Technologies (ULSIT).

The FIRST TRUTH recognizes logical relation between real properties of the individual mind that understands the things in itself and for itself, because it truly deciphers the fateful connection of the symbols in its own biography.

The important here is not to elucidate the difference between associative and logical dependences, however much various their relations are...

The associativeness in this collection is based on the Greek mythology, which associates the real image of the human destiny to the not less real pictures of social processes, names, dates, natural fragrances, books, houses and streets, which have created this fate. **The road to knowledge – as a metaphor of the Ariadne's Thread guiding Theseus out of the Minotaur's labyrinth – subjectivizes the personality.** Here is the very sense of the interview with Prof. Alexandra Kumanova, accomplished on 13 February 2016 (II) – in which the individual, unique, indispensable in the abstract thinking turns into a logical general notion on the road to the garden



of *forbidden fruit* of the pure knowledge.

The SECOND TRUTH is related to different elements of scientific language and its meanings, as well as to the architectonics of the collection.

Gloria Bibliospherae (Ariadne's Thread) encompasses almost all areas of knowledge: **humanitarian and social sciences** (mainly), **natural sciences and technics** (seldom)...

In this collection through the original conception of “**infrastructure of the bibliosphere – infosphere – noosphere**” of A. Kumanova, **146 authors** [2] **from 12 countries** (*Algeria, Austria, Bulgaria, England, France, Georgia, Iran, Poland, Russia, Turkey, Ukraine and USA*) consider real problems of the modern scientific knowledge in **167 various contributions – 116 articles (III 1-116), 19 reviews (IV 1-19), 6 interviews (V 1-6), 12 sketches, diaries and letters (VI 1-12), 4 translations of poetry (VII 1-4). 10 fragments of paintings** by Konstantina Konstantinova (*A. Kumanova's sister*), lecturer in fine arts in Virginia, USA, are also included.

All works in the collection are presented in the original language – *Bulgarian, English, French, German, Polish, Russian and Ukrainian*. There were no limitations whatsoever in the texts. The materials were received between February and April 2016.

The collection has a prefatory part including congratulatory notes to the jubilee from institutions and organizations, announced during the solemn academic ceremony in UNIBIT, which was held on February 15, 2016 under guidance of the Rector of the University Prof. D.Sc. Stoyan Denchev (**I 1-16**), who is the initiator of the present work and its scientific editor.

The collection – mirror-image, after the interview with Prof. Alexandra Kumanova – is finalized by her auto-bio-bibliography, which is a new second revised and supplemented edition (1st ed. – 2014). It is accompanied by reference and information tools (**VIII**). This secondary documentary part was accomplished by February 13, 2016, but some additions were made during the period till June 1, 2016. Bibliographic editing of this block is made by Assist. Prof. Diana Raleva (*Institute of Literature at Bulgarian Academy of Sciences*) and Assist. Silvia Filipova (*National Bibliography Centre at Bulgarian National Library*).

The last in the collection is the section **CURRICULUM VITAE (IX 1-146)**, in which biographic references about all contributors included in the edition are given in Bulgarian, Russian and English (as the main sections of the present edition are structured), but in case of necessity they are cited in other languages on which their authors create (Polish, German, Turkish, Ukrainian, Farci, French).

Inner division of all sections is in strict alphabetical order of surnames of the authors represented in Cyrillic script. The clergy (monks, priests) is arranged in accordance with the established international practice – by alphabetical order of first names.

When a publication has more than one author, it is arranged by the name of the first one.

When a person publishes particular text (diaries, poems, and other works of previous authors), he is treated as bearing the author's responsibility.

The parts of **CURRICULUM VITAE (IX)** (*p. 1699-1742*) and **CONTENTS (X)** (*p. 1743-1768*) of the present edition have an additional function – **as indexes to the main body**. It is achieved through introduction of a *unified signification for all texts, which is additionally differentiated according to relevant sections as an information rhizome*.

The section **CURRICULUM VITAE (IX)** besides verbal information contains photos of all authors participating in this collection.

The part **CONTENTS (X)** is in the form of detailed *annotated content in the languages of the edition*, therefore there are no annotations and key words to separate publications.

The epigraph of this edition, dedicated to Prof. Umberto Eco, is taken from the scientific diary of Prof. A. Kumanova (*p. 7*) (February 19, 2016), as just with the ideas of Prof. Umberto Eco as well as with those of Prof. Y. M. Lotman and Prof. T. A. Sebeok she connects the idea of



the noospheric universe of information (II).

Due to the fact that bibliographic citations of publications in the present collection were given according to different standards, they had to be unified. This was done according to the **cataloguing bibliographic description as per international standard adopted by the national bibliography before introduction of the new electronic catalogue in 2010 in the St. Cyril and Methodius National Library**. This work was accomplished by bibliographer Mariyana Maximova (*Information on Culture and Bulgarica Dept. at the St. Cyril and Methodius National Library; at the finishing stage of the edition – by the Dept. of Culture of the Capital City Library*).

In order to achieve ideal secondary-documentary structure of the present edition, references and bibliographies to separate articles (when such are available) are always cited at the end of the texts.

Due to the creative standpoint of Prof. A. Kumanova that bibliosphere – infosphere – noosphere belong to the whole mankind, both eminent scientists of the highest rank and young authors take part in the present collection.

Most of the publications in the collection appear for the first time, but there are separate emblematic works which are reprinted (in such cases the original source is indicated). Some of the interviews are taken in earlier periods, but just in this edition they appear for the first time (all of them are dated) (V 1-6).

In spite of the different premieres in many places in Bulgaria the main presentation of *GB.AT* took place on 20.12.2016 in the Bulgarian National Library (BNL). It was presided by the Rector of ULSIT Prof. D.Sc. Stoyan Denchev – scientific editor of the collection, the Director of BNL Assoc. Prof. Dr. Krasimira Alexandrova and the Directress of the Central Library of Bulgarian Academy of Sciences Dr. Silvia Naydenova. This event was under the auspices of the following Bulgarian ministers: of Foreign Affairs Mr. Daniel Mitov, of Education and Science Mrs. Meglena Kuneva and also many ambassadors as HE Mr. Roland Hauser (Austria), HE Mrs. Latifa Benazza (Algeria), HE Mrs. Emma Hopkins OBE (UK), HE Mr. Zurab Beridze (Georgia), HE Dr. Abdullah Nouruzi and HE Mr. Mohammad Ali Kiani (Islamic Republic of Iran), HE Prof. Krzysztof Krajewski (Poland), HE Mr. Anatoliy Anatolievich Makarov (Russia), HE Mr. Eric Seth Rubin (USA), HE Mr. Süleyman Gökçe (Turkey) and HE Mr. Éric Lebédel (France).

Presented during the same premiere on 20.12.2016 reviews for *GB.AT* by Prof. D.Sc. Stoyan Denchev, Prof. Nikolay Yaramov, Prof. Ivan Garvanov, Prof. Hristo Mutafov, Prof. Donka Pravdomirova (defines A. Kumanova as a successor of the deed of Acad. Nikola Mihov and Prof. Todor Borov), Prof. Irena Peteva, Assoc. Prof. Dr. Krasimira Alexandrova (brings forward A. Kumanova as a continuator of Prof. Todor Borov, Georg Schneider, L.-N. Malcles and K. R. Simon), Dr. Silvia Naydenova and HE Mr. Mohammad Ali Kiani declared the work as a reference and encyclopaedic edition of the biblio-info-noosphere.

In the spirit of the approbated by A. Kumanova plays of Homo Sapiens all those present assess highly the edition as a phenomenon of the library and information sphere: Prof. Maria Mladenova, Prof. Ivanka Yankova, Prof. Zhelyazko Stoyanov, Prof. Ani Dancheva-Vasileva, Prof. Stoyanka Kenderova, Prof. Kristina Varbanova-Dencheva, Assoc. Prof. Bogdana Todorova, Assoc. Prof. Marinela Nankova, Assoc. Prof. Magdalena Garvanova, Assoc. Prof. Bonka Hinkova, Asist. Prof. Silvia Filipova, Dr. Arif Abdulah, Vanya Avramova, Ft. Jaroslav Babik, Mrs. Daniela Bancheva.

During the premiere the opinions of 44 authors from 12 states (Austria, Algeria, Bulgaria, France, Georgia, Iran, Poland, Russia, UK, USA, Ukraine, Vatican) and 4 continents (Europe, Asia, America, Africa) were presented, fixed in epistolary conferences with duration of 155 hours, in which the admiration of *GB.AT* was expressed (Elena Alexeeva; Archbishop Anselmo Guido Pecorari; Jean-Louis Baraggioli; Hakim Benoumelghar; Valentina Brezhneva; Petar



Velchev; Ulyana Vinokurova; Svobodna Vrancheva; Rudzhero Gilyarevskiy; Milan Grba; Marina Zaharenko; Genadiy Zdanovich; Dmitriy Zdanovich; Stefka Ilieva; Stoyanka Kenderova; Angela Cannon; Mohammad Ali Kiani; Vladimir Klyuev; Konstantina Konstantinova; Oksana Kulish; Father Krzysztof Kurzok OFM Cap.; Tsvetana Kyoseva; Natalia Lelikova; Joseph Lenkart; Maria-Rumyana Lirkova; Mark Mamontov; Ann Matheson; Galina Miheeva; Maia Mladenova; Ivo Panov; Angelina Peneva; Villi Petritskiy; Vladislav Pisanov; Leonid Pisanov; Diana Raleva; Arkadiy Sokolov; Alexandar Subetto; Eduard Sukiasyan; Tsvetan Teofanov; Hadzhar Fiuzi; Archbishop Hristo Proykov; Alfred Schmidt; Inga Shomrakova; Yuriy Chyorni).

2. *Ariadne's Thread (GLORIA BIBLIOSPHERAE) (2017)*

The perception by the professional community of *GB.AT* as a phenomenon of the forming library and information sphere as planetary factor, being in a concordance with the science, art and literature of the 21st century and the large support of this concept by researchers of all fields of science has originated the idea – to elaborate in 2017 the present book – *Ariadne's Thread (GLORIA BIBLIOSPHERAE)* (!) – as a reminiscence but also rationalization of the original – the edition of 2016 (*GB.AT*).

In the new edition of 2017 [2] the compilers do not intend to show the extension of the bibliosphere.

The *purpose* here is **twofold**.

FIRST: to observe the **principle of interminable pluralistic encompassment of diverse views in the treatment of the bibliosphere** (which is impossible without new works outside *GB.AT*). Here the same structure of *GB.AT* is used (*see: above*) and the numeration is a continuation of those included in *GB.AT*. The works in this edition of 2017 are **97 research studies by 80 authors from 12 countries** (*Austria, Algeria, Bulgaria, France, Georgia, Iran, Poland, Russia, UK, USA, Ukraine, Vatican*). These studies are:

- received by editors after the term of elaboration of *GB.AT* (*see: above*) – in May 2016 (III 117-120) and in November 2016 – January 2017 (V 6-7);

- emerged during the discussion of *GB.AT* (2016-2017) (IV 20-56, V 6-7, VI 13-16, VII 5, VIII 2-4; in VI 13, representing the minutes of the premiere of *GB.AT* in BNL and are included 44 /1-44/ reports by authors of the edition from these minutes..

SECOND: to *rationalize* the **principle of diversity, multi-measureness and transformatism of the bibliosphere – natural polyphonism** which is an everyday problem of the library and information workers creating the phenomena of librarianship, bibliography, book science, documentation, archivist, polygraphy, informatics, information technologies, museum work... as creations of crossing sphere of practical activities and theoretical knowledge.

For achieving the *first* goal are utilized **articles (III 117-120), reviews and reports (IV 20-56), interviews (V 6-7), essays and diaries (VI 13-16), translations (VII 5), bibliographies (VIII 2-4)**.

The included bibliographic publications (VIII 2-4) give to the professional community patterns of actual – bibliographical (in the field of **international universal and bio-bibliography** /including **auto-bio-bibliography**/) – decisions of the existing problems (*see: below*), related to the adequate scientific secondary-documentary reverberation of the diversity, multi-measureness and transformatism of the information, treated in the category of “long time” (M. M. Bakhtin). Obviously all these publications are related to the interminable information space as a natural creation of the human activity.

Seeking namely the idea of diversity in the library and information sphere there is no



special bibliographic uniformity of the included materials.

Subject permutation index of the edition (**I 18**) as a fixation in the time and space of the indicated phenomena (multi-measureness, diversity and transformatism of the information which derived from the **philosophical substance of the information itself**) was compiled for the purposes of the *observation* of diversity, multi-measureness and transformatism of the information. This index along with the **Index of names (I 17)** – serves as a model of especially precise information presentation, dissemination and retrieval.

The parts **CURRICULUM VITAE (IX)** (p. 897-924) and **CONTENTS (X)** (p. 925-943) have a complementary function – being indices to the main body. It is achieved through the unified significance of all texts.

In the part **CURRICULUM VITAE (IX)** – except the data and photos of all participants in this collection (IX 147-226), their participations in the editions of 2016 and 2017 (IX 1-146) are given.

As a whole all the concepts in the edition of 2016 (*see: above*) are preserved in this of 2017.

Included in the edition of 2017 **fragments of paintings** by Konstantina Konstantinova (*see: above*) realized the continuity of two editions as a manifestation of *one and the same* phenomenology of the information modeling – **rhizome-reticular** (*Lat.*: reticulum – a grid – a system of links between subjects with complex *cross-relations* /**I 17, I 18**/). Namely the **ARIADNE'S THREAD OF THE BIBLIO-INFO-NOOSPHERE** is associated with the rhizome-reticular nature of the information modeling.

This foreword aimed to approach to the second goal here mentioned (*see: below*: part II-V).

During all the stages of elaboration of the presented editions very precious was the assistance, erudition and knowledge of their scientific editor – Prof. D.Sc. Stoyan Denchev, bibliographic editors Assist. Prof. Diana Raleva, Assist. Prof. Silvia Filipova and expert Mariana Maximova, as well as of the reviewers: Prof. Nikolay Yaramov, Prof. Milen Kumanov, Prof. Irena Peteva, Assoc. Prof. Nikola Kazanski, Assoc. Prof. Ventsislav Velev, Assist. Prof. Vladimir Manchev, Ivan Teofilov. In their persons as compilers of this edition there is a universal laboratory of experts who – *in collaboration of the most prominent theoreticians and practitioners in the field of informatization* – are able to find modern decisions for *presentation, interpretation and optimization* of the infinite **biblio-info-noosphere**.

II. Cognitology of encyclopaedicity of the library and information activity

The **BIBLIO-INFO-NOOSPHERE** is a system globality – the result of thinking of the world as a *unity of many levels*:

1) When the information realities – **documents** (books /*Gr.*: **biblos** – book/, articles, all other **products of the written information** – sheets of music, maps, graphics, CDs, ...) are covered in **bibliographic information with international impact and universal content** (to which national, regional, branch, problem, subject, advisable and so on genres of bibliography are subordinated), *then the notion about world BIBLIOSPHERE* (A. V. Sokolov, A. Kumanova) *is activated*;

2) When the documents are perceived as **information phenomena** – and their particularities are *transformed* in: a) **reality** (catalogues, publications, emerging in the traditional **polygraphic and virtual world**) and b)



consciousness (multiform views on these documents originated in the middle of the information users) an **INFORMATION SPACE** *is activated*, which is an area of functioning principally without boundaries: *planetary INFOSPHERE* (R. S. Gilyarevskiy, A. Kumanova) in the information environment as an infrastructure this area is built in the information space through interactions and *transfer* of people and equipment) (S. Denchev, A. Kumanova).

3) When the information realities are treated as a result of the *rational* operation by man, a “reasoning” cover of the

Earth *is activated*, formation of which is related to the development of **human consciousness**; also *the sphere of interaction of the nature and society is activated, in the framework of which rational human activity becomes a major and determinant factor of development – NOOSPHERE* (Gr.: noos, nous – reason) (V. I. Vernadskiy, A. I. Subetto, A. Kumanova) (for designation of noosphere are used the terms: anthroposphere, semiosphere... /Yu. M. Lotman, T. Sebeok, U. Eco/). Being differentiated at **physical, biological and cultural level** which reflect in one another (L. White), **the information for the man is a mental reactive in its being and consciousness** (A. Kumanova). Realization in the psychical sphere is a reality!

The LIBRARY AND INFORMATION ACTIVITY – as a functioning and state of the BIBLIO-INFO-NOOSPHERE – is principally encyclopaedic one and its interpretation as such is essential for presentation of the diverse human knowledge (which is philosophically dependent!) and is disseminated through the written information.

III. Globality and fragmentarity of knowledge

Just for encyclopaedicity as a *multi-level* form of library and information activity, the **address structure of the two collections** could be determined.

Rhizomatically structured in an adequate to them *rhizomatic interactive form of the information transformatism*, the linguistic aspect of the library and information activity is rooted in these editions. This activity is naturally formed as an **eternal and constantly changing and growing semiological ENTITY**.

The main addresses of the two books are:

I. **Educational-pedagogical**: to be a cognitological universal map of the library-information sphere as a cultural, mental, linguistic learning of the information space (students studying the subjects of the information-communication cycle of knowledge);

II. **Theoretical-research**: to be overconceptional-textological cognitive linguistic and notional semiological compendium of the library-information sphere (researchers of the ontological, gnoseological and linguistic structures of the library and information activity);

III. **Information-retrieval**: to be practically applicable tools of the rhizome-reticular notional linguistic constructions for the purposes of especially precise retrieval of information in the field of linguistic morphology of the professional information-communication sphere (information architects, librarians, specialists in different branches of the complex system sphere of librarianship, bibliology, polygraphy, archivistics, documentation, bibliography, bibliographic studies, informatics, information technologies...), developed as a component of the biblio-info-noosphere;

IV. **Practical** (methodological): to be a basis of special elaborations of software programming of a rhizome-reticular large-scale electronic information modeling of the library and information sphere in connection with the information space – as a poly-semantic and multi-language entity (specialists in the field of software of semantics and multi-language information modeling);



V. **Reference-retrieval**: to be a cognitologic universal comparative map of the problems of notional linguistic form of *naming through natural languages of information realities in the universal library and information space* (all listed above categories: I-IV and the largest circle of information users of information who through documents – especially by their graphical design – are modeling knowledge culture of perception, making observable and practically utilizable in a real information-retrieval situation the subtleties of its research laboratory, reflecting the *accumulated experience of the Humanity with historiographic trends of its formation*).

For the knowledge of the library and information sphere as a live interactive mental (semantic and linguistic) practical (applicable) sphere of interaction of its relatively independent components (librarianship – bibliology – polygraphy – archivistics – documentation – bibliography – bibliographic studies – informatics – information technologies...) the *simultaneous* study of this sphere is characteristic:

- as a **harmonic system entity** in the macro-system – planetary biblio-info-noosphere at national – regional – international levels;
- and in **the levels of the respective information modeling** (factological – primary-documental – secondary-documental – meta-system – philosophical), in which the *intention* of the treated in the time and space recorded information is as a symbiosis.

These collections serve to the synarchic idea of the existence of the natural diversity – as semantic, notional, and as linguistic (in connection with the philosophical science of science, synergetics, systemology, structuralism and cultural phenomenology) – as a **pluralistic aggregate of interrelated various elements** (*not only factologic, but also semantic, linguistic and conceptual*)...

Outside of the rhizome-reticular methodology of knowledge of the biblio-info-noosphere all other forms of the information modeling are initially fragmentary...

IV. Harmony of the diversity

The two books are a synopsis of the library and information sphere components (librarianship – bibliology – polygraphy – archivistics – documentation – bibliography – bibliographic studies – informatics – information technologies...). Without claiming any exhaustiveness, these books reveal **the rhizome-reticular PRINCIPLE OF CONSTRUCTION of the biblio-info-noosphere!**...

... Not accidentally the parable of the Tower of Babel referred to the “beginning of the prehistory” of the Mankind (Deluge) explains the disruptive subsequences of the hostile to the very Man his interference against **the harmony as natural diversity** – is expression of his relations to the Nature (*Gen. 11:1-9*). It is observed as a result of constructed by the man one-sided technological world. The aim of this artificial world (and all initiated in its secret codes) is to subordinate the **diverse integrity of things**, which is the prime cause of the semantic, linguistic and territorial division of humans and their views on particular processes and phenomena. In all this is obvious that when we lose the idea of the natural diversity, we lose the reality (N. Yaramov), representing a result of the manifestations of principal multi-measured harmony, encompassing many components and levels of information modeling among which are the semantic, notional and linguistic ones – as a various **interactive form of the polyphony – the culturological many-voices...**

In the present books the sphere of the library and information reality is represented as a semantic and linguistic notional complex reality. This is a naturally mental branching of the



linguistic forms in English – Russian – Bulgarian languages (and their permutations) for fixing the knowledge (**I 18**)... (The compilers' idea is that *not any of the existing world languages* must be neglected!)... Because the library and information reality (as originated the biblio-info-noosphere!) – and *its architects* (specialists: creators, keepers and promoters of information) and *their recipients and percipients* (the users of this information: participating – along with their compilers – in the permanent and principally endless arising of new relations in the information reality) – is above all a **NATURAL, UNIVERSAL, SEMANTIC, LINGUISTIC** (N. Vasilev, A. Kumanova)...

Through the reticule of the two collections the structure of the rhizomatic mental totality on the level of the comparative terminology of the library an information activity is observed.

The team working in a devoted and noble way during the years for these two editions – as well as for the whole series “*Torchbearers*” [3], through these collections addresses a **message to the present and future creators of the biblio-info-noosphere**: *through the level of cognitology of the comparativistic terminology to stay in it unrestrictedly – not only without linguistic, but also without any geographical, administrative, etc. dividing lines.*

To this humanistic, entirely charitable (without lucrative purpose) idea serves the edition of the present two collections, born *in, for, with* A POTENTIAL OF THE EDUCATION-PEDAGOGICAL PROCESS OF ULSIT, turned toward the study of the library and information activity as a *substantial multi-facet research.*

This means that the library and information activity is an essential, generating part of the SEMANTIC AND LINGUISTIC FOUNDATION OF THE BIBLIO-INFO-NOOSPHERE AS A **DIVERSITY OF PRINCIPLE.**

The substantial here is the VISION OF THE DESCRIBED DIVERSITY AS AN INITIAL **HARMONY.**

Here not only the *separation precedes the unification, but rather the separation itself is some kind of UNITY.* Because it is *not sufficient to think of the MULTITUDE as a unity.* It is necessary that the **UNITY IS PERCEIVED AS A MULTITUDE.**

V. Panepisteme

On the level of the all-embracing and natural rhizome-reticular phenomenology of the biblio-info-noosphere, the function of the linguistic filtration and adaptation of the information means selection of the “one’s own” from the “foreign’s” – passing, translation of the *external* (text) into the *own* (sense).

By this way the external space of biblio-info-noosphere is structured into an internal one – of the Man...

The limit of structuring of the information space is twofold: its one side is turned into the internal space of the personality (involution); the other one – to the external space of the semiosphere (evolution).

... And this process is an interactive one at all levels of reality and consciousness as perceived by the postmodern contemporary science, even though it is written ever since one of the most ancient sacred books of the Mankind – *Upanishads*:

**THE KNOWLEDGE
MAKES MAN WHAT ONE KNOWS.**

The dialogue *involution – evolution* takes place in the bosom of the personality: *inculturation.*



This is the most real dialogue (not monologue!) with other personalities, cultures, with the whole universe...

In cultural-information framework of this dialogue ANY INFORMATION-COMMUNICATION TASK (SEARCH AND DETERMINATION OF THE TRUTH) IS A LOGICAL, RATIONAL, INTENTIONAL AND LINGUISTIC SOJOURN IN THE TRAIN OF CULTURE, THROUGH WHICH ANYONE GOES AND STAYS THERE WHERE HE LIKES AND IS NECESSARY FOR HIM – BY ROAD OF THE **PREDECESSORS**, BUT IN INHERENT TO HIM, **UNIQUE WAY**.

And to the encyclopaedic books of library and information activity – of the type presented in these editions – belongs the **unique role**, because through them an individual stays in a DIRECT DIALOGUE WITH THE BIBLIO-INFO-NOOSPHERE – WITHOUT MEDIATORS.

The tectonic (*Greek*: tektonikē – art of construction) mental substance of the transformatism of the library-information sphere – dealing with n -elements (where n is any natural figure from 1 to ∞ , which designates the respective notion in this sphere, arisen and established – parallel to different natural languages (English, Russian, Bulgarian...)) – and handling them – with linguistic n -elements as a unity of built at many levels world – is AXIOLOGIC, QUALIMETRIC AND PROSCOPIC MENTAL PROBLEM OF THE POSTMODERN KNOWLEDGE which is imminent for reconsideration...

Clarification of the **reference-information goals** of this complex problem is in the cross point of the symbiosis of the knowledge of the library-information sphere as a rational knowledge (librarianship, bibliology, polygraphy, archivistics, documentation, bibliography, bibliographic studies, informatics, information technologies...) and the integral comparativistic interdisciplinary cognitology encompassing its intentional, mental, linguistic vector of relations between the things.

The very solution of this problem is related to its submission and consideration. Its systematic statement and representation of the results to the scientific-practical society is made practically in these editions. It is made for the purposes of **utilitarian necessities of the reference-information activity**.

Resumed to extreme, it consists in creation of a TOOL – AN INSTRUMENT OF HUMANITARIAN DIMENSIONS OF THE 21 c.

This tool is AN INSTRUMENT OF THE **HUMANITARIAN DIMENSIONS OF THE VERY LIBRARY-INFORMATION SOCIO-COMMUNICATIVE SPHERE**.

This tool is an **INFORMATION RHIZOME**. Its methodology is **RETICULAR**.

The **RHIZOMATIC TOOL** in a form of rational and linguistic semiologic integrity of the library and information activity is intended for extremely precise PAN-EPISTEMIC operation with the intelligible stream of relations of the information modeling of the reality (information environment) and the consciousness (knowledge).

The inner specificity of the **SINGLE INFORMATION-COMMUNICATION ACTS** leads us to such concept.

Any of these acts HAS THE POSSIBILITY TO COINCIDE IMPRESSIVELY – in its brightest pattern of incarnation – WITH THE UNIVERSAL STREAM OF THE CULTURE.

In this circle of interrelations are situated BOTH SCIENCE, AND PRACTICE, regarded AS PHENOMENA OF CULTURE! – AS A MARKING FORMATION OF THE BIBLIO-INFO-NOOSPHERE.

**IN THE NATURAL RHIZOMATICALLY
MODELLED INFORMATION SPACE**

(BIBLIO-INFO-NOOSPHERE)



A MAN PERCIEVES

TIME AND SPACE AS A *SUPREME BEING*,

IN WHICH THE NATURE OF THE REAL *LIBERTY*

AND ITS INITIAL DIALOGICITY OF THE UNIVERSE IS HIDDEN.

...To understand means to interpret most precisely ...

The operation with facts, primary and secondary documents, meta-systems and philosophical pictures as with **polyphonic multitudes** (whose elements coincide but also contradict which is substantial for *Homo creator!*) is

A MORAL IMPERATIVE OF THE LIBRARY AND INFORMATION ACTIVITY

(„... *when comes a perfect knowledge,*
then this “a little while” will vanish – 1 Cor. 13:10.)

To the **practical resolution** in the library and information sphere of the described **ontological problem** of the biblio-info-noosphere serve the books *GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne's Thread) (2016)* and *Ariadne's Thread (GLORIA BIBLIOSPHERAE) (2017)*.

And these books really do portend new times for the fates of the universal information modeling, turned completely to the peculiarities of the information and communication act, realized by Man...

References and notes

1. *GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne's Thread)* : Studia in honorem Acad. Prof. Alexandra Kumanova : A Festschrift for 65th Golden Jubilee of the University of Library Studies and Information Technologies in Sofia / Sci. ed. Stoyan Denchev ; Comp., introd. and interview Nikolay Vasilev ; Bibliogr. ed. Mariyana Maximova ; Ill. Konstantina Konstantinova ; Rev. Nikolay Yaramov ... [et al.]. – Sofia : Za bukвите – O pismeneh, 2016. – 1774 p. : ill. – (Torchbearers ; XVI)

Other rev.: Milen Kumanov, Irena Peteva, Nikola Kazanski, Ventsislav Velev, Vladimir Manchev, Ivan Teophilov. – Text in English, Arabic, French, German, Polish, Russian, Turkish, Ukrainian. – Biogr. notes of 146 authors from 12 countries (*Algeria, Austria, Bulgaria, England, France, Georgia, Iran, Poland, Russia, Turkey, Ukraine and USA*) in Bulg., Engl., Fr., Germ., Pol., Russ., Turk., Ukr. – Ref. after publ. – Contains also 2 books: 1) Interview with Al. Kumanova / interviewer N. Vasilev. – List of ill. ; 2) Autobiobibliography (2589 enumerated titles) / Comp. Al. Kumanova ; Bibliogr. ed.: Diana Raleva, Silvia Filipova. – Inform. rhizome ; Subject-syst. index, index by title, index of names ; List of abbrev.

ISBN 978-619-185-211-6

Jub. ed. ded. to 70th ann. of UNESCO and 65th ann. of State lib. inst. – today: Univ. lib. stud. inf. tech. – Publ. also on: <http://www.unibit.sno.bg> E ISBN 978-619-185-212-3.

In the collection participate: ABDULLAH Arif (АБДУЛЛАХ Ариф), ALEXandrova Krasimira (АЛЕКСАНДРОВА Красимира), ALEKseeva Elena Semenovna (АЛЕКСЕЕВА Елена Семеновна), ANTONOV Valeriy Vasilievich (АНТОНОВ Валерий Васильевич), APOSTOLOVA Boriana (АПОСТОЛОВА Боряна), ARSENOVA Iskra (АРСЕНОВА Искра), BALABANOVA Elisaveta (БАЛАБАНОВА Елисавета), BARAGGIOLI Jean-Louis (БАРАЖИОЛИ Жан-Луи), BENBASAT Albert (БЕНБАСАТ Алберт), BENOUMELGHAR Hakim (БЕНУМЕЛГАР Хаким), BESPALOV Vladimir Mihaylovich (БЕСПАЛОВ Владимир Михайлович), BREZHNEVA Valentina Vladimirovna (БРЕЖНЕВА Валентина Владимировна), VARADINOVA Tsvetelina (ВАРАДИНОВА Цветелина), VASILEV Nikolay (ВАСИЛЕВ Николай), VASILEVA Rumelina (ВАСИЛЕВА Румелина), VASILEVA Sofia (ВАСИЛЕВА София), VELEV Ventsislav (ВЕЛЕВ Венцислав), VELICHKOV Petar (ВЕЛИЧКОВ Петър), VELCHEV Petar (ВЕЛЧЕВ Петър), VINOKUROVA Ulyana Alekseevna (ВИНОКУРОВА Уляна Алексеевна), VRANCHEVA Svobodna (ВРАНЧЕВА Свободна), GARVANOV Ivan (ГАРВАНОВ Иван), GARVANOVA Magdalena (ГАРВАНОВА Магдалена), GEORGIEV Asen (ГЕОРГИЕВ Асен), GEORGIEV Lachezar (ГЕОРГИЕВ Лъчезар), GEORGIEVA Severina (ГЕОРГИЕВА Северина), GETOVA Iglia (ГЕТОВА



Иглика, GILYAREVSKY Ruggero Sergeevich (ГИЛИЯРЕВСКИЙ Руджеро Сергеевич), GORDUKALOVA Galina Feofanovna (ГОРДУКАЛОВА Галина Феофановна), GRBA Milan (ГРБА Милан), GRECHNEV Vyacheslav Yakovlevich (ГРЕЧНЕВ Вячеслав Яковлевич), GROSHNEVA Elena (ГРОШНЕВА Елена), DANCHEVA-VASILEVA Ani (ДАНЧЕВА-ВАСИЛЕВА Ани), DENCHEV Stoyan (ДЕНЧЕВ Стоян), DERMENDZHIEVA Tatyana (ДЕРМЕНДЖИЕВА Татяна), DJAKHAIIA Leonid (ДЖАХАЯ Леонид), DOBREVA Vanya (ДОБРЕВА Ваня), DUBROVSKIY Boris Alexandrovich (ДУБРОВСКИЙ Борис Александрович), ENCSHEVA Marina (ЕНЧЕВА Марина), EFTIMOVA Sabina (ЕФТИМОВА Сьбина), ZAGOROV Vasil (ЗАГОРОВ Васил), ZAGOROV Orlin (ЗАГОРОВ Орлин), ZAFER Zeuner (ЗАФЕР Зејнер), ZAHARENKO Marina Pavlovna (ЗАХАРЕНКО Марина Павловна), ZAHARIEVA Yordanka (ЗАХАРИЕВА Йорданка), ZBIGNIEW Tecza (ЗБИГНЕВ Тенча), ZDANOVICH Gennadiy Borisovich (ЗДАНОВИЧ Геннадий Борисович), ZDANOVICH Dmitriy Gennadevich (ЗДАНОВИЧ Дмитрий Геннадиевич), ZLATKOVA Plamena (ЗЛАТКОВА Пламена), ILIEVA Stefka (ИЛИЕВА Стефка), YOTOVA Ralitsa (ЙОТОВА Ралица), KAZANSKI Nikola R. (КАЗАНСКИ Никола Р.), KALOYANOV Vladimir (КАЛОЯНОВ Владимир), KAMBUROV Samuil (КАМБУРОВ Самуил), KENDEROVA Stoyanka (КЕНДЕРОВА Стоянка), CANNON Angela (КЕНЪН Анжела), KIKARINA Emilia (КИКАРИНА Емилия), KIRILOV Andrey Kuzmich (КИРИЛОВ Андрей Кузмич), KIRILOVA Katya (КИРИЛОВА Катя), KIANI Mohammad Ali (КИЯНИ Мохаммад Али), KLEMENTIEV Alexander Konstantinovich (КЛЕМЕНТИЕВ Александр Константинович), KLYUEV Vladimir Konstantinovich (КЛЮЕВ Владимир Константинович), SOHEN Eli (КОЕН Илай), KONSTANTINOVA Konstantina (КОНСТАНТИНОВА Константина), KRASTEVA Rositsa (КРЪСТЕВА Росица), KULISH Oksana Andriivna (КУЛИШ Оксана Андреевна), KUMANOV Milen (КУМАНОВ Милен), KUMANOVA Alexandra (КУМАНОВА Александра), KRZYSZTOF Kurzok (КШИЦОФ Кужок), KRZYSZTOF Orzadowicz (КШИЦОФ Ожadowич), KYOSEVA Tsvetana (КЮСЕВА Цветана), LELIKOVA Nataliya Konstantinovna (ЛЕЛИКОВА Наталия Константиновна), LENKART Joseph (ЛЕНКАРТ Джоузеф), LEONOV Valeriy Pavlovich (ЛЕОНОВ Валерий Павлович), LYNDEN Irina Leandrovna (ЛИНДЕН Ирина Леандровна), LYNDEN Frederick C. (ЛИНДЕН Фредерик К.), LOBANKOVA Inna Petrovna (ЛОБАНКОВА Инна Петровна), LLOYD Scott J. (ЛОЙД Скот Дж.), LEBLANC Sylvie (ЛЪОБЛАН Силви), МАХИМОВА Mariyana (МАКСИМОВА Маријана), МАМОНТОВ Mark Alexandrovich (МАМОНТОВ Марк Александрович), MANCHEV Vladimir (МАНЧЕВ Владимир), MATHESON Ann (МАТИСЪН Ан), MININA Marina Vissarionovna (МИНИНА Марина Виссарионовна), MINSHEVA Kalina (МИНЧЕВА Калина), МИТКО Valeriy Bronislavovich (МИТКО Валерий Брониславович), МИКНЕЕВА Galina Vasilievna (МИХЕЕВА Галина Василевна), MOSKALENKO Larisa Petrovna (МОСКАЛЕНКО Лариса Петровна), МУКАНОВА Polly (МУКАНОВА Поли), МУТАФОВ Hristo (МУТАФОВ Христо), NAZARSKA Georgeta (НАЗЪРСКА Жоржета), NAYDENOVA Silviya (НАЙДЕНОВА Силвия), NANKOVA Mariela (НАНКОВА Мариела), RANAYOTOVA Galina (РАНАЙОТОВА Галина), RANOV Ivo (РАНОВ Иво), PARIZHKOVA Lyubomira (ПАРИЖКОВА Любомира), РЕУКОВ Petar (ПЕЙКОВ Петър), PENEVA Angelina (ПЕНЕВА Ангелина), PETRITSKIY Villy Alexandrovich (ПЕТРИЦКИЙ Вили Александрович), ПЕТРОВА Kalina (ПЕТРОВА Калина), PISANOV Vladislav Leonidovich (ПИСАНОВ Владислав Леонидович), PISANOV Leonid Petrovich (ПИСАНОВ Леонид Петрович), POPANDONOVA-ZHELJAZOVA Ekaterina (ПОПАНДОНОВА-ЖЕЛЯЗОВА Екатерина), POPRETROV Nikolay (ПОПРЕТРОВ Николай), POPRETROVA Margaret (ПОПРЕТРОВА Маргарет), PRAVDOMIROVA Donka (ПРАВДОМИРОВА Донка), РЕПТЕЖАН Alexandra (РЕПТИЖАН Александра), RAVINSKIY Dmitriy Konstantinovich (РАВИНСКИ Дмитрий Константинович), RALEVA Diana (РАЛЕВА Диана), RASHEVA-YORDANOVA Katya (РАШЕВА-ЙОРДАНОВА Катя), RUSINOVA Evgenia (РУСИНОВА Евгения), SAVOVA Yulia (САВОВА Юлия), SIMEONOVA Ruzha (СИМЕОНОВА Ружа), SIMOVA Polina (СИМОВА Полина), SOKOLOV Arkadiy Vasilievich (СОКОЛОВ Аркадий Василевич), SOKOLOVA Marianna Evgenievna (СОКОЛОВА Марианна Евгениевна), СТАЙКОВА Tsvetana (СТАЙКОВА Цветана), STANCHEVA Silvia (СТАНЧЕВА Силвия), STEPANOV Stanislav Vyacheslavovich (СТЕПАНОВ Станислав Вячеславович), STOLYAROV Yuriy Nikolaevich (СТОЛЯРОВ Юрий Николаевич), STOYANOV Zhelyazko (СТОЯНОВ Желязко), STOYANOVA Diana (СТОЯНОВА Диана), STOUKOVA Dobrinka (СТОЙКОВА Добринка), SUBETTO Alexandr Ivanovich (СВБЕТО Александр Иванович), SUKIASYAN Eduard Rubenovich (СУКΙΑСЯН Едуард Рубенович), ТАХИРОВ Myumyun (ТАХИРОВ Мюмюн), ТЕОФАНОВ Tsvetan (ТЕОФАНОВ Цветан), ТЕОФИЛОВ Ivan (ТЕОФИЛОВ Иван), TODOROVA Bogdana (ТОДОРОВА Богдана), TODOROVA Tanya (ТОДОРОВА Таяна), ТОМАСНЕВА Elena Nikolaevna (ТОМАСНЕВА Елена Николаевна), ТОМОВ Vasil (ТОМОВ Васил), FEDOTOFF Alexander (ФЕДОТОВ Александр), ФИЛПОВА Silviya (ФИЛИПОВА Силвия), ФИОУЗИ Hadjar (ФИОУЗИ Хаджар), KHORKHORDINA Tatiana Inokentievna (ХОРХОРДИНА Таяна Иннокентевна), ТSVETKOVA Lyuba (ЦВЕТКОВА Люба), ШАНТОВ Veselin (ШАНТОВ Веселин), ШОЛОВА Stanislava (ЧОЛОВА Станислава), СHERNIY Yuriy Yurievich (ЧОРНИЙ Юрий Юрьевич), ШАРКАЛОВА Svetla (ШАПКАЛОВА Светла), SCHMIDT Alfred (ШМИТ Алфред), SHOMRAKOVA Inga Alexandrovna (ШОМРАКОВА Инга Александровна), SHRAYBERG Yakov Leonidovich (ШРАЙБЕРГ Яков Леонидович), ЯНЕВА Nataliya (ЯНЕВА Наталия), YARAMOV Nikolay (ЯРЪМОВ Николай).

2. **Ariadne's Thread (GLORIA BIBLIOSPHERAE) : Cognitology of encyclopedicity of the library and information activity / Sci. ed. Stoyan Denchev ; Comp., introd., bibliogr. Alexandra Kumanova, Nikolay Vasilev ; Bibliogr. ed. Mariyana Maximova ; Ill. Konstantina Konstantinova ; Rev. Nikolay Yaramov ... [et al.]** – Sofia : Za bukвите – O pismeneh, 2017. – 952 p. : ill. – (Torchbearers ; XIX)

Other rev.: Milen Kumanov, Irena Peteva, Nikola Kazanski, Ventsislav Vele, Vladimir Manchev, Ivan Teophilov. – Text in English, Bulgarian, Russian. – Biogr. notes of 80 authors from 12 countries (*Algeria, Austria, Bulgaria, France, Georgia, Iran, Poland, Russia, UK, USA, Ukraine, Vatican*) in Bulg., Eng., Germ., Pol., Russ., Ukr., Fr. – Ref. after publ. – Contains also 3 books: 1) Autobiobibliography of Alexandra Kumanova (3458 enumerated titles) / Comp. Alexandra Kumanova ; Bibliogr. ed.: Diana Raleva, Silvia Filipova, Mariyana Maximova. – Information rhizome ; Systematic-subject index ; Index of names ; Index of epigraphs ; Index of dedications ; List of abbreviations ; 2) Synoptic table of the world universal bibliography from 3rd BC to 21st century : an Atlas (79 enumerated titles with letter indices) / Comp. Alexandra Kumanova ; Nikola Kazanski, Nikolay Vasilev ; 3) Umberto Eco in Bulgaria : Bio-bibliography (Publications of his works and literature about him) (168 enumerated titles) / Comp. Alexandra Kumanova (Foreword) ; Marieta Naydova ; Bibliogr. ed.: Diana Raleva, Silvia Filipova. – Index of names ; Index of genres of works by ... ; Index of periodicals, in which are published works by ... ; Index of periodicals, in which are published works about ... ; List of abbreviations. – Index of names of GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne thread) ; Subject permutation index of GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne thread).

ISBN 978-619-185-285-7

Jub. ed. ded. to 70th ann. of UNESCO and 65th ann. of State Lib. Inst. – today: Univ. Lib. Stud. Inf. Tech. – Publ. also on: <http://www.unibit.sno.bg> E ISBN 978-619-185-286-4.



Book about GLORIA BIBLIOSPHERAE (Ariadne's Thread) – 2016. – (Torchbearers ; XVI)

In the collection participate: ALEXANDROVA Krasimira (АЛЕКСАНДРОВА Красимира), ALEKSEEVA Elena Semenovna (АЛЕКСЕЕВА Елена Семеновна), ANSELMO Guido Pecorari (АНСЕЛМО Пекорари), BARAGGIOLI Jean-Louis (БАРАЖИОЛИ Жан-Луи), BENOUMELGHAR Hakim (БЕНУМЕЛГАР Хаким), BOYADZHEVA Marta (БОЯДЖИЕВА Марта), BREZHNEVA Valentina Vladimirovna (БРЕЖНЕВА Валентина Владимировна), VASILEV Nikolay (ВАСИЛЕВ Николай), VELEV Ventsislav (ВЕЛЕВ Венцислав), VELCHEV Petar (ВЕЛЧЕВ Петър), VINOBUROVA Ulyana Alekseevna (ВИНОБУРОВА Ульяна Алексеевна), VRANCHEVA Svobodna (ВРАНЧЕВА Свободна), GARVANOV Ivan (ГАРВАНОВ Иван), GARVANOVA Magdalena (ГАРВАНОВА Магдалена), GEORGIEV Lyubomir (ГЕОРГИЕВ Любомир), GILYAREVSKY Ruggero Sergeevich (ГИЛЯРЕВСКИЙ Руджеро Сергеевич), GRBA Milan (ГРБА Милан), DANCHEVA-VASILEVA Ani (ДАНЧЕВА-ВАСИЛЕВА Ани), DENCHEV Stoyan (ДЕНЧЕВ Стоян), DJAKHAIIA Leonid (ДЖАХАЯ Леонид), ZAHARENKO Marina Pavlovna (ЗАХАРЕНКО Марина Павловна), ZDANOVICH Gennadiy Borisovich (ЗДАНОВИЧ Геннадий Борисович), ZDANOVICH Dmitriy Gennadievich (ЗДАНОВИЧ Дмитрий Геннадиевич), ПЛЕВА Stefka (ИЛИЕВА Стефка), KAZANSKI Nikola R. (КАЗАНСКИ Никола Р.), KALOYANOV Vladimir (КАЛОЯНОВ Владимир), KAMBUROVA Puana (КАМБУРОВА Пуана), KENDEROVA Stoyanka (КЕНДЕРОВА Стоянка), CANNON Angela (КЕНЪН Анжела), KIKARINA Emilia (КИКАРИНА Емилия), KIANI Mohammad Ali (КИЯНИ Мохаммад Али), KLYUEV Vladimir Konstantinovich (КЛЮЕВ Владимир Константинович), KOLESNIKOVA Marina Nikolaevna (КОЛЕСНИКОВА Марина Николаевна), KONSTANTINOVA Konstantina (КОНСТАНТИНОВА Константина), KULISH Oksana Andriivna (КУЛИШ Оксана Андреевна), KUMANOV Milen (КУМАНОВ Милен), KUMANOVA Alexandra (КУМАНОВА Александра), KRZYSZTOF Kurzok (КШИЩОФ Кужок), KYOSEVA Tsvetana (КЪОСЕВА Цветана), LELIKOVA Nataliya Konstantinovna (ЛЕЛИКОВА Наталия Константиновна), LENKART Joseph (ЛЕНКАРТ Джоузеф), LIRKOVA Maria-Rumyana (ЛИРКОВА Мария-Румяна), MAVRODIEVA Maria (МАВРОДИЕВА Мария), MAXIMOVA Mariyana (МАКСИМОВА Мариана), MAMONTOV Mark Alexandrovich (МАМОНТОВ Марк Александрович), MANCHEV Vladimir (МАНЧЕВ Владимир), MATHESON Ann (МАТИСЪН Ан), MILKINSKA Tatyana (МИЛКИНСКА Татьяна), MIKHIEVA Galina Vasilievna (МИХЕЕВА Галина Васильевна), MLADENOVA Maria (МЛАДЕНОВА Мария), MODEVA Mariela (МОДЕВА Мариела), MUTAFOV Hristo (МУТАФОВ Христо), NAYDENOVA Silviya (НАЙДЕНОВА Силвия), NAYDOVA Marieta (НАЙДОВА Мариета), PANOVA Ivo (ПАНОВ Иво), PENEVA Angelina (ПЕНЕВА Ангелина), PENEVA Veneta (ПЕНЕВА Венета), PEPEKUL-KALOYANOVA Raisa Nikolaevna (ПЕПЕСКУЛ-КАЛОЯНОВА Раиса Николаевна), PETEVA Irena (ПЕТЕВА Ирена), PETRITSKIY Vily Alexandrovich (ПЕТРИЦКИЙ Вили Александрович), PISANOV Vladislav Leonidovich (ПИСАНОВ Владислав Леонидович), PISANOV Leonid Petrovich (ПИСАНОВ Леонид Петрович), PRAVDOMIROVA Donka (ПРАВДОМИРОВА Донка), RALEVA Diana (РАЛЕВА Диана), SIMOVA Polina (СИМОВА Полина), SOKOLOV Arkady Vasilievich (СОКОЛОВ Аркадий Васильевич), SOKOLOVA Marianna Evgenievna (СОКОЛОВА Марианна Евгеньевна), SUBETTO Alexandr Ivanovich (СУБЕТТО Александр Иванович), SUKLASYAN Eduard Rubenovich (СУКИАСЯН Едуард Рубенович), THEOPHANOV Tsvetan (ТЕОФАНОВ Цветан), TEORHILOV Ivan (ТЕОФИЛОВ Иван), TODOROVA Tanya (ТОДОРОВА Таяна), FILIROVA Silviya (ФИЛИПОВА Силвия), FIOUZI Hadjar (ФИОУЗИ Хаджар), HRISTO Proykov (ХРИСТО Проиков), CHOLOVA Stanislava (ЧОЛОВА Станислава), SHERNIY Yuriy Yurievich (ЧЬОРНИЙ Юрий Юрьевич), SCHMIDT Alfred (ШМИТТ Алфред), SHOMRAKOVA Inga Alexandrovna (ШОМРАКОВА Инга Александровна), YARAMOV Nikolay (ЯРЪМОВ Николай).

3. See I-XIX books of series „Faklonosti [Torchbearers]”, as well as numerous reports and reviews and bibliographic information about them – VIII 2. In the *cited works* is also the detailed literature on the raised questions and problems in this exposition.

Prof. D.Sc. Alexandra Kumanova
Assist. Prof. Dr. Nikolay Vasilev



ПРИЛОЖЕНИЕ II:
***ИНФОРМАЦИОННА РОЗА НА СВЕТОВНАТА
(МЕЖДУНАРОДНАТА) УНИВЕРСАЛНА БИБЛИОГРАФИЯ
(III В. ПР. Н.Е. – XXI В.), ПОСВЕТЕНА НА УМБЕРТО ЕКО И
ПУБЛИКУВАНА В МЕЖДУНАРОДНИЯ ЕНЦИКЛОПЕДИЧЕН
НАУЧЕН СБОРНИК НА УНИВЕРСИТЕТА ПО
БИБЛИОТЕКОЗНАНИЕ И ИНФОРМАЦИОННИ
ТЕХНОЛОГИИ „GLORIA BIBLIOSPHERAE (НИШКАТА НА
АРИАДНА)” (СОФИЯ, 2016)***

APPLICAZIONE II:
***ROSA D'INFORMAZIONE DELLA BIBLIOGRAFIA
UNIVERSALE MONDIALE (INTERNAZIONALE) (III secolo a.C.
– XXI secolo), DEDICATA A UMBERTO ECO E PUBBLICATA
NELLA RACCOLTA SCIENTIFICA ENCICLOPEDICA
INTERNAZIONALE DI UNIVERSITA' DEGLI STUDI DELLE
BIBLIOTECHE E TECNOLOGIE D'INFORMAZIONE „GLORIA
BIBLIOSPHERAE (FILO D'ARIANNA)” (SOFIA, 2016)***

SUPPLEMENT II:
***INFORMATION ROSE OF THE WORLD (INTERNATIONAL)
UNIVERSAL BIBLIOGRAPHY (3rd c. BC – 21st c.), DEDICATED TO
UMBERTO ECO AND PUBLISHED IN THE INTERNATIONAL
ENCYCLOPEDIC SCIENTIFIC COLLECTION OF THE
UNIVERSITY OF LIBRARY STUDIES AND INFORMATION
TECHNOLOGIES „GLORIA BIBLIOSPHERAE (ARIADNE'S
THREAD)” (SOFIA, 2016)***





ИНФОРМАЦИОННА РОЗА







СЪДЪРЖАНИЕ INDICE CONTENTS

Бележки на научния редактор – Университетски библиографски <i>тривиум</i> за Умберто Еко: Кеймбридж – Минеаполис – София / Стоян Денчев	13
Nota del redattore scientifico – <i>Trivium</i> bibliografico universitario su Umberto Eco: Cambridge – Minneapolis – Sofia / Stoyan Denchev	
Scientific editor's note – University bibliographic <i>trivium</i> about Umberto Eco: Cambridge – Minneapolis – Sofia / Stoyan Denchev	
1. Встъпителни думи / Александра Куманова	21
1. Proemio / Alexandra Kumanova	
1. Introduction / Alexandra Kumanova	
2. Уводни бележки / Александра Куманова	29
2. Premessa / Alexandra Kumanova	
2. Preface / Alexandra Kumanova	
3. Използвани библиографски източници, прегледани <i>de visu</i>	30
3. Fonti bibliografiche adoperabile esaminate <i>de visu</i>	
3. Bibliographic sources used, examined <i>de visu</i>	
I. Произведения на Умберто Еко	32
I. Opere di Umberto Eco	
I. Works by Umberto Eco	



I. I., публикувани във вид на книги	39
I. I., edite in monografie	
I. I., edited as monographs	
I. II., публикувани в сборници, в други монографични издания и в периодиката	36
I. II., pubblicate in raccolte e altre edizioni monografiche anche in periodici	
I. II., published in collections, other monographic editions and periodicals	
II. Интервюта и разговори с Умберто Еко	42
II. Interviste e discorsi con Umberto Eco	
II. Interviews and conversations with Umberto Eco	
II. I., публикувани във вид на книги	42
II. II., pubblicate in periodici	
II. II., published in periodicals	
III. <i>За него</i>	45
III. <i>Su di lui</i>	
III. <i>About him</i>	
III. I. Книги за Умберто Еко	45
III. I. Libri su Umberto Eco	
III. I. Books about Umberto Eco	
III. II. Статии за Умберто Еко	46
III. II. Articoli su Umberto Eco	
III. II. Articles about Umberto Eco	
III. III. Рецензии за произведения на Умберто Еко	51
III. III. Recensioni su opere di Umberto Eco	
III. III. Reviews about the works by Umberto Eco	
III. IV. Интервюта на други автори за Умберто Еко	52
III. IV. Interviste di altri autori su Umberto Eco	
III. IV. Interviews with other authors about Umberto Eco	
III. V. Стихове за Умберто Еко	52
III. V. Versi su Umberto Eco	
III. V. Poetry for Umberto Eco	



III. VI. Дисертации <i>за</i> Умберто Еко	52
III. VI. Tesi su Umberto Eco	
III. VI. Theses about Umberto Eco	
Именен показалец	54
Indice dei nomi	
Index of names	
Показалец на жанровете на произведенията на Умберто Еко	57
Indice dei generi delle opere di Umberto Eco	
Index of genres of the works by Umberto Eco	
Показалец на периодичните издания	59
..., в които са публикувани творби <i>на</i> Умберто Еко	59
..., в които са публикувани творби <i>за</i> Умберто Еко	61
Indice dei periodici	
..., nei quali sono pubblicate le opere di Umberto Eco	
..., nei quali sono pubblicate le opere su Umberto Eco	
Index of periodicals	
..., in which works by Umberto Eco are published	
..., in which works about Umberto Eco are published	
Списък на съкращенията	63
Elenco di abbreviazioni	
List of abbreviations	
ПРИЛОЖЕНИЕ I:	
ПРЕДГОВОР КЪМ МЕЖДУНАРОДНИЯ ЕНЦИКЛОПЕДИЧЕН	
НАУЧЕН СБОРНИК ПО КОГНИТОЛОГИЯ НА БИБЛИОТЕЧНАТА	
И ИНФОРМАЦИОННАТА ДЕЙНОСТ НА УНИВЕРСИТЕТА ПО	
БИБЛИОТЕКОЗНАНИЕ И ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ	
„НИШКАТА НА АРИАДНА (GLORIA BIBLIOSPHERAE)” (СОФИЯ, 2017),	
В КОЙТО Е НАПРАВЕНА ПЪРВАТА ПУБЛИКАЦИЯ НА	
БИОБИБЛИОГРАФИЯТА НА УМБЕРТО ЕКО В БЪЛГАРИЯ	
/ Александра Куманова, Николай Василев	65
APPLICAZIONE I:	
ESORDIO DELLA RACCOLTA SCIENTIFICA DELL'ENCICLOPEDIA	
INTERNAZIONALE IN COGNITOLOGIA DELL'ATTIVITA'	
BIBLIOTECONOMICA DI INFOMAZIONE DELL'UNIVERSITA' DEGLI	
STUDI DELLE BIBLIOTECHE E TECNOLOGIE D'INFORMAZIONE „FILO	
D'ARIANNA (GLORIA BIBLIOSPHERAE)” (SOFIA, 2017), CHE PUBBLICA LA	
PRIMA BIO-BIBLIOGRAFIA DI UMBERTO ECO IN BULGARIA	
/ Alessandra Kumanova, Nikolay Vasilev	



**SUPPLEMENT I:
FORWORD TO THE INTERNATIONAL ENCYCLOPAEDIC
SCIENTIFIC COLLECTION IN COGNITOLOGY OF THE LIBRARY AND
INFORMATION ACTIVITY OF THE UNIVERSITY OF LIBRARY STUDIES
AND INFORMATION TECHNOLOGIES „ARIADNE’S THREAD (GLORIA
BIBLIOSPHERAE)” (SOFIA, 2017), IN WHICH THE FIRST EDITION OF THE
BIOBIBLIOGRAPHY OF UMBERTO ECO IN BULGARIA WAS PUBLISHED
/ Alexandra Kumanova, Nikolay Vasilev**

**ВРЕМЕТО И ПРОСТРАНСТВОТО КАТО ВИСШЕ СЪЩЕСТВО
ИЛИ ЗА СВОБОДАТА В БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРАТА**
(Когнитология на енциклопедичността
на библиотечната и информационната дейност.
Цялост и фрагментарност на познанието.
Хармония на многообразието. Панепистемия)
/ Александра Куманова, Николай Василев67

**ВРЕМЯ И ПРОСТРАНСТВО КАК ВЫСШЕЕ СУЩЕСТВО ИЛИ
О СВОБОДЕ В БИБЛИО-ИНФО-НООСФЕРЕ**
(Когнитология енциклопедичности
библиотечной и информационной деятельности.
Целость и фрагментарность познания.
Гармония многообразия. Панэпистемия)
/ Александра Куманова, Николай Василев81

**TEMPO E SPAZIO COME SOSTANZE SUPREME OPPURE PER
LA LIBERTA NELLA BIBLIO-INFO-NOO-SFERA**
(Cognitologia dei attività delle biblioteche e informazione.
Integrità e frammentarietà dello scibile.
L’Armonia della diversità. *Panepistemia*) (In Eng.)
/ Alessandra Kumanova, Nikolay Vasilev95

**TIME AND SPACE AS A SUPREME BEING
OR ON THE LIBERTY
IN THE BIBLIO-INFO-NOOSPHERE**
(Cognitology of encyclopaedicity
of the library and information activity.
Globality and fragmentariness of knowledge.
Harmony of the variety. Panepisteme)
/ Alexandra Kumanova, Nikolay Vasilev95

**ПРИЛОЖЕНИЕ II:
ИНФОРМАЦИОННА РОЗА НА СВЕТОВНАТА (МЕЖДУНАРОДНАТА)**



**УНИВЕРСАЛНА БИБЛИОГРАФИЯ (III В. ПР. Н.Е. – XXI В.), ПОСВЕТЕНА
НА УМБЕРТО ЕКО И ПУБЛИКУВАНА В МЕЖДУНАРОДНИЯ
ЕНЦИКЛОПЕДИЧЕН НАУЧЕН СБОРНИК НА УНИВЕРСИТЕТА ПО
БИБЛИОТЕКОЗНАНИЕ И ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ „GLORIA
BIBLIOSPHERAE (НИШКАТА НА АРИАДНА)” (СОФИЯ, 2016)
/ Александра Куманова, Николай Василев107**

**APPLICAZIONE II:
ROSA D'INFORMAZIONE DELLA BIBLIOGRAFIA UNIVERSALE
MONDIALE (INTERNAZIONALE) (III secolo a.C. – XXI secolo), DEDICATA
A UMBERTO ECO E PUBBLICATA NELLA RACCOLTA SCIENTIFICA
ENCICLOPEDICA INTERNAZIONALE DI UNIVERSITA' DEGLI STUDI
DELLE BIBLIOTECHE E TECNOLOGIE D'INFORMAZIONE „GLORIA
BIBLIOSPHERAE (FILO D'ARIANNA)” (SOFIA, 2016)
/ Alessandra Kumanova, Nikolay Vasilev**

**SUPPLEMENT II:
INFORMATION ROSE OF THE WORLD (INTERNATIONAL) UNIVERSAL
BIBLIOGRAPHY (3rd c. BC – 21st c.), DEDICATED TO UMBERTO ECO AND
PUBLISHED IN THE INTERNATIONAL ENCYCLOPEDIA SCIENTIFIC
COLLECTION OF THE UNIVERSITY OF LIBRARY STUDIES AND
INFORMATION TECHNOLOGIES „GLORIA BIBLIOSPHERAE (ARIADNE'S
THREAD)” (SOFIA, 2016)
/ Alexandra Kumanova, Nikolay Vasilev**

СЪДЪРЖАНИЕ – INDICE – CONTENTS111





Куманова, Александра. Умберто Еко в България : биобиблиография : публикации на трудовете му и литература за него / [състав. Александра Куманова (предговор), Мариета Найдова] ; [науч. ред. Стоян Денчев (предговор)] ; [ред. Диана Ралева, Силвия Филипова] ; [рец. Никола Казански, Николай Василев]. – 2. изд. – София : За буквите – О писменехъ, 2017. – 122 с. : с портр. – (Факлоносци ; XXI)

Именен показалец, показалец на жанровете, показалец на загл. на пер. изд. – Публ. на стих. „*Роза вечна и безсмъртна*“ (посв. на Умберто Еко) / Александра Куманова. – Прил. I: Предговор към междунар. енциклопед. науч. сб. по когнитология на библиотечната и информационната дейност на Унив. по библиотекознание и информационни технологии „*Нишката на Ариадна (Gloria bibliospherae)*“ (София, 2017), в който е направена първ. публ. на *биобиблиографията на Умберто Еко в България* : Времето и пространството като висше същество или за *свободата* в библио-инфо-ноосферата (Когнитология на енциклопедичността на библиотечната и информационната дейност. Цялост и фрагментарност на познанието. Хармония на многообразието. Панепистемия) (публ. на бълг., рус. и англ. ез.) / Александра Куманова, Николай Василев ; Прил. II: *ИНФОРМАЦИОННА РОЗА на Световната (международната) универсална библиография (III в. пр. н.е. – XXI в.), посв. на Умберто Еко* и публ. в междунар. енциклопед. науч. сб. на Унив. по библиотекознание и информационни технологии „*Gloria bibliospherae (Нишката на Ариадна)*“ (София, 2016) / Александра Куманова, Николай Василев. – Съдържанието – публ. на бълг., итал. и англ. ез.

Анотация:

Първа персонална биобиблиография на произведенията на Умберто Еко и литературата за него, публикувани в България (168 номерирани названия). Характерът на труда е научноспомогателен систематичен хронологично-азбучен библиографски указател. Продуктът е базиран от серии 1, 2, 5 и 6 на българската национална библиография. Разработен е детайлен справочно-информационен апарат във вид на система от показалци (именен, на жанровете, на периодичните издания) и списък на съкращенията.

Ключови думи: Умберто Еко (1932-2016) – биобиблиография (168 номерирани названия) – публикации от и за него в България (1984-2017, м. юни)



Kumanova, Alexandra. Umberto Eco in Bulgaria (Filo d'Arianna) : bio-bibliografia : pubblicazioni di sue opere e letteratura su di lui / [autrice Alexandra Kumanova (proemio), Marieta Naydova] ; [redattore scientifico Stoyan Denchev (prefazione)] ; [red. Diana Raleva, Silvia Filipova] ; [rec. Nikola Kazanski, Nikolay Vasilev]. – 2. ed. – Sofia : За буквите – О писменехъ, 2017. – 122 p. : con ill. – (Fiaccolata ; XXI)

Indice dei nomi, Indice dei generi, Indice dei titoli delle riviste. – Pubbl. della poesia „*Rosa perenna e eterna*” (ded. a Umberto Eco) / Alessandra Kumanova. – Applic. I: Esordio di raccolta int. encicloped. in cognitologia di attività biblioteche e informazione di Univ. degli studi delle biblioteche e tecnologie d'informazione „*Filo d'Arianna (Gloria bibliospherae)*” (Sofia, 2017), in cui si pubblica la prima *bio-bibliografia di Umberto Eco in Bulgaria* (pubbl. in bulg., russo, e ingl.) / Alessandra Kumanova, Nikolay Vasilev ; Applic. II: *ROSA D'INFORMAZIONE della Bibliografia universale mondiale (internazionale) (III secolo a.C. – XXI secolo)*, ded. a Umberto Eco e pubbl. nella raccolta sci. encicloped. int. di Univ. degli studi delle biblioteche e tecnologie d'informazione „*Gloria bibliospherae (Filo d'Arianna)*” (Sofia, 2016) / Alessandra Kumanova, Nikolay Vasilev. – Indice – pubbl. in bulg., russo, e ingl.

Annotazione:

Prima bio-bibliografia personale delle opere di Umberto Eco e la letteratura su di lui, pubblicata in Bulgaria (168 titoli). Questo lavoro è un indice scientifico, sistematico e cronologico-alfabetico. Sta fondato nelle Serie 1, 2, 5 e 6 della Bibliografia nazionale bulgara. Ci sono riferimenti dettagliati come un sistema di indici (nomi, generi, titoli di periodici) anche un utile elenco di abbreviazioni.

Parole chiave: Umberto Eco (1932-2016) – bio-bibliografia (168 titoli) – pubblicazioni di sue opere e letteratura su di lui in Bulgaria (1984-2017, giugno)



Kumanova, Alexandra. Umberto Eco in Bulgaria : biobibliography : publications of his works and literature about him) / [comp. by: Alexandra Kumanova (preface), Marieta Naydova] ; [sci. ed. Stoyan Denchev (preface)] ; [ed. Diana Raleva, Silvia Filipova] ; [rev. Nikola Kazanski, Nikolay Vasilev]. – 2. ed. – Sofia : : За буквите – О писменехъ, 2017. – 122 p. : with ill. (Torchbearers XVI)

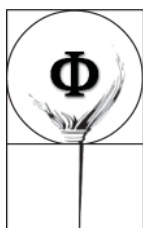
Index of names, index of genres, index of periodicals titles – Publ. of poetry „*Rose eternal and immortal*” (ded. to Umberto Eco) / Alexandra Kumanova. – Suppl. I: Forword to the int. encyclopaed. sci. collection in cognitology of the library and information activity of the Univ. of library studies and information technologies „*Ariadne’s thread (Gloria bibliospherae)*” (Sofia, 2017), in which the first ed. of the *biobibliography of Umberto Eco in Bulgaria* was publ. : Time and space as a supreme being or on *the liberty* in the biblio-info-noosphere (Cognitology of encyclopaedicity of the library and information activity. Globality and fragmentariness of knowledge. Harmony of the variety. Panepisteme) / Alexandra Kumanova, Nikolay Vasilev ; Suppl. II: *INFORMATION ROSE of the World (international) universal bibliography (3rd c. BC – 21st c.)*, ded. to Umberto Eco and publ. in the int. encycloped. sci. collection of the Univ. of library studies and information technologies „*Gloria bibliospherae (Ariadne’s thread)*” (Sofia, 2016) / Alexandra Kumanova, Nikolay Vasilev. – Contents – publ. in Bulg., Rus., and Engl.

Annotation:

First personal biobibliography of the works of Umberto Eco and literature about him, published in Bulgaria (168 titles). This work is a research systematic chronologic-alphabetic index. It is based on Ser. 1, 2, 5 and 6 of Bulgarian national bibliography. There are detailed references as a system of indices (names, genres, periodical titles) and list of abbreviations.

Key words: Umberto Eco (1932-2016) – biobibliography (168 titles) – publications by and about him in Bulgaria (1984-2017, June)





Издателство „За буквите – О писменехъ” открива нова поредица от когнитологични изследвания, която носи общото заглавие „*Факлоносци*”. Инициативата се предприема във връзка с 60-годишнината на Държавния библиотекарски институт – *днес*: Университет по библиотекознание и информационни технологии.

Тези изследвания са породени от необходимостта:

- да се разкрие по-цялостно **личностният принос на изтъкнати дейци, свързали творчеството си с библиотечно-информационната социоконмуникативна сфера и с информационната наука като част от научното и културното движение на планетата;**
- да се откликне на знаменателната за времето ни **парадигма – вкоренена в интердисциплинарността на знанието – която се проявява в създаването на всеобхватна информационна картина на света.**

Както е известно от **теория на науката, когнитологичният портрет** е инструментът за получаване на интересуващото ни знание.

Обръщаме се към когнитолози, **науковеди, библиографи**, но и към водещи научни **учреждения в България и чужбина**, обхващащи широкомащабно знанието, да вземат участие в това благородно начинание.

Мислите и знанията на когнитологично портретираните дейци на инфосферата са особено ценни, защото те не само разкриват **различни аспекти на третираните проблеми**, но и предлагат **възможното им оптимално решение на високо научно и професионално равнище**. Тези **мисли и знания съдействат за:**

- **разрушаването на примитивните ограничителни бариери, издигнати между изкуствено откъснатите една от друга, но живо преплитачи се сфери на познанието;**
- **консолидирането на методологично ниво на многообразието на и н ф о р м а ц и о н н а т а р е а л н о с т**, схващана като ефективна социална сфера на взаимодействие – **индикатор на хуманитаризацията на науката и обществото, корелат на социалната представителност на науката през XXI в.**

Този **уникален емпиричен материал по наукознание, интердисциплинарни връзки и психология на научното творчество** ще допринесе за изучаване **приноса на личности, изграждали и изграждащи инфосферата**. Именно това изграждане е **сърцевина на школата на науката**.

Начинанието е благотворително.



ФАКЛОНОСЦИ XXI

УМБЕРТО ЕКО В БЪЛГАРИЯ
(Нишката на Ариадна)
Биобиблиография
(Публикации на трудовете му и литература за него)

Научна редакция, предговор:
проф. д.ик.н. Стоян Денчев

Съставители:
проф. д.п.н. Александра Куманова (предговор)
Мариега Найдова

FIACCOLATA XXI

UMBERTO ECO IN BULGARIA
(Filo d'Arianna)
Bio-bibliografia
(Pubblicazioni di sue opere e letteratura su di lui)

Redattore scientifico, prefazione:
Prof. D.Sc. Stoyan Denchev

Autori:
Prof. D.Sc. Alexandra Kumanova (proemio)
Marieta Naydova

TORCHBEARERS XXI

UMBERTO ECO IN BULGARIA
(Ariadne's thread)
Biobibliography
(Publications of his works and literature about him)

Scientific editorship, preface:
Prof. D.Sc. Stoyan Denchev

Compilers:
Prof. D.Sc. Alexandra Kumanova (preface)
Marieta Naydova

Коректор:
Людмила Велкова

Печатни коли 15,25
ISBN 978-619-185-300-7 (мека подв.)
ISBN 978-619-185-301-4 (твърда подв.)
ISBN 978-619-185-302-1 online (за e-book, pdf)
Университет по библиотекознание
и информационни технологии
1784 София, бул. „Цариградско шосе” N 119
Тел.: 970 85 90
e-mail: kbd_college@yahoo.com
URL: www.unibit-bg.org
sno.unibit.bg